



www.dtco.vdo.com

Digitālais tahogrāfs – DTCO[®] 1381

Versija 2.0 – 2.1

Eksploatācijas instrukcija uzņēmumam un vadītājam (LV)



VDO

Ļoti godājamais lietotāj,
digitālais tahogrāfs **DTCO1381** ar sistēmas sastāvdaļām ir ES kontrolierīce un atbilst tehniskajai specifikācijai saskaņā ar VO(EWG) 3821/85 pielikumu I B, aktuāli derīgais formulējums.

Apstrādātā informācija atbalsta ...

- vadītāju sociālo noteikumu ievērošanā ielu satiksmē
- un sniedz uzņēmumam (ar speciālas programmatūras palīdzību) derīgu informāciju par vadītāju un transportlīdzekļa izmantojumu.



Šī ekspluatācijas instrukcija ir domāta **uzņēmumam** un **transporta līdzekļa vadītājam**, un apraksta to, kā pareizi apieties ar tahogrāfu saskaņā ar likumdošanu. Uzmanīgi izlasiet instrukciju, iepazīstieties ar DTCO 1381.

Turpmāko informāciju par DTCO 1381, kā arī kontaktadreses atradīsiet internetā:

www.dtco.vdo.com

Novēlam Jums laimīgu ceļu!

Jūsu Continental Automotive GmbH

© 04.13 by Continental Automotive GmbH

Atbildīgais par saturu:

Continental Automotive GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
GERMANY

Tiek rezervētas tiesības izdarīt izmaiņas tehniskajās detaļās salīdzinājumā ar šajā ekspluatācijas instrukcijā dotajiem aprakstiem, datiem un attēliem. Bez rakstiskas piekrišanas nav atļauta atkārtota iespiešana, tulkošana un pavairošana.

Pārskats par versiju	6
-----------------------------------	----------

Vispārējie norādījumi

Attēlojuma līdzekļi	8
Apiešanās ar DTCO 1381	9
Likuma noteikumi	10
Vadītāja pienākumi	10
Uzņēmuma pienākumi	11
Apiešanās ar izdrukām	11
Apiešanās ar tahogrāfa kartēm	12
Tahogrāfa kartes tīrīšana	12

Ievads

Pirmie apkalpošanas soļi	14
Uzņēmumam	14
Vadītājam	14
Displejs un vadības elementi	15
Īss apraksts	15
Displeja varianti	17
Gaidstāves režīms	17
VDO GeoLoc * (sākot ar	17
2.1 versiju)	17
Norādes pēc aizdedzes iesl./izsl.	17
Standarta rādījums(-i)	18

Datu rādījumi, transportlīdzeklim stāvot	18
Paziņojumu rādījums	18
Rūpnīcas stāvoklis	19
Ārpus likumdošanas (Out of scope)..	19
Brauciens ar prāmi vai vilcienu	19
Rīcība zemsprieguma / pārsprieguma gadījumā	20
Barošanas padeves pārtraukums ...	20

Darbības režīms "Uzņēmums"

Uzņēmuma kartes funkcijas	22
Izvēlnes funkcijas darbības režīmā "Uzņēmums"	22
Uzņēmuma kartes ievietošana	23
Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana	24
Datu lejupielādes sagatavošana	25
Uzņēmuma kartes izņemšana	26

Darbības režīms "Darbs"

Vadītāja kartes(-šu) ievietošana	28
Manuālā ievadīšana	28
Labojumi	30
Valsts ievadīšana, veicot manuālo ievadīšanu	31

Ievades procedūras pārtraukšana ...	31
Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildināšana	32
Darba maiņas turpināšana	33
Maiņas turpināšana un nākamās maiņas aktivitāšu iestatīšana	34
Aktivitāšu iestatīšana	35
Manuālā iestatīšana	35
Automātiskā iestatīšana	35
Automātiskā iestatīšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas *	35
Aktivitāšu ierakstīšana ar roku	36
Vadītāja kartes datu lejupielāde	37
Vadītāja kartes(-šu) izņemšana	38
Vadīšana no izvēlnes pēc vadītāja kartes izņemšanas	39
Vadītāja / transportlīdzekļa mainīšana darba laikā	40
Līdzīgi ņemamie dokumenti	41

Printera apkalpošana

Papīra ruļļa ielikšana	44
Datu izdrukāšana	45
Sākt drukāšanu	45
Pārtraukt drukāšanu	45
Drukāšanas īpatnības	46
Papīra iestrēguma novēršana	46

Izvēlnes funkcijas

Izvēlnes funkciju izsaukšana	48
Transportlīdzeklim stāvēt.....	48
Rādījums uzsākot braucienu	48
Laiku rādīšana no vadītāja kartes	49
Valodas iestatīšana	49
VDO Counter *	50
VDO Counter rādījuma uzbūve.....	50
Rādījumi brauciena laikā	51
Aktivitātes "Pārtraukums" rādījumi... ..	52
Aktivitātes "Darbalaiks" rādījumi	52
Dienas parametru parādīšana	53
Nedēļas parametru parādīšana	53
Statusa rādījums.....	53
Izvēlnes struktūras pārskats	54
Pārvietošanās starp izvēlnes funkcijām	55

Pieeja izvēlnei slēgta!	56
Iziesana no izvēlnes funkcijām	56
Pamata izvēlne, izdruka Vadītājs-1 / Vadītājs-2	57
Dienas izdruka	57
Atgadījumu izdrukāšana	57
Darbību izdrukāšana	57
Pamata izvēlne, izdruka Transportlīdzeklis	58
Dienas izdruka no atmiņas	58
Atgadījumu izdrukāšana no atmiņas	58
Ātruma pārsniegšanas izdruka	58
Tehnisko datu izdruka	58
Izdrukāt v-diagrammu.....	59
Izdrukāt statusu D1/D2 *	59
Ātruma profilu izdruka *	59
Motora apgriezienu profila izdruka *	59
Pamata izvēlne, ievadne Vadītājs-1 / Vadītājs-2	60
Sākuma valsts ievadīšana	60
Beigu valsts ievadīšana	60
Pamata izvēlne, ievadne Transportlīdzeklis	61
Out sākuma / beigu ievadīšana	61
Prāmja / vilciena sākuma ievadīšana	61

Vietējā laika iestatīšana	61
UTC laika korekcija	62
Pamata izvēlne, rādīt Vadītājs-1 / Vadītājs-2	63
Pamata izvēlne, rādīt Transportlīdzeklis	64

Paziņojumi

Parādās paziņojums	66
Paziņojumu pazīmes.....	66
Paziņojumu apstiprināšana	67
Atgadījumu pārskats	68
Traucējumu pārskats	70
Braukšanas laika brīdinājumi	72
Apkalpošanas norādījumu pārskats	73



Produkta apraksts

DTCO 1381 darbības režīmi	78
Tahogrāfa kartes	79
Vadītāja karte	79
Uzņēmuma karte	79
Kontroles karte.....	79

Darbnīcas karte	79	Valstu apzīmējumi	89	Pielikums	A
Tahogrāfa karšu bloķēšana	79	Reģionu apzīmējumi	90	Šķirkļu saraksts.....	109
Tahogrāfa karšu pieejas tiesības ...	80	Izdruku paraugi	91	Automātisko darbību ieregulēšana	
Saglabātie dati.....	81	Vadītāja kartes dienas izdruka	91	ieslēdzot/ izslēdzot aizdedzi.....	112
Vadītāja karte	81	Vadītāja kartē reģistrētie		Piezīmes	113
Uzņēmuma karte	81	atgadījumi / traucējumi	92	EC Declaration of Conformity	115
Lielpajoma atmiņa	81	Transportlīdzekļa dienas izdruka ...	93		
VDO GeoLoc * (sākot ar		Atgadījumi / traucējumi no			
2.1 versiju)	81	transportlīdzekļa	94		
Laika pārvaldīšana	82	Ātruma pārsniegšana	95		
Pārreķināšana UTC laikā	82	Tehniskie dati	95		
Tehniskā apkope.....	83	Vadītāja aktivitātes	96		
DTCO 1381 tīrīšana	83	v-diagramma	96		
Regulāras tahogrāfa pārbaudes	83	Statusa D1/D2 diagramma *	96		
Darbības DTCO 1381 remonta/		Ātruma profils *	97		
nomaiņas gadījumā	83	Motora apgriezienu profils *	97		
Sastāvdaļu utilizēšana	83	Izdruka pēc vietējā laika.....	97		
Tehniskie dati	84	Paskaidrojumi pie izdruku			
DTCO 1381	84	paraugiem	98		
Papīra rullis	84	Datu bloku leģenda	98		
Piktogrammu un izdruku		Datu ieraksta mērķis atgadījumu			
paraugi		vai traucējumu gadījumā	105		
Piktogrammu pārskats	86	Datu ieraksta kodēšanas mērķis ...	105		
Piktogrammu kombinācijas	87	Kodēšana detalizētāka apraksta			
		iegūšanai.....	107		

■ Pārskats par versiju

Šī sertificētā lietošanas instrukcija ir derīga šādām ierīces DTCO 1381 versijām:

Versija (redzams uz datu plāksnītes)	Sertificēta ekspluatācijas instrukcija	Paziņojumi, kas jāievēro, veicot ekspluatāciju
 <p>Confidential Automotive GmbH D-78532 VS-Villingen Typ 1381.1L... No. Nil... Jahr MJJ 01 10 E 10 R- 03 4091 x xxx xxx xx xxxxx CE 0044 R02 1.21</p> <p>Rel. 2.0</p>	BA00.1381.20 101 122	<ul style="list-style-type: none"> • Brauciena laikā iespējams individuāli iestatīt vēlamo standarta rādījumu. • Iespējama izdruka pēc vietējā laika.
 <p>Confidential Automotive GmbH D-78532 VS-Villingen Typ 1381.1L... No. Nil... Jahr MJJ 01 10 E 10 R- 04 4091 x xxx xxx xx xxxxx CE 0044 R02 1.21</p> <p>Rel. 2.1</p>	BA00.1381.21 100 122	<p>Aktuālā ekspluatācijas instrukcija</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izvēlnes uzvednes mainās, ievietojot vadītāja karti; ➔ <i>skatiet lapu 28.</i> • Izvēlnes tiek parādītas atkarībā no ievietotajām kartēm; ➔ <i>skatiet lapu 48.</i> • VDO GeoLoc: Transportlīdzekļa pozicionālo datu reģistrēšana pēc izvēles; ➔ <i>skatiet lapu 17.</i> • Izņemot vadītāja karti, norāde, ka pienācis kartes lejupielādes termiņš; ➔ <i>skatiet lapu 39.</i>

Šī lietošanas instrukcija nav piemērota iepriekšējām ierīces versijām!

Vispārējie norādījumi

Attēlojuma līdzekļi

Apiešanās ar DTCO 1381

Likumu noteikumi

Apiešanās ar tahogrāfa kartēm

Service Only

1

■ Attēlojuma līdzekļi

Šajā ekspluatācijas instrukcijā Jūs atradīsiet sekojošus izcēlumus:



Brīdinājuma norādījums

Brīdinājuma norādījums pievērš Jūsu uzmanību iespējamajai traumai vai negadījumam bīstamībai.



Uzmanību!

Teksts blakus šim simbolam vai zem tā satur svarīgu informāciju, lai izvairītos no datu zaudējuma, novērstu aparāta bojājumus un lai ievērotu likumu prasības.



Padoms

Šī zīme sniedz Jums padomus vai informāciju, kuru neievērošanas gadījumā var rasties traucējumi.



Grāmata nozīmē norādi uz citu dokumentāciju.

Darbības soli

1. Šī zīme nozīmē darbību – Jums kaut kas ir jā dara. Vai arī Jūs tiksiet soli pa solim vadīts izvēlnē un uzaicināts izdarīt ievadīšanu.
2. Turpmākās darbības ir numurētas pēc kārtas.

Simboli

- * Zvaigznīte apzīmē īpašu izpildījumu.
Piezīme: levērojiet **ADR varianta** "☺" un opcijas norādījumus "**Automātiskā darbību iestatīšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas**", jo atsevišķas funkcijas ir atkarīgas no aizdedzes. **VDO Counter** palīdz veikt ikdienas un iknedēļas plānošanu, kad jūs "atrodaties ceļā".
- ➔ Šī zīme norāda, kurā lappusē Jūs atradīsiet plašāku informāciju par šo tēmu.
- ⇔ Šī zīme apzīmē turpinājumu nākošajā lappusē.

Izvēlnes attēlojums

1 — **Vadītājs 1**
*# Sākuma vaļsts

Mirgojošas rindas vai zīmes izvēlnes rādījumā šajā ekspluatācijas instrukcijā ir attēlotas *kursīvā (1)* tekstā.

Definīcijas

- Vadītājs-1** = Persona, kas patlaban vada vai vadīs transportlīdzekli.
- Vadītājs-2** = Persona, kas nevada transportlīdzekli.

■ Apiešanās ar DTCO 1381



Negadījumu bīstamība

Braukšanas laikā uz displeja var parādīties paziņojumi. Tāpat pastāv iespēja, ka vadītāja karte tiek automātiski izmesta.

Neļaujiet tam novērst savu uzmanību, bet tā vietā pievērsiet visu savu uzmanību ielu satiksmei.



Savainojumu bīstamība

Jūs un citas personas varat sevi savainot pret atvērtu printera atvilktni. Printera atvilktni atveriet tikai, lai ieliktu papīra rulli!

Atkarībā no izdrukātā apjoma termodrukas galviņa var būt ļoti karsta! Pirms jauna papīra rulla ielikšanas nogaidiet, līdz drukas galviņa ir atdzisusi.



Sprādzienbīstamība

DTCO 1381 ADR varianti * ir paredzēti ekspluatācijai sprādzienbīstamās vietās.

Lūdzu, ievērojiet norādījumus par transportu un rīcību, lai novērstu briesmas sprādzienbīstamās vietās.



Lai izvairītos no DTCO 1381 bojājumiem, ievērojiet sekojošos norādījumus!

- DTCO 1381 uzstādīšanu un noplombēšanu veic pilnvarotas personas. **Lūdzu neizdariet nekādu iejaukšanos aparātā un barojošajā līnijā.**
- Kartes spraugā neievietojiet nekādas citas kartes, piemēram, kredītkartes, kartes ar reljefu rakstu, metāliskas kartes u.tml. Jūs sabojāsi DTCO 1381 kartes spraugu!

- Izmantojiet tikai konstrukcijai paredzētus un ražotāja ieteiktus papīra rullus (Oriģinālais VDO printeru papīrs). Pie tam pievērsiet uzmanību sertifikācijas zīmei.
➔ *Detaļas skatiet "Papīra rullis" lapā 84.*
- Nespiediet taustiņus ar asiem vai smailiem priekšmetiem, piemēram, lodīšu pildspalvu u.tml.
- Notīriet ierīci ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedru tīrīšanas drāniņu. (var iegādāties attiecīgajā izplatīšanas un servisa centrā.)
➔ *Skatiet "Tehniskā apkope" lapā 83.*

■ Likuma noteikumi



Tas, kurš izdara izmaiņas tahogrāfā vai signālu pievadē, kas ietekmē tahogrāfa uzskaiti un atmiņu, it sevišķi, ja tas izdarīts maldināšanas nolūkā, var pārkāpt likumā noteiktos soda un attiecīgi kārtības noteikumus.

Tahogrāfa pierakstu, kā arī tahogrāfa karšu un izdrukāto dokumentu viltošana, aizkavēšana vai iznīcināšana ir aizliegta.

Likuma pamats

Tahogrāfu izmantošanu šobrīd regulē EK Regula Nr. 3821/85 tās spēkā esošajā redakcijā kopā ar EK Regulu Nr. 561/2006 un attiecīgajiem valsts tiesību aktiem. Tas uzliek vadītājam un transportlīdzekļa turētājam (uzņēmējam) virkni pienākumu un atbildību. Tālāk minētais uzskaitījums nepretendē uz pilnīgumu vai nekļūdīgumu!

▶ Vadītāja pienākumi

- Vadītājam jā rūpējas par vadītāja kartes un tahogrāfa pienācīgu lietošanu.
- Izturēšanās tahogrāfa kļūdainas darbības gadījumā:
 - Vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai papīra rullī aizmugurē atzīmēt tos datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir atzīmējis vai izdrukājis nepareizi!
 - ➔ Skatiet “Aktivitāšu ierakstīšana ar roku” lapā 36.
 - Ja atgriešanās uzņēmuma atrašanās vietā nenotiek nedēļas laikā, tad tahogrāfa remonts jāveic pa ceļam pilnvarotā darbnīcā.
- Jauktās izmantošanas gadījumā (izmantojot transportlīdzekli ar ceļazīmi un digitālo tahogrāfu) ir jāaizpilda nepieciešamie dokumenti.
 - ➔ Skatiet “Vadītāja / transportlīdzekļa mainīšana darba laikā” lapā 40.
- Vadītāja kartes nozaudēšanas, nozagšanas, bojājuma vai nepareizas darbības gadījumā vadītājam brauciena sākumā un beigās jānoņem DTCO 1381 dienas izdruka un uz tās jānorāda personas dati. Vajadzības gadījumā, ir jāpapildina gatavības laiki un citi darba laiki, pierakstot tos ar roku.
 - ➔ Skatiet “Aktivitāšu ierakstīšana ar roku” lapā 36.
- Bojājuma vai nepareizas darbības gadījumā vadītāja karte jānodod atbildīgajai iestādē vai attiecīgi pienācīgajā veidā jāpaziņo par zaudējumu. Rezerves karte ir jāpieprasa septiņu kalendāro dienu laikā.
- Bez vadītāja kartes braucienus var turpināt līdz 15 kalendārajām dienām, ja tas ir nepieciešams, lai transportlīdzeklis varētu atgriezties uzņēmuma atrašanās vietā.



- Vadītāja kartes atjaunošanas, aizstāšanas vai nomaiņas citas dalībvalsts iestādē precīzi iemesli nekavējoši jāpaziņo atbildīgajai iestādei.
 - Pēc vadītāja kartes derīguma termiņa beigām vadītājam tā ir jāvadā līdz transportlīdzeklī vēl 28 dienas. (Vācijas Transportlīdzekļu vadītāju noteikumi.)
- **Uzņēmuma pienākumi**
- Rūpējieties par to, lai pēc transporta līdzekļa iegādes pilnvarotā darbnīca veic tahogrāfa kalibrēšanu un mašīnas reģistrācijas numura ievadīšanu.
 - Ievietojot uzņēmuma karti, iespējams, parādīsies aicinājums ievadīt DTCO 1381 ierīcē dalībvalsti un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numuru.
► Skatiet *“Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana” lapā 24.*
 - Transportlīdzekļa darba sākumā reģistrējiet uzņēmumu DTCO 1381, resp., beigās atkal izslēdziet.
► *Detāļas skatiet “Uzņēmuma kartes ievietošana” lapā 23.*
 - Pārliecinieties, ka transportlīdzeklī ir pietiekošā daudzumā darbam nepieciešamā papīra ruļļi.
 - Pārbaudiet, vai tahogrāfs darbojas nevainojami. Ievērojiet intervālus, kādi tahogrāfa pārbaudei noteikti atbilstoši likuma noteikumiem. (Periodiskā pārbaude vismaz reizi divos gados.)
 - Regulāri lejupielādējiet datus no DTCO 1381 atmiņas, kā arī no vadītāju kartēm, un saglabājiet datus atbilstoši likuma noteikumiem.
 - Remontus un kalibrēšanu izdariat tikai pilnvarotās darbnīcās.
► *Detāļas skatiet “Regulāras tahogrāfa pārbaudes” lapā 83.*
 - Pārbaudiet, vai vadītājs izmanto tahogrāfu atbilstoši noteiktajai kārtībai. Regulāri pārbaudiet darba un atpūtas laiku, un norādiet uz varbūtējām atkāpēm.
- **Apiešanās ar izdrukām**
- Rūpējieties par to, lai izdrukas netiktu bojātas (padarītas nesalasāmas) gaismas vai saules starojuma, mitruma vai siltuma iedarbības rezultātā.
 - Transportlīdzekļa turētājam / uzņēmējam izdrukas jāuzglabā vismaz vienu gadu.

1

■ Apiešanās ar tahogrāfa kartēm

Tahogrāfa kartes atrašanās valdījumā dod tiesības lietot DTCO 1381. Darbības jomas un pieejas tiesības ir noteicis likumdevējs.

➔ Skatiet "Tahogrāfa kartes" lapā 79.



Vadītāja karte ir personīga. Ar to vadītājs identificē sevi DTCO 1381.
Vadītāja karti nedrīkst nodot citam!



Uzņēmuma karte ir domāta transportlīdzekļa ar iebūvētu digitālo tahogrāfu īpašniekam vai turētājam un to nedrīkst nodot "citiem".
Uzņēmuma karte nekalpo braukšanai!



Lai izvairītos no datu zaudējuma, rūpīgi aplejieties ar tahogrāfa kartēm un ievērojiet tahogrāfa karšu izsniedzēja norādījumus.

- Nelociet un nelauziet tahogrāfa kartes, un neizmantojiet tās citiem mērķiem.
- Neizmantojiet bojātu tahogrāfa karti.
- Kontakta virsmas turiet tīras, sausas, bez tauku un eļļas plankumiem (vienmēr uzglabājiet aizsargapvalkā).
- Sargājiet no tiešu saules staru ietekmes (neturiet uz kontroles mērinstrumentu paneļa).
- Nenovietojiet stipru elektromagnētisko lauku tiešā tuvumā.
- Neizmantojiet ilgāk par noteikto derīguma termiņu, tas ir, savlaicīgi pirms termiņa beigām pieprasiet jaunu tahogrāfa karti.

► Tahogrāfa kartes tīrīšana

Netīrus tahogrāfa kartes kontaktus notīriet ar viegli samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedru tīrīšanas audumu. (Var iegādāties attiecīgajā izplatīšanas un servisa centrā.)



Tahogrāfa kartes kontaktu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, atšķaidītājus vai benzīnu.

Ievads

Pirmie apkalpošanas soļi

Displejs un vadības elementi


Displeja varianti

Service Only

■ Pirmie apkalpošanas soļi

► Uzņēmumam

- 1.** Reģistrējiet uzņēmumu DTCO 1381. Uzņēmuma karti ievietojiet kādā no kartes spraugām.
➔ *Detaļas skatiet "Uzņēmuma kartes ievietošana" lapā 23.*

 Uzņēmuma karte nekalpo braukšanai!

- 2.** Pēc reģistrēšanas izņemiet uzņēmuma karti no kartes spraugas vai lejupielādējiet datus.
➔ *Detaļas skatiet "Uzņēmuma kartes izņemšana" lapā 26.*

► Vadītājam

- 1.** Sākot maiņu (darba dienu), savu vadītāja karti ievietojiet kartes spraugā.
➔ *Detaļas skatiet "Vadītāja kartes(-šu) ievietošana" sākot ar lapu 28.*

- 2.** Izmantojot funkciju "Manuālā ievadīšana", papildiniet aktivitātes Jūsu kartē.

➔ *Detaļas skatiet "Manuālā ievadīšana" sākot ar lapu 28.*

- 3.** Ar aktivitātes taustiņu iestatiet aktivitāti, kādu Jūs attiecīgi vēlaties izpildīt.

➔ *Detaļas skatiet "Aktivitāšu iestatīšana" lapā 35.*

- 4.** Pulksteņa laika rādījumā iestatiet aktuālo vietējo laiku.

➔ *Detaļas skatiet "Vietējā laika iestatīšana" lapā 61.*

DTCO 1381 ir gatavs!

- 5. Svarīgi!** Pārtraukuma vai atpūtas laika gadījumā aktivitāti noteikti pārslēdziet uz "H".

- 6.** Varbūtējie traucējumi aparāta vai sistēmas sastāvdaļu darbībā parādās uz displeja. Apstipriniet paziņojumu.

➔ *Detaļas skatiet "Parādās paziņojums" sākot ar lapu 66.*

- 7.** Maiņas (darba dienas) beigās vai transportlīdzekļa maiņas gadījumā pieprasiet savu vadītāja karti, lai to varētu izņemt no kartes spraugas.
➔ *Detaļas skatiet "Vadītāja kartes(-šu) izņemšana" sākot ar lapu 38.*

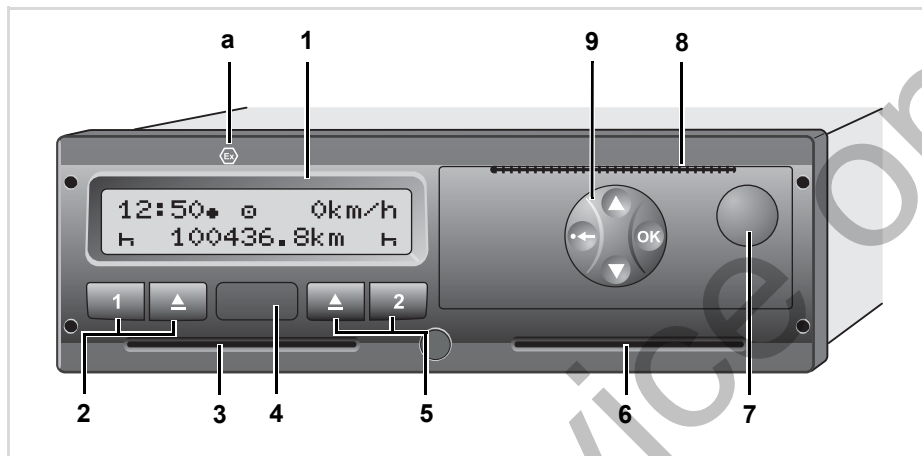
- 8.** Izvēloties izvēlnes funkcijas, Jūs varat izdrukāt vai parādīt aizvadīto dienu aktivitātes, atmiņā ierakstītos atgadījumus u.tml.

➔ *Detaļas skatiet "Izvēlnes funkciju izsaukšana" sākot ar lapu 48.*



Šajā ekspluatācijas instrukcijā nav minēti spēkā esošie valstīm specifiskie likumu noteikumi un tie šajā gadījumā ir jāievēro papildus!

■ Displejs un vadības elementi



- (1) Displejs
- (2) Taustiņu lauks Vadītājs-1
- (3) Kartes sprauga-1
- (4) Lejupielādes interfeiss
- (5) Taustiņu lauks Vadītājs-2
- (6) Kartes sprauga-2
- (7) Printera atvilktnes atvēršanas taustiņš
- (8) Noplēšanas mala
- (9) Izvēlnes taustiņi

(a) ADR varianta * apzīmējums "a"
(ADR – Eiropas valstu nolīgums par bīstamo kravu starptautiskiem pārvadājumiem pa autoceļiem)

Ar atbilstošiem piederumiem DTCS 1381 var vadīt no attāluma.

► Īss apraksts

Displejs (1)

Atbilstoši transportlīdzekļa darbības stāvoklim parādās dažādi rādījumi vai arī var tikt parādīti dati.

➔ Skatiet "Displeja varianti" lapā 17.

Taustiņu lauks Vadītājs-1 (2)

- Aktivitāšu taustiņi vadītājam-1
➔ *Detaļas skatiet "Aktivitāšu iestatīšana" lapā 35.*
- ▲ Izmešanas taustiņš kartes spraugai-1

Kartes sprauga-1 (3)



Vadītājs-1, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes spraugā-1.

➔ *Detaļas skatiet "Vadītāja kartes(-šu) ievietošana" sākot ar lapu 28.*

Lejupielādes interfeiss (4)

Zem vāciņa atrodas lejupielādes ligzda. Šīs saskarnes piekļuves tiesības ir atkarīgas no ieliktais tahogrāfa kartes. ➔ *Detāļas skatiet "Tahogrāfa karšu pieejas tiesības" lapā 80.*

Taustiņu lauks Vadītājs-2 (5)

-  Aktivitāšu taustiņi vadītājam-2
-  Izmešanas taustiņš kartes spraugai-2

Kartes spraugā-2 (6)

Vadītājs-2, kurš patlaban nevada transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes spraugā-2 (apkalpes darbs).

Atbrīvošanas taustiņš (7)






Ar šo taustiņu atbrīvo printera atvilktni, piemēram, lai ievietotu papīra rulli.

Noplēšanas mala (8)


Iebūvētā printera nodrukāto izdrukā var atdalīt no papīra rullīša, to noplēšot pret noplēšanas malu.


Izvēlnes taustiņi (9)

Datu ievadīšanai, rādīšanai vai izdrukāšanai izmantojiet šādus taustiņus:

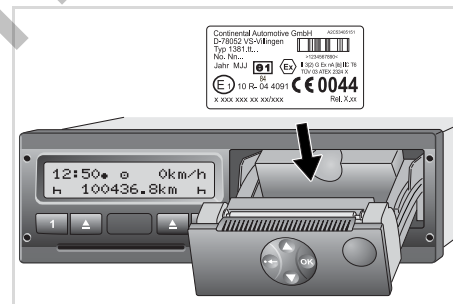
-  /  Vēlamās funkcijas vai izvēles atļauai pārļauojot. (Taustiņu nospiežot un turot ir iespējama automātiskās atkārtotāšanas funkcija.)
-  Izvēlētās funkcijas / izvēles apstiprināšanai vai kvitēšanai.
-  Nospiediet un turiet, pārslēdziet soli pa solim tālāk līdz pēdējam ievades laukam.
-  Atpakaļ uz pēdējo ievades lauku, atcelt valsts ievadīšanu vai pakāpeniski pa soļiem iziet no izvēlnes funkcijām.

ADR varianti * (a)

-  Atsevišķas funkcijas tādas kā tahogrāfa kartes ievietošana vai izņemšana, datu izdrukāšana vai uzrādīšana ir iespējama tikai tad, kad ir ieslēgta aizdedze!

 Iekraujot un izkraujot bīstamās kravas, DTCO 1381 pārsegam jābūt aizvērtam.

Firmas un modeļa nosaukuma plāksnīte



Firmas un modeļa nosaukuma plāksnīte Pēc printera atvilktnes atvēršanas kļūst redzama firmas un modeļa nosaukuma plāksnīte, uz kuras norādīts ražotāja nosaukums un adrese, aparāta versija, sērijas numurs, izgatavošanas gads un pārbaudes un pielaišanas zīme un izlaiduma stāvoklis. **Sākot ar 2.1 versiju:** Pēc programmatūras jauninājumiem par aparatūras un programmatūras versiju informē uzlīme uz printera atvilktnes.

■ Displeja varianti

Vispārēji

Rādījums sastāv no piktogrammām un teksta, pie tam valoda tiek izvēlēta automātiski:

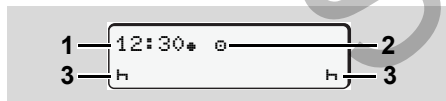
- Rādījumu valodu nosaka kartes spraugā-1 ievietotā vadītāja karte, vai attiecīgi tā karte, kas DTCO 1381 bija ievietota kā pēdējā.
- Vai arī tahogrāfa karte ar augstāku vērtību, piemēram, uzņēmuma karte vai kontroles karte.

Valodas iestatīšana

Kā alternatīva automātiskai valodas izvēlei, kas tiek veikta ar tahogrāfa karti, jums ir iespēja individuāli iestatīt vajadzīgo valodu.

➔ *Detaļas skatiet "Valodas iestatīšana" lapā 49.*

► Gaidstāves režīms



Rādījums "Gaidstāves režīms"

Ekspluatācijas režīmā "a" sekojošās situācijās DTCO 1381 pēc apm. 5 minūtēm ielēdz Standby režīmu:

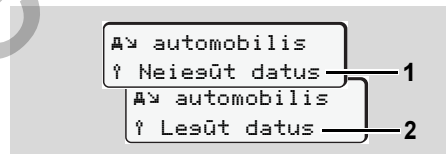
- transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta,
- un uz displeja nav nekāda paziņojuma.

Blakus pulksteņa laikam (1) un darbības režīmam (2) parādās izbeigtās aktivitātes (3). Pēc 3 minūtēm (klienta specifisks parametrs) displejs izdziest.

Gaidstāves režīms tiek atcelts:

- ieslēdzot aizdedzi,
- nospiežot jebkuru taustiņu,
- kā arī tad, ja DTCO 1381 paziņo par kādu atgadījumu vai traucējumu.

► VDO GeoLoc * (sākot ar 2.1 versiju)



VDO GeoLoc

Jums ir iespēja ieslēgt (2) vai izslēgt (1) transportlīdzekļa pozīcijas reģistrēšanu.

► Norādes pēc aizdedzes iesl./izsl.



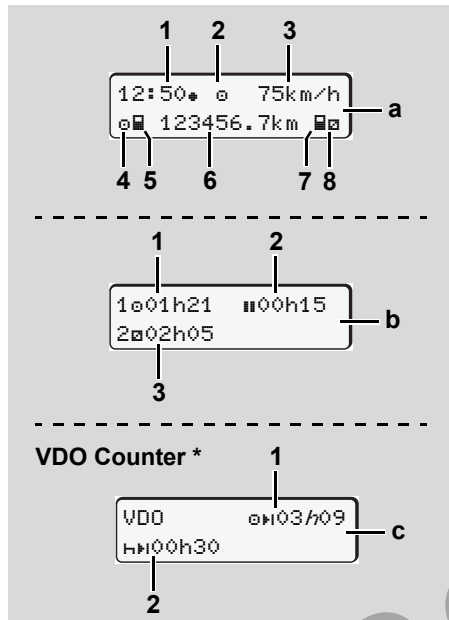
Norādes pēc aizdedzes iesl./izsl.

Aizdedze iesl.: Ja kartes spraugā-1 neatrodas tahogrāfa karte, tad uz apm. 20 sekundēm parādās norāde (1), pēc tam parādās standarta rādījums (2).

Aizdedze izsl.: Simbols (3) nozīmē, ka ir IMS funkcija. (IMS = Independent Motion Signal – neatkarīgs kustības signāls)

Sākot ar 2.1 versiju: Simbols (4) nozīmē, ka VDO GeoLoc funkcija ir ieslēgta.

► **Standarta rādījums(-i)**



Standarta rādījumi braucot

Tiklīdz transportlīdzeklis sāk braukt un netiek rādīts neviens ziņojums, parādās iepriekš iestatītais standarta rādījums.

Spiežot jebkuru izvēlnes taustiņu, Jūs varat iegūt vēlamo standarta rādījumu (a), (b) vai (c).

Standarta rādījums (a):

- (1) Pulksteņa laiks
ar simbolu "☼" = Vietējais laiks
bez simbola "☼" = UTC laiks
- (2) Darbības režīma "Darbs" marķējums
- (3) Ātrums
- (4) Aktivitāte Vadītājs-1
- (5) Kartes simbols Vadītājs-1
- (6) Kopējais kilometru skaits
- (7) Kartes simbols Vadītājs-2
- (8) Aktivitāte Vadītājs-2

Standarta rādījums (b):

- (1) Vadītāja-1 braukšanas laiks "☼" kopš derīga pārtraukuma laika.
- (2) Derīgais pārtraukumu laiks "||", saskaņā ar EK Regulu Nr. 561/2006 sadalīts pa vismaz 15 minūšu un sekojošu 30 minūšu pārtraukumiem.
- (3) Vadītāja-2 laiks:
Pašreizējā aktivitāte Gatavības laiks "☼" un aktivitātes ilgums.

☞ Ja vadītāja karte nav ievietota, tad parādās laika rādījumi, kas norāda attiecīgo kartes spraugu "1" vai "2".

Opcija: VDO Counter * (c)

- (1) Atlikušais braukšanas laiks "☼" ("h" mirgo = šī rādījuma daļa ir pašlaik aktīva).
- (2) Nākamais derīgais pārtraukuma laiks / ikdienas vai iknedēļas atpūtas laiks "h:mi".
☞ *Detaļas skatiet "VDO Counter *" lapā 50.*

► **Datu rādījumi, transportlīdzeklim stāvēt**

Ja transportlīdzeklis stāv, un vadītāja karte ir ievietota, varat izsaukt tālākus vadītāja kartes datus.

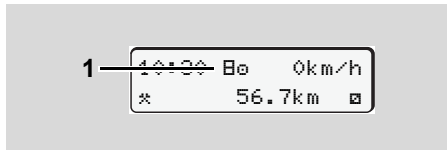
☞ *Skatiet "Izvēlnes funkciju izsaukšana" lapā 48.*

► **Paziņojumu rādījums**

Neatkarīgi no tā, kāds rādījums attiecīgi parādīsies un vai transportlīdzeklis brauc vai stāv, paziņojumi tiks rādīti noteiktā secībā.

☞ *Skatiet "Parādās paziņojums" lapā 66.*

► Rūpnīcas stāvoklis



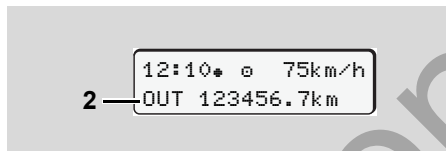
Rādījums Rūpnīcas stāvoklis

Ja DTCO 1381 vēl nav ieslēgts kā kontroles aparāts, tad parādīsies "Rūpnīcas stāvoklis", simbols "E" (1). Izņemot darbnīcas karti, DTCO 1381 neakceptē nevienu citu tahogrāfa karti!



Lūdzu parūpēties, lai DTCO 1381 tiktu steidzami sagatavots ekspluatācijai pilnvarotā darbnīcā.

► Ārpus likumdošanas (Out of scope)



Standarta rādījums (a): Ārpus likumdošanas (Out of scope)

Transportlīdzeklis atrodas ārpus rīkojuma darbības zonas, simbols "OUT" (2).

Šo funkciju Jūs varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

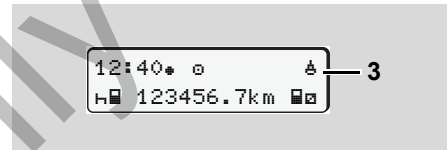
➔ Skatiet "Out sākuma / beigu ievadīšana" lapā 61.

Ārpus izmantošanas jomas var būt šādi braucieni:

- Braucieni pa mazākas nozīmes ceļiem.
- Braucieni ārpus ES valstīm.
- Braucieni, kuru laikā transportlīdzekļa kopējā masa neprasa kārtējo DTCO 1381 izmantošanu.

Nospiežot jebkuru izvēlnes taustiņu, Jūs varat izvēlēties standarta rādījumu (b) vai (c) *, ➔ skatiet lapu 18.

► Brauciens ar prāmi vai vilcienu



Standarta rādījums (a): Rādījums Ceļš ar prāmi vai vilcienu

Transportlīdzeklis atrodas uz prāmja vai vilcienā, simbols "Ā" (3).

Šo funkciju Jūs varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

➔ Skatiet "Prāmja / vilciena sākuma ievadīšana" lapā 61.

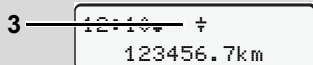
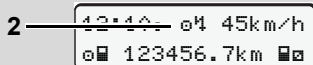
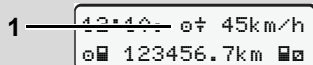


Pievērsiet uzmanību, lai pirms transportlīdzekļa iekraušanas būtu iestatīta gan šī funkcija, gan jūsu pašreizējā aktivitāte.

Nospiežot jebkuru izvēlnes taustiņu, Jūs varat izvēlēties standarta rādījumu (b) vai (c) *, ➔ skatiet lapu 18.

► **Rīcība zemsprieguma / pārsprieguma gadījumā**

2



Standarta rādījums (a): Barošanas sprieguma traucējums

Pašlaik pārāk zems vai pārāk augstais DTCO 1381 barošanas spriegums standarta rādījumā (a) tiek parādīts kā:

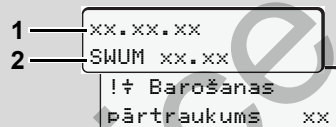
1. **gadījums:** "⦿⦿" (1) Zemspriegums vai ...

2. **gadījums:** "⦿⦿" (2) Pārspriegums DTCO 1381 ieraksta atmiņā aktivitātes tāpat kā līdz šim. Nav iespējamas funkcijas Izdrukāt vai datu rādījumi, kā arī tahogrāfa kartes ielikšana vai izņemšana!

3. **gadījums:** "⦿" (3)

Šis gadījums atbilst barošanas sprieguma padeves pārtraukumam. Automātiski parādās standarta rādījums (a). DTCO 1381 kā kontroles aparāts nevar izpildīt savu uzdevumu! Vadītāju aktivitātes netiek reģistrētas.

► **Barošanas padeves pārtraukums**



Paziņojuma "Barošanas sprieguma padeves pārtraukums" rādījums

Līdzko spriegums ir atkal pieejams, uz apm. 5 sekundēm parādās darba programmatūras versija (1) un programmatūras atjaunināšanas moduļa versija (2).

Pieslēdzot, DTCO 1381 paziņo: "Barošanas sprieguma padeves pārtraukums".



Ja pie pareiza sprieguma rādījuma pastāvīgi parādās simbols "⦿", griezieties specializētā darbnīcā! DTCO 1381 defekta gadījumā Jūsu pienākums ir aktivitātes reģistrēt ar roku.

➔ Skatiet "Aktivitāšu ierakstīšana ar roku" lapā 36.

Darbības režīms "Uzņēmums"

Uzņēmuma kartes funkcijas

Uzņēmuma kartes ievietošana

Datu lejupielādes sagatavošana

Uzņēmuma kartes izņemšana

Service Only

■ Uzņēmuma kartes funkcijas



Uzņēmuma pienākums ir izmantot uzņēmuma karti(es) pienācīgā veidā.

Lūdzu ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos likuma noteikumus!

3

Uzņēmuma karte identificē uzņēmumu un, pirmo reizi karti ievietojot, reģistrē uzņēmumu DTCO 1381. Līdz ar to tiek nodrošinātas pieejas tiesības pie datiem, kas attiecas uz uzņēmumu.

Ievietotā uzņēmuma karte ļauj veikt sekojošas funkcijas:

- Uzņēmuma reģistrēšanu un izslēgšanu šajā DTCO 1381, piemēram, veicot transportlīdzekļu pārdošanu, transportlīdzekļu nomas pārtraukšanu utt.
- Ja nepieciešams, (vienreiz) ievadiet dalībvalsti un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numuru.
- Iegūt pieeju pie atmiņā ierakstītajiem datiem un sevišķi tiem datiem, kas attiecas tikai uz šo uzņēmumu.

- Iegūt pieeju pie aparātā ievietotās vadītāja kartes datiem.
- Iegūt rādījumus, izdrukas vai lejupielādēt datus caur lejupielādes saskarni.



Uzņēmuma karte ir paredzēta tikai un vienīgi uzņēmuma datu pārvaldīšanai un tā nekalpo braukšanai! Izmantojot uzņēmuma karti braukšanai, parādīsies paziņojums.

Atsevišķās dalībvalstīs pastāv pienākums regulāri veikt datu lejupielādi. Datu lejupielādi ir ieteicams izdarīt sekojošos gadījumos:

- Transportlīdzekli pārdodot,
- Transportlīdzekli noliekot dīkstāvē,
- Bojājuma gadījumā nomainot DTCO 1381.

► Izvēlnes funkcijas darbības režīmā "Uzņēmums"

Pārvietošanās izvēlnes funkciju iekšienē vienmēr notiek pēc vieniem un tiem pašiem principiem.

➔ *Skatiet "Izvēlnes funkciju izsaukšana" lapā 48.*

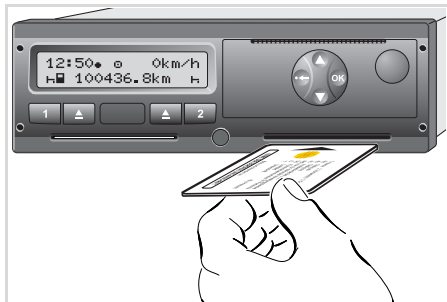
Piemēram, ja uzņēmuma karte atrodas kartes spraugā-2, tad būs bloķētas visas pamata izvēlnes, kas attiecas uz kartes spraugu-2.

➔ *Skatiet "Pieeja izvēlnei slēgta!" lapā 56.*

Šādā gadījumā Jūs varat parādīt, izdrukāt vai lejupielādēt tikai kartes spraugā-1 ievietotas vadītāja kartes datus.

➔ *Skatiet "Pamata izvēlne, izdrukā Vadītājs-1 / Vadītājs-2" lapā 57.*

Uzņēmuma kartes ievietošana



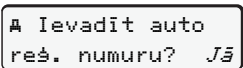
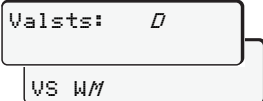
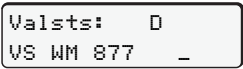
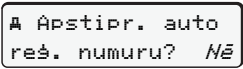
Uzņēmuma kartes ievietošana

1. Ieslēdziet aizdedzi. (Nepieciešams tikai ADR variantam. *)
2. Uzņēmuma karti ievietojiet – ar mikroshēmu augšpusē un bultu uz priekšu – jebkurā kartes spraugā.

Uzņēmuma karte nosaka rādījumu valodu. Varat arī individuāli iestatīt vajadzīgo valodu.
 ➔ Skatiet "Valodas iestatīšana" lapā 49.

Solis / Izvēlnes rādījums	Paskaidrojums / Nozīme
3. 	Apsveikuma teksts: Uz apm. 3 sekundēm parādās iestatītais vietējais laiks "12:50" un UTC laiks "10:50UTC" (Laika nobīde = 2 stundas).
4. 	Parādās uzņēmuma nosaukums. Skrejošais stabiņš rāda uzņēmēja kartes nolaišanos. Ja nepieciešams, DTCO 1381 ierīce Jūs aicina ievadīt transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numuru. <ul style="list-style-type: none"> • Izvēlieties "Jā" un apstipriniet ar taustiņu , ➔ skatiet lapu 24.
5. 	Pirmo reizi ievietojot uzņēmuma karti, seko automātiska uzņēmuma reģistrēšana DTCO 1381. Uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir aktivēta. Ar to tiek nodrošināta uzņēmumam specifisko datu aizsardzība.
6. 	Pēc nolaišanas pabeigšanas parādās standarta rādījums. DTCO 1381 atrodas darbības režīmā "Uzņēmums", simbols "h" (1).

► Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana

Solis / Izvēlnes rādījums	Paskaidrojums / Nozīme
1. 	Parādās blakus esošais vaicājums, <ul style="list-style-type: none"> Izvēlieties "Jā" un apstipriniet.
2. 	<ul style="list-style-type: none"> Izvēlieties valsti un apstipriniet. <p>Mirgo pirmās zīmes vieta "_".</p> <ul style="list-style-type: none"> Izvēlieties vēlamo zīmi un apstipriniet. Atkārtojiet šīs darbības (maksimums 13 zīmju vietas).
3. 	<ul style="list-style-type: none"> Ja nepieciešams mazāk zīmju, nospiediet un turiet taustiņu OK, līdz mirgo pēdējā zīmju vieta. Vēlreiz apstipriniet ievadīšanu ar taustiņu OK.
4. Automātiski tiek izdrukāta kontrolizdrukā.	
5. 	<ul style="list-style-type: none"> Lūdzu, pārbaudiet ievadīto informāciju! Izvēlieties "Jā" un apstipriniet. <p>Ja transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numurs nav pareizs, izvēlieties "Nē" un apstipriniet. Parādās 1. solis, atkārtojiet ievadīšanu.</p>

Ievadīšana:

Ar taustiņiem **▲** vai **▼** izvēlieties vēlamo funkciju un izvēli apstipriniet ar taustiņu **OK**.

Ievadītās informācijas labošana:

Pārvietojieties ar taustiņu **←** soli pa solim atpakaļ un atkārtojiet ievadīšanu.

Izdruka: Tehniskie dati

```

▼ 25.04.2013 10:50 (UTC)
▼
Tst▼
-----
ô Sped. Effinser
ôMD /12341234123412 3 4
-----
A ABC12345678901234
D /VS WM 877
-----
B Continental Automotive
GmbH
H.-Hertz-Str.45 78052
VS-Villinsen
1381.12345678901234567
e1-84
  
```

Piezīme: Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana jāveic vienreiz. Vēlākas izmaiņas iespējams veikt tikai kvalificētā specializētā darbnīcā.

■ Datu lejupielādes sagatavošana

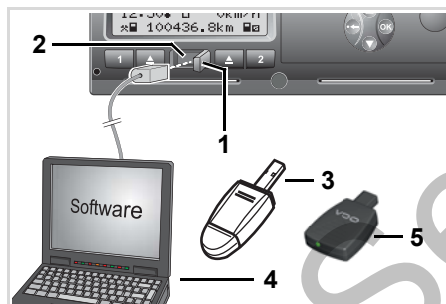


Sprādzienbīstamība

Lūdzu, ievērojiet norādījumus par transportu un rīcību, lai novērstu briesmas sprādzienbīstamās vietās.

Profilakses pasākumi, veicot iekraušānu un izkraušānu ...

- vāciņam jābūt (1) noslēgtam
- un tad nedrīkst notikt datu lejupielāde.



Pieslēgšana pie Lejupielādes ligzdas

1. Vāciņu (1) atvāziet uz labo pusi.
2. Pievienojiet klēpj datoru (4) ar lejupielādes interfeisu (2).
3. Startējiet nolasīšanas programmatūru.
4. Vai arī ievietojiet lejupielādes atslēgu (3) lejupielādes ligzdā.



Ar SmartLink (5) ir iespējama komunikācija starp DTCO 1381 un viedtālruni, izmantojot Bluetooth savienojumu.



Nekādā gadījumā nepārtrauciet savienojumu ar lejupielādes ligzdu. Ar ADR variantiem * atstājiet aizdedzi ieslēgtu.

5. Pēc datu lejupielādes noteikti atkal aizveriet vāciņu (1).

Datu marķējums

Pirms datu lejupielādes DTCO 1381 pievieno nokopētajiem datiem digitālu parakstu (marķējumu). Ar šī paraksta palīdzību datus var attiecināt uz konkrētu DTCO 1381 un pārbaudīt to pilnīgumu un īstumu.


Lejupielāde no attāluma * (Remote)

Ar transportlīdzekļu parka pārvaldīšanas sistēmu pēc sekmīgas uzņēmuma kartes autentifikācijas nepieciešamo datu lejupielādi var veikt arī no attāluma.

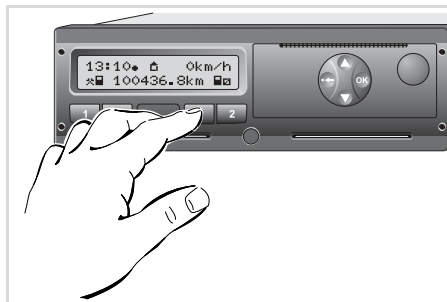


Detalizētāku informāciju par nolasīšanas programmatūru Jūs varat iegūt attiecīgajā dokumentācijā.


Uzņēmuma kartes izņemšana


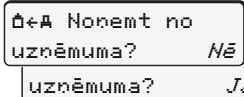
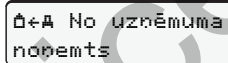





 Uzņēmuma karti no kartes spraugas Jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv.


3



Uzņēmuma kartes pieprasīšana

1. Ieslēdziet aizdedzi. (Nepieciešams tikai ADR variantam. *)
2. Nospiediet izmešanas taustiņu , kas attiecas uz to kartes spraugu, kurā atrodas uzņēmuma karte.

Solis / Izvēlnes rādījums	Paskaidrojums / Nozīme
<p>3. </p>	Parādās uzņēmuma nosaukums. Skrejošais stabiņš rāda, ka DTCO 1381 dati tiek pārnesti uz uzņēmuma karti.
<p>4.  </p>	<p>Uzņēmuma neizslēgšana</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ar taustiņiem  /  izvēlieties "Nē" un apstipriniet ar taustiņu . <p>Uzņēmuma izslēgšana</p> <ul style="list-style-type: none"> • Izvēlieties "Jā" un apstipriniet ar taustiņu . <p>Uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir neaktivēta. Atmiņā ierakstītie Jūsu uzņēmuma dati tomēr būs bloķēti jebkuram citam svešam uzņēmumam!</p>
<p>5. </p>	<p>Uzņēmuma karte tiks atbrīvota, parādīsies standarta displejs.</p> <p>Šajā gadījumā vispirms var parādīties norādījums, ka nepieciešama periodiska kontrole vai ka beidzas uzņēmuma kartes derīgums; ➡ <i>skatiet lapu 76</i>.</p> <p>DTCO 1381 atrodas darbības režīmā "Darbs", simbols "e" (1).</p>

 **Ievērojiet:** Kartes izmešana no kartes spraugas-2 tiek bloķēta, ja ir atvērta printera atvilktnē! To norāda attiecīgs apkalpošanas norādījums.

Darbības režīms "Darbs"

Vadītāja kartes(-šu) ievietošana

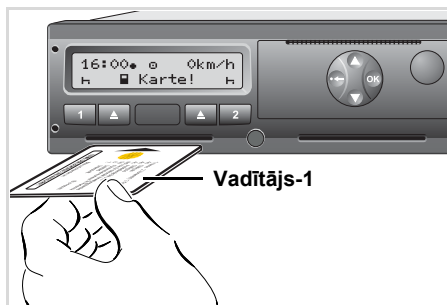
Aktivitāšu iestatīšana

Vadītāja kartes datu lejupielāde

Vadītāja kartes(-šu) izņemšana

Vadītāja / transportlīdzekļa mainīšana darba laikā

■ Vadītāja kartes(-šu) ievietošana



Apkalpošanas norādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas: Kartes spraugā-1 nav vadītāja kartes.



Atbilstoši pareizai norisei saskaņā ar Rīkojumu un satiksmes drošības interesēs, mēs lūdzam vadītāja karti(-es) ievietot tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv!

Vadītāja kartes ievietošana ir iespējama arī braukšanas laikā, tomēr šī norise tiek paziņota kā atgadījums un tiek ierakstīta atmiņā!

➔ Skatiet "Atgadījumu pārskats" lapā 68.

1. Ieslēdziet aizdedzi.
(Nepieciešams tikai ADR variantam. *)
2. **Vadītājs-1**, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti – ar mikroshēmu augšpusē un bultu uz priekšu – kartes spraugā-1.
3. Turpmākā norise tiek vadīta no izvēlnes, ➔ skatiet lapu 29.
4. Tikko vadītāja-1 vadītāja karte ir nolasīta, kartes spraugā-2 savu karti ievieto **vadītājs-2**.

Piezīme

Vadīšana no izvēlnes notiek vadītāja kartē ierakstītajā valodā. Varat arī individuāli iestatīt vajadzīgo valodu.

Sākot ar 2.1 versiju: Izvēlnes funkcijas, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdruku, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Tā, piemēram, izvēlnes punkts "Izdrukāt Vadītājs 2" tiek parādīts tikai tad, kad karšu spraugā 2 ir ievietota vadītāja karte.

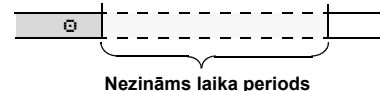
➔ Skatiet "Izvēlnes struktūras pārskats" lapā 54.

► Manuālā ievadīšana



Saskaņā ar noteikumiem aktivitātes, kas netiek ierakstītas vadītāja kartē, ir jāievada papildus, izmantojot manuālo ievadīšanu. (Detalizētu informāciju par aktivitātēm, ➔ skatiet lapu 35.)

Izņemšana (15.04.13)	Ievietošana (18.04.13)
16:31 Vietējais laiks	07:35 Vietējais laiks



Nezināma laika perioda piemērs

Pēc katras vadītāja kartes ievietošanas reizes ir iespējams veikt sekojošas ievades darbības:

- Aktivitātes Atpūtas laiks "H" papildināšana; 1. piemērs, ➔ skatiet lapu 32.
- Maiņas turpināšana; 2. piemērs, ➔ skatiet lapu 33.



- Maiņas turpināšana, beigšana un/vai nākamās maiņas aktivitātāšu iestatīšana; 3. piemērs, ➔ *skatiet lapu 34.*

Standarta rīcības norise

- Izvēlieties vēlamu funkciju, aktivitāti vai vērtību ievades laukā / izmantojot taustiņus.
- Izvēli apstipriniet ar taustiņu

1.

Apsveikuma teksts: Uz apm. 3 sekundēm parādās iestatītais vietējais laiks "07:35*" un UTC laiks "05:35UTC" (Laika nobīde = 2 stundas).

2.

Parādās vadītāja uzvārds. Skrejošais stabiņš rāda vadītāja kartes nolasišanu.

3.

Uz apm. 4 sekundēm parādās kartes pēdējās izņemšanas reizes datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (simbols "*").

4.

- Ja Jūs nevēlaties papildināt nekādas aktivitātes: izvēlieties "Nē"; tālāk skat. 9. soli.
- Ar "Jā" DTCO 1381 ierīce Jūs aicina veikt manuālu ievadīšanu.

5.

"M" = manuālā ievadīšana;
"H" = mirgo aktivitātes ievades lauks

Parādās laika periods pēc vietējā laika starp kartes izņemšanas brīdi (1. rinda) un pašreizējo kartes ievietošanas norisi (2. rinda).

6.


2. rinda = ievades bloks

Loģiski iespējamais mainīgos (mirgo ievades lauki) Jūs varat ievadīt soli pa solim sekojošā kārtībā:
"Aktivitāte – Diena – Mēnesis – Gads – Stunda – Minūte".

Kad pienācis kartes ievietošanas brīdis, norise beidzas.

Nākamais uzaicinājums parādās pirms manuāli ievadīto datu apstiprināšanas (2.0 versijā - uzreiz pēc tam).

7.

- Izvēlieties valsti un apstipriniet.
- Ja nepieciešams, izvēlieties reģionu un apstipriniet.
- Valsts ievadīšanu Jūs varat pārtraukt ar taustiņu .


8. 1M Saslabāt ievadu? Jā
ievadu? Nē

- Apstipriniet ievadīšanu ar "Jā".
- Izvēlieties "Nē".
➔ Skatiet "Labojumi" lapā 30.

9. 07:36 e 0km/h
H 123456.7km H

Parādās standarta rādījums (a). Kartes simboliem, kas parādās pirms tam, ir šāda nozīme:

- "e" Vadītāja karte atrodas kartes spraugā.
- "H" Vajadzīgie dati ir nolasīti, varat uzsākt braucienu.


 Vadītāja kartes nolasīšanas laikā atsevišķas funkcijas īslaicīgi nav pieejamas:

- Izvēlnes funkciju izsaukšana
- Tahogrāfa kartes pieprasīšana

Ja tiek nospiests izvēlnes taustiņš vai izņemšanas taustiņš, tad parādās paziņojums.

Lūdzu saidiēt!
vai
Izņemšana nav iespējama xx

► Labojumi



Ievades blokā Jūs varat tieši izvēlēties iespējamus mainīgos  (solis atpakaļ) un veikt labojumus.

Ja parādās vaicājums: "Apstiprināt M ievadīšanu?", kad jūs to noraidāt, vispirms parādās 4. solis, tad tiek rādīts pirmais pilnais ievades bloks (5. solis).

4. 1M Ievads
Papildināt? Jā

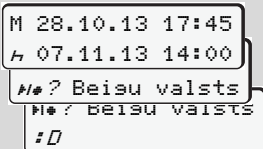
5. M 15.04.13 16:31
16.04.13 07:35

Tagad Jūs varat soli pa solim labot mainīgos.

 Nospiežot un turot taustiņu , Jūs pārvietosities uz nākamo ievades lauku vai uz nākamo pilno ievades bloku.

► Valsts ievadišana, veicot manuālo ievadīšanu

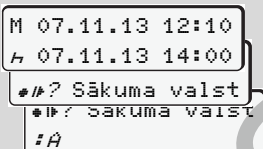
1.



- Pirmajā ievades laukā "H" simbols "H#? Beisu valsts" un apstipriniet (Iespējams vienīgi tad, ja pirmās manuālās ievades laiks nesakrīt ar laiku, kad pēdējā kartes izņemšanas režīzē ir ievadīta valsts).
- Izvēlieties valsti un apstipriniet.

Vai:

2.



- Simbols "H#? Sākuma valst" un apstipriniet.
- Izvēlieties valsti un apstipriniet.

Valstu izvēle

Vispirms parādīsies pirmā ievadītā valsts. Nospiežot taustiņus ▲ / ▼, pievienojumā parādīsies pēdējās ievadītās četras valstis. Pazīme: kols pirms valsts apzīmējuma "=:B".

Turpmākā izvēle notiks alfabētiskā secībā, sākot ar burtu "A":

- ar taustiņu ▲ A, Z, Y, X, W, ... u.t.t.;
 - ar taustiņu ▼ A, B, C, D, E, ... u.t.t.
- ➔ Skatiet "Valstu apzīmējumi" lapā 89.



Nospiežot un turot nospiestu taustiņu ▲ / ▼, izvēle tiek paātrināta (automātiskā atkārtojuma funkcija).

► Ievades procedūras pārtraukšana

Ja ievades procedūras gadījumā netiek ievadīti nekādi dati, tad pēc 30 sekundēm parādās sekojošs rādījums.

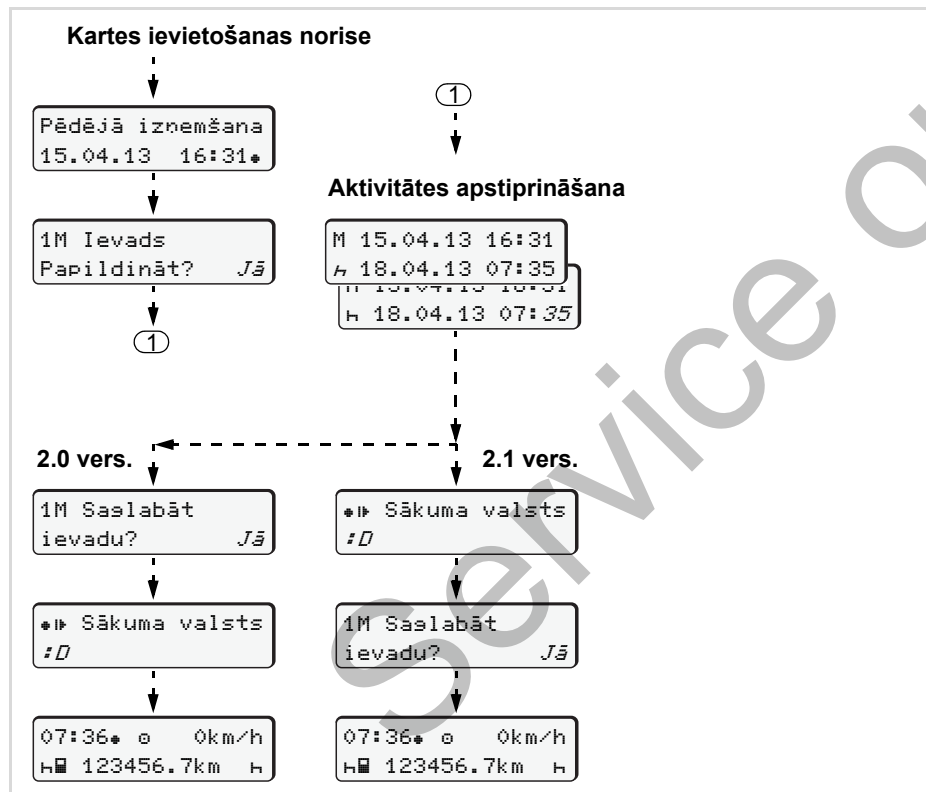
Ja turpmāko 30 sekunžu laikā tiek nospiests taustiņš **OK**, ievadīšanu var turpināt.

Pēc šī laika vai arī uzsākot braucienu vadītāja karte tiek nolasīta līdz galam un parādās standarta rādījums **(a)**. DTCO 1381 ieraksta atmiņā ar taustiņu **OK** jau apstiprinātos ievadītos datus.

Manuālās ievades atcelšana, pieprasot vadītāja karti.

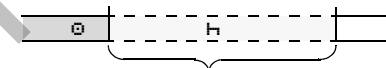
➔ *Detāļas skatiet "Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā" lapā 38.*

► Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildināšana



1. piemērs:

Izņemšana (15.04.13)	Ievietošana (18.04.13)
16:31 Vietējais laiks	07:35 Vietējais laiks

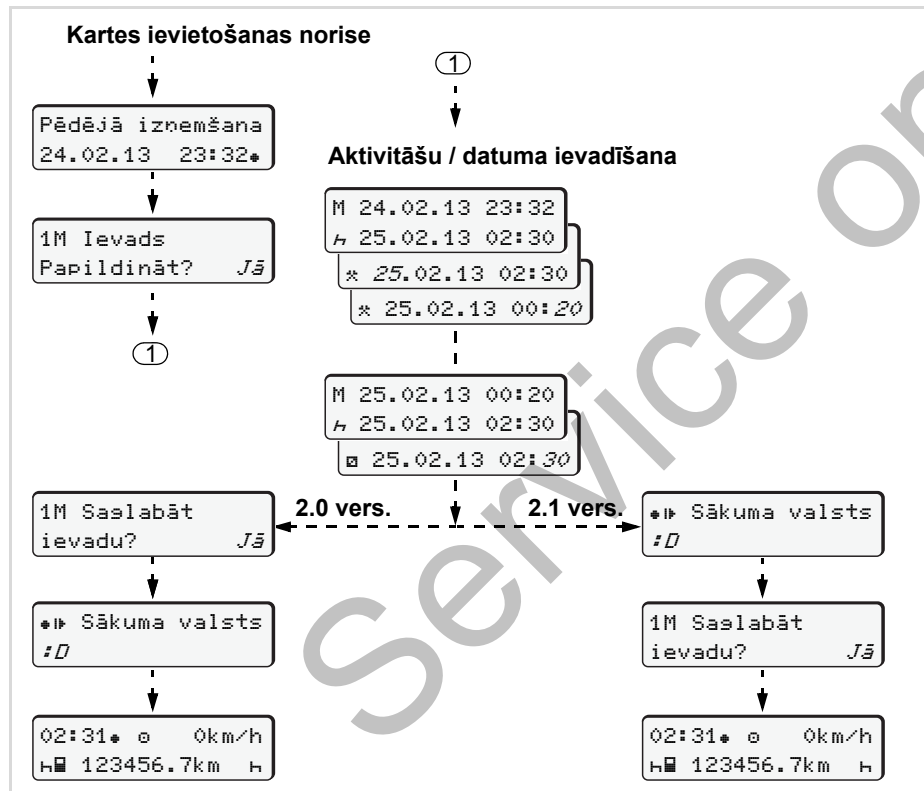


Atpūtas laika papildināšana

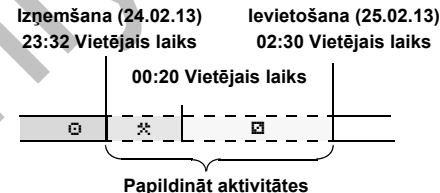
Ievērojiet: Ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

1. Nospiediet un turiet taustiņu **OK**.
2. Automātiska pāreja uz iepriekšējo ievades lauku (mirgo minūtes).
3. Apstipriniet ievadīšanu ar taustiņu **OK**.
4. Sekojiet izvēlnes uzvednei.

► Darba maiņas turpināšana



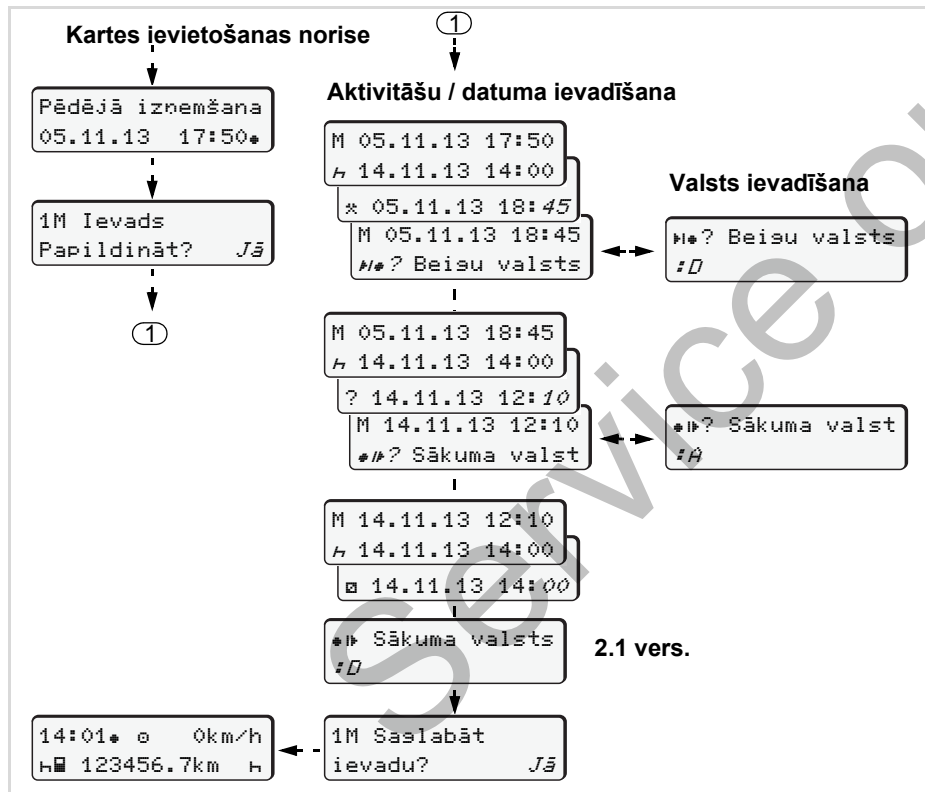
2. piemērs:



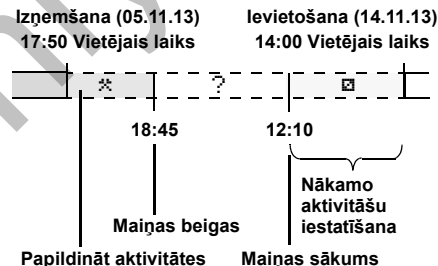
Ievērojiet: Ievadišana tiek veikta pēc vietējā laika.

1. Iestatiet pirmo aktivitāti "*" un apstipriniet.
2. Ievadiet dienu un apstipriniet, ievadiet stundas un apstipriniet, ievadiet minūtes un apstipriniet.
3. Iestatiet otro aktivitāti "2" un apstipriniet.
4. Nospiediet un turiet taustiņu **OK**, mirgo minūtes.
5. Apstipriniet ievadišanu ar taustiņu **OK**.
6. Sekojiet izvēlnes uzvednei.

► Maiņas turpināšana un nākamās maiņas aktivitāšu iestatīšana



3. piemērs:



Ievērojiet: Ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

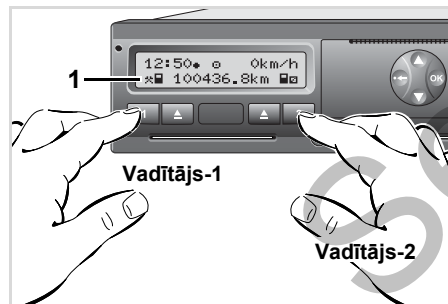
1. Iestatiet pirmo aktivitāti "*" ar datumu un pulksteņa laiku un apstipriniet.
2. Simbols "#? Beisu valsts" un apstipriniet.
3. Aktivitāte "?" Iestatiet = nezināms laika periods ar datumu un pulksteņa laiku un apstipriniet.
4. Atkārtojiet tās pašas darbības, līdz pienācis kartes ievietošanas brīdis.

■ Aktivitāšu iestatīšana

- ⊖ = Vadīšanas laiks (braucot – automātiski)
- * = Citi darbi
- ⊞ = Gatavības laiki (braukšanas laikā vadītājam-2 – gaidīšanas laiki, līdzbraucēja laiks, laiks guļamkabīnē)
- H = Pārtraukuma un atpūtas laiki

► Manuālā iestatīšana

- ☞ Aktivitātes iestatīšana ir iespējama tikai tad, ja transportlīdzeklis stāv!



Aktivitātes iestatīšana

1. **Vadītājs-1** nospiež taustiņu **1**, parādās standarta rādījums **(a)**.
2. Nospiediet taustiņu tik bieži, lai displejā **(1)** parādītos vēlamā aktivitāte (H ⊞ *). Apmēram pēc 5 sekundēm parādīsies iepriekšējais rādījums.
3. **Vadītājs-2** nospiež taustiņu **2**.

► Automātiskā iestatīšana

Brauciena laikā DTCO 1381 automātiski ieslēdz sekojošas aktivitātes:

ar ...	Vadītājs-1	Vadītājs-2
Braukšana	⊖	⊞
Transporta līdzekļa apstāšanās	*	⊞

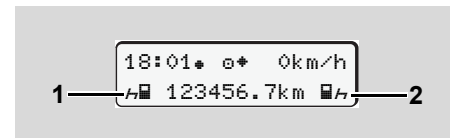


Maiņas beigās vai pārtraukumā **noteikti** iestatiet aktivitāti "H". Tā tiks nodrošināts nekļūdīgs VDO Counter * aprēķins.

► Automātiskā iestatīšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas *

Pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas DTCO 1381 iespējams pārslēgt uz noteiktu darbību; piemēram "H".

Aktivitāte **(1)** un/vai **(2)**, kas automātiski mainās pēc aizdedzes ieslēgšanas vai izslēgšanas, parādās standarta rādījumā **(a)** un mirgo apm. 5 sekundes. Pēc tam atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.



Aktivitātes (-šu) mirgošana standarta rādījumā (a)

- ☞ Ja nepieciešams, mainiet neregulēto darbību atbilstoši Jūsu pašreizējai darbībai.



Piezīme

Tas, kura DTCO 1381 darbība pēc aizdedzes ieslēgšanas vai izslēgšanas neregulējas automātiski, pēc klienta vēlmes var tikt ieprogrammēta autorizētā darbnīcā; ➡ *skatiet lapu 112.*

► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

Atbilstoši rīkojumam Jūsu kā vadītāja pienākums sekojošos gadījumos ir aktivitātes ierakstīt ar roku:

- DTCO 1381 defekta gadījumā.
- Vadītāja kartes nozaudēšanas, bojājuma vai nepareizas darbības gadījumā vadītājam brauciena sākumā un beigās jānoņem DTCO 1381 dienas izdruka un uz tās jānorāda personas dati. Vajadzības gadījumā, ir jāpapildina gatavības laiki un citi darba laiki, pierakstot tos ar roku.

Ar roku aktivitātes iespējams ierakstīt (2) papīra ruļļa aizmugurē un papildināt izdruku ar personīgiem datiem (1).

o *Mustermann Heinz*
 o F 112345678901234 5 6
 A No. *VS-VIM 612*
 •• *VS-Villingen*
 +• *München*
 + km *92 978*
 km + *92 610*
 km *368*
 Dat. *12.10.2013*
Mustermann Heinz
 (Signature)
 Tachograph
 DTCOPP 1 [E] 174
 [E] 04 [E] 25

Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

Personīgie dati

- o Vārds un uzvārds
- o Vadītāja kartes vai vadītāja apliecības numurs
- A No. Transportlīdzekļa valsts numurs
- Maiņas sākšanas vieta
- +• Maiņas beigšanas vieta
- + km km-stāvoklis maiņas beigās
- km+ km-stāvoklis maiņas sākumā
- km Nobrauktie kilometri
- Dat. Datums
- Sig. Pašrocīgs paraksts



Lūdzu ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos likuma noteikumus!

■ Vadītāja kartes datu lejupielāde

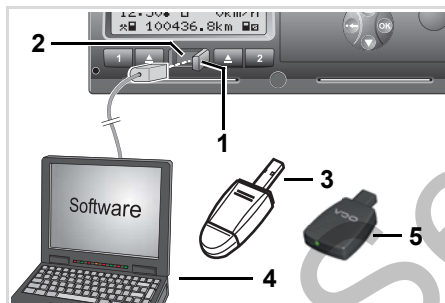


Sprādzienbīstamība

Lūdzu, ievērojiet norādījumus par transportu un rīcību, lai novērstu briesmas sprādzienbīstamās vietās.

Profilakses pasākumi, veicot iekraušānu un izkraušānu ...

- vāciņam jābūt (1) noslēgtam
- un tad nedrīkst notikt datu lejupielāde.



Pieslēgšana pie Lejupielādes ligzdas



Pārliecinieties, vai ievietota tikai viena vadītāja karte! Pretējā gadījumā datu pārņemšana nenotiek.

1. Vāciņu (1) atvāziet uz labo pusi.
2. Pievienojiet klēpj datoru (4) ar lejupielādes interfeisu (2).
3. Startējiet nolasīšanas programmatūru.
4. Vai arī ievietojiet lejupielādes atslēgu (3) lejupielādes ligzdā.



Ar SmartLink (5) ir iespējama komunikācija starp DTCO 1381 un viedtālruni, izmantojot Bluetooth savienojumu.



Nekādā gadījumā nepārtrauciet savienojumu ar lejupielādes ligzdu. Ar ADR variantiem * atstājiet aizdedzi ieslēgtu.

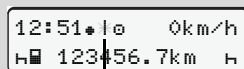
5. Pēc datu lejupielādes noteikti atkal aizveriet vāciņu (1).

Datu marķējums

Nokopētajiem datiem tiek pievienots digitāls paraksts (marķējums). Ar šī paraksta palīdzību datus var attiecināt uz vadītāja karti un pārbaudīt to pilnīgumu un īstumu.



Detalizētāku informāciju par nolasīšanas programmatūru Jūs varat iegūt attiecīgajā dokumentācijā.



6

Standarta rādījums (a): Notiek datu pārsūtīšanas identifikācija

Datu pārņemšanas laikā parādās simbols (6).

■ Vadītāja kartes(-šu) izņemšana



Principā vadītāja karte maiņas beigās var palikt ievietota spraugā - iestatiet aktivitāti "H".

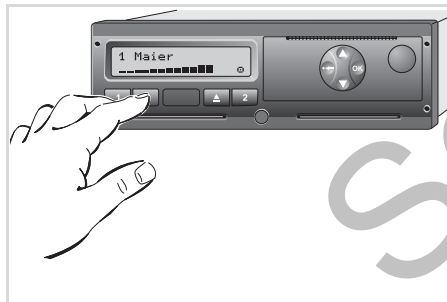
Ja notiek vadītāja vai transportlīdzekļa nomaiņa, karte noteikti jāizņem no spraugas.

➔ *Skatiet "Vadītāja / transportlīdzekļa maiņšana darba laikā" lapā 40.*

4



Vadītāja karti no kartes spraugas Jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv.



Vadītāja kartes pieprasīšana

1. Ieslēdziet aizdedzi. (Nepieciešams tikai ADR variantam. *)
2. Iestatiet atbilstošo aktivitāti, piemēram, maiņu beidzot uz "H".
3. Nospiediet atbilstošo kartes spraugas 1 vai kartes spraugas 2 izgrūšanas taustiņu . Turpmākā norise tiek vadīta no izvēlnes, ➔ *skatiet lapu 39.*



Kartes izmešana no kartes spraugas-2 tiek bloķēta, ja ir atvērta printera atvilktnē! To norāda sekojošais apkalpošanas norādījums.

☛ Atvilktnē
ir vaļā xx

Tikko Jūs aizverat printera atvilktni, tā tūlīt seko kartes izmešana.

Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā

1. Nospiediet attiecīgo izgrūšanas taustiņu .
2. Izvēlieties un apstipriniet nākamos jautājumus ar "Nē".


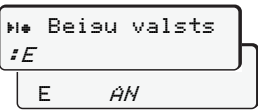

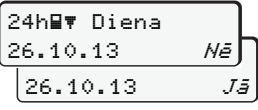
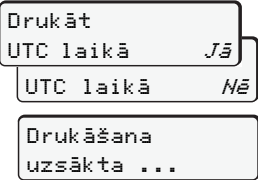
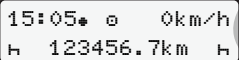
1M Saēlabāt
ievadu? Nē

1M Ievads
Pāildināt? Nē

3. Tālāk, ➔ *skatiet lapu 39.*

Manuālā ievade tiek atcelta, DTCO 1381 saglabā aktivitāti "?" uz nenoteiktu laiku.

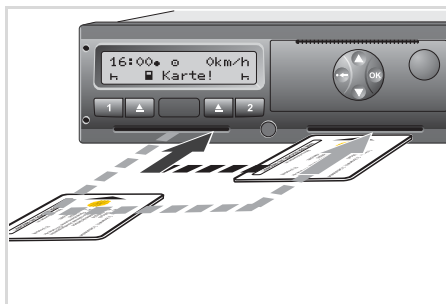
► Vadišana no izvēlnes pēc vadītāja kartes izņemšanas

Solis / Izvēlnes rādījums	Paskaidrojums / Nozīme
1. 	Parādās vadītāja uzvārds. Skrejošais stabiņš rāda, ka DTCO 1381 dati tiek pārnesti uz vadītāja karti.
2. 	<ul style="list-style-type: none"> Izvēlieties valsti un apstipriniet. Ja nepieciešams, izvēlieties reģionu un apstipriniet. Ar taustiņu  atceliet valsts ievadi, ja, piemēram, vēlaties turpināt savu darba maiņu.
3. 	<ul style="list-style-type: none"> Izvēlieties "Jā" un apstipriniet, ja Jums ir vajadzīga izdruka, pretējā gadījumā apstipriniet "Nē".
4. 	<ul style="list-style-type: none"> Apstipriniet "Jā", ja Jums ir vajadzīga izdruka ar UTC laiku (prasīts likumā). Izvēloties ar "Nē" un apstiprinot, Jūs saņemsiet izdruku ar "vietējo laiku". <p>Pie izvēlētas funkcijas parādīsies darbības norises rādītājs.</p>
5. 	Vadītāja karte tiks atbrīvota, parādīsies standarta rādītājs (a).

Ar taustiņiem  vai  izvēlieties valsti un izvēli apstipriniet ar taustiņu .

Atsevišķos gadījumos iepriekš var parādīties paziņojums, ka vadītāja kartei beidzas derīguma termiņš, ir pienākusi kārtējā pārbaude vai jāveic vadītāja kartes nākamā lejupielāde (sākot ar 2.1 versiju).; ➡ skatiet lapu 76.

■ Vadītāja / transportlīdzekļa mainīšana darba laikā



Vadītāja kartes(-šu) mainīšana

4

1. gadījums:

Apkalpe savstarpēji mainās, vadītājs-2 kļūst par vadītāju-1

1. Vadītāja karti izņemiet no kartes spraugas un ievietojiet to otrā kartes spraugā. Vadītājs-2 (**tagad vadītājs-1**) vispirms ievieto savu vadītāja karti kartes spraugā 1, un vadītājs-1 (**tagad vadītājs-2**) ievieto savu vadītāja karti kartes spraugā 2.
2. Iestatiet vēlamās aktivitātes.

2. gadījums:

Vadītājs-1 un/vai vadītājs-2 atstāj transportlīdzekli

1. Attiecīgais vadītājs pieprasa savu vadītāja karti, vajadzības gadījumā, sagatavo dienas izdrukku un izņem savu vadītāja karti no DTCO 1381.
2. Jaunā transportlīdzekļa apkalpe ievieto kartes spraugā savas vadītāja kartes atbilstoši funkcijām (vadītājs-1 vai vadītājs-2).

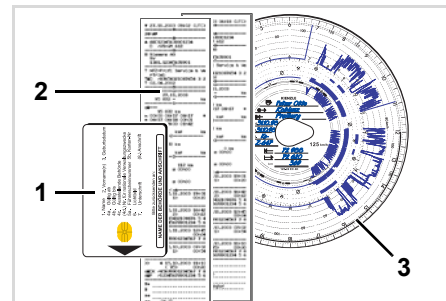
3. gadījums – jauktā izmantošana: Brauciens ar atšķirīgu tipu tahogrāfiem

- Piemēram, tahogrāfi ar ceļazīmes pierakstu vai ...
- Digitālie tahogrāfi ar vadītāja karti atbilstoši ES Direktīvai (EWG) Nr. 3821/85, Pielikums IB, piemēram, DTCO 1381.

Kontroles gadījumā vadītāja pienākums ir par tekošo nedēļu un par pēdējām 28 dienām uzrādīt šādus dokumentus:

- Vadītāja karte (1),

- Atbilstošās dienas izdrukas no digitālā tahogrāfa (2), piemēram, vadītāja kartes bojājuma vai atteices gadījumā,
- Aizpildītās ceļazīmes (3),
- Kā arī vajadzības gadījumā ar roku veiktus darbību pierakstus.



Lūdzu ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos likuma noteikumus!

► Līdzīgi ņemamie dokumenti

Atvaseļošanās / atpūtas atvaļinājums:

Atbilstoši Eiropas Komisijas direktīvai 2006/22/ES vadītājam ir jāuzrāda šādi dokumentāri apliecinājumi par pēdējām 15 dienām:

- Laikposms, kurā braucējam bija atvaseļošanās atvaļinājums.
- Laikposms, kurā braucējam bija atpūtas atvaļinājums.
- Braukšanas laika posms, kas tiek realizēts ārpus rīkojuma (ES) Nr. 561/2006 vai AETR izmantošanas zonas.



Formulāru iespiešanas formulējumu var atrast internetā: ec.europa.eu

DARBĪBU APLIECINĀJUMS ¹ (REGULA (EK) NR. 561/2006 VAI AETR ⁽²⁾)	
<i>Pirms brauciena jāaizpilda mašīnrakstā un jāparaksta Jāuzglabā kopā ar uzglabājamiem oriģināliem kontrolierīcē reģistrētajā</i>	
Nepatiesa apliecinājuma sniegšana ir pārkāpums	
Sadaļa, kuru aizpilda uzņēmums	
1. Uzņēmuma nosaukums:	
2. Adrese, pasta indekss, pilsēta, valsts:	
3. Tāruna numurs (ar valsts kodu):	
4. Faksa numurs (ar valsts kodu):	
5. E-pasta adrese:	
Es, apakšā parakstījis:	
6. Vārds, uzvārds:	
7. Amats uzņēmumā:	
apliecinu, ka transportlīdzekļa vadītājs:	
8. Vārds, uzvārds:	
9. Dzimšanas datums (diena/mēnesis/gads):	
10. Transportlīdzekļa vadītāja apliecības vai personas apliecības, vai pase numurs:	
11. sācis strādāt uzņēmumā (diena/mēnesis/gads):	
laika posmā:	
12. no (laiks/diena/mēnesis/gads):	
13. līdz (laiks/diena/mēnesis/gads):	
14. <input type="checkbox"/> bija slimības atvaļinājuma (*)	
15. <input type="checkbox"/> bija ikgadēja atvaļinājuma (*)	
16. <input type="checkbox"/> bija atvaļinājuma vai atpūta (*)	
17. <input type="checkbox"/> vadīja transportlīdzekli, uz kuru neattiecas Regula (EK) Nr. 561/2006 vai AETR (*)	
18. <input type="checkbox"/> nevadīja transportlīdzekli, bet veica citu darbu (*)	
19. <input type="checkbox"/> bija pieejams (*)	
20. Izdošanas vieta: Datums:	
Paraksts	
21. Es, transportlīdzekļa vadītājs, apliecinu, ka iepriekš minētajā laika posmā neesmu vadījis atbilstoši Regula (EK) Nr. 561/2006 vai Eiropas Līgums par transportlīdzekļu apkalpi d. vadījumos (AETR).	
22. Izdošanas vieta: Datums:	
Transportlīdzekļa vadītāja paraksts	

Izvilums: Veidlapas aktivitātes
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:330:0080:0081:LV:PDF>

Ārkārtas gadījumi:

Lai garantētu cilvēku, transportlīdzekļa vai pārvadājamās kravas drošību, var būt nepieciešamas atkāpes no spēkā esošajiem tiesiskajiem noteikumiem. Šādos gadījumos vadītājam ne vēlāk kā pēc piemērotas apstāšanās vietas sasniegšanas ir ar roku jāatzīmē šīs atkāpes veids un iemesls:

- piemēram, uz tahogrammas,
- uz DTCO 1381 izdrukas
- vai darba laika grafikā.

Service only


Printera apkalpošana



Papīra ruļļa ielikšana

Datu izdrukāšana

Service only

■ Papīra ruļļa ielikšana

 **Lūdzu ievērojiet**
Izmantojiet (pasūtiet) tikai tāda papīra ruļļus (Oriģinālais VDO printeru papīrs), uz kuriem ir redzami sekojoši marķējumi:

- Tahogrāfa tips (DTCO 1381) ar pārbaudes zīmi "84" 
- un atļaujas zīme "174" vai "189" .



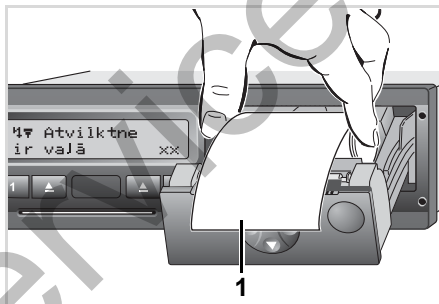
Nospiediet atvēršanas taustiņu

1. Nospiediet atvēršanas taustiņu, atvēršies printera atvilktnē.



Savainojumu bīstamība
Atkarībā no izdrukātā apjoma termodrukas galviņa var būt ļoti karsta. Jūs varat apdedzināt pirkstus!

Papīra ruļļa ielikšanu izdariet ļoti uzmanīgi vai arī nogaidiet, līdz drukas galviņa ir atdzisusi.



Papīra ruļļa ielikšana

2. Ielieciet jaunu papīra rulli, kā parādīts attēlā.



Sekojiet, lai papīra rullis printera atvilktnē neaizķeras un lai papīra sākuma gals (1) sniedzās pāri printera atvilktnes malai!

3. Aizveriet printera atvilktni. Printeris automātiski uzsāks papīra padevi.




Savainojumu bīstamība
Pievērsiet uzmanību tam, lai printera atvilktnē būtu pastāvīgi aizvērta. Jūs un citas personas varat sevi savainot pret atvērtu printera atvilktni.

4. Printeris ir darbam gatavs. Jūs varat uzsākt jaunu izdrukā vai arī attiecīgi automātiski tiks turpināta papīram beidzoties pārtrauktā izdrukā.

■ Datu izdrukāšana

► Sākt drukāšanu

 Izdrukāšana ir iespējama tikai tad, ja ...

- transportlīdzeklis stāv un aizdedze ir ieslēgta (nepieciešams tikai ADR variantam *),
- printera atvilkne ir aizvērta un papīra rullis ir ielikts,
- izdrukāšanu neaizkavē nekādi citi traucēkļi.

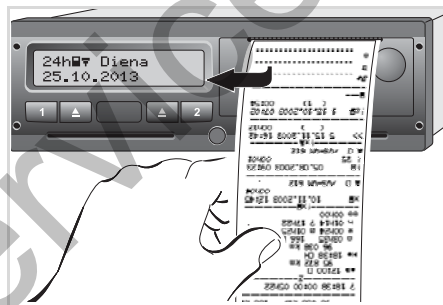


1. Vai nu vadīšana no izvēlnes pēc "Vadītāja kartes izņemšanas" (1) uzaicinās Jūs izdarīt dienas izdrukā,

vai arī Jūs caur izvēlni pieprasīsiet atbilstošo izdrukā (2).

► Skatiet "Izvēlnes funkciju izsaukšana" lapā 48.

2. Pstipriniet izvēlnes rādījumu ar taustiņu **OK**.
3. Izvēlieties un apstipriniet vēlamo izdrukā tipu (UTC vai vietējais laiks).
4. Sākas drukāšana. Gaidiet, kamēr izdrukā būs pabeigta.



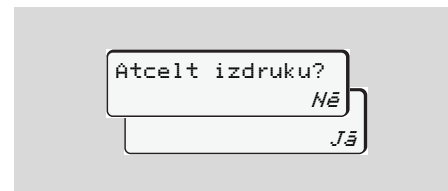
Izdrukā atdalīšana no papīra rullja

5. Izkrukā atdala no papīra rullja, to noplēšot pret noplēšamo malu, velkot augšup vai lejup.

6. Izkrukā uzglabājot, sargājiet to no netīrumiem gaismas un saules starojuma.

► Pārtraukt drukāšanu

1. Izkrukāšanas laikā vēlreiz nospiediet taustiņu **OK**, parādīsies sekojošs jautājums.



2. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vēlamo funkciju un apstipriniet ar taustiņu **OK**, izdrukā tiks turpināta vai attiecīgi, pārtraukta.

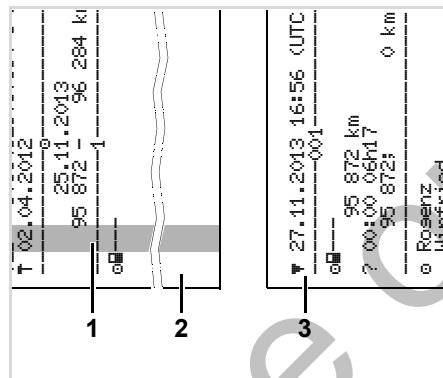
► **Drukāšanas īpatnības**

- Gadījumā, ja maiņas sākums bija pirms 00:00 pēc UTC laika, DTCO 1381 pēc "Vadītāja kartes izņemšanas" automātiski izdrukās dienas lielumus par iepriekšējo dienu un šo dienu.
- Ja tuvojas papīra rullļa beigas, tad to var atpazīt pēc krāsaina marķējuma **(1)** izdrukas aizmugurē.
- Ja papīrs ir beidzies, parādās sekojošs paziņojums.

5

Nav papīra
xx

- Ja stundas laikā tiek ievietots jauns papīra rullis, DTCO 1381 automātiski veic izdrukāšanu.
- Norādījums tiek sniegts abās pirmajās šīs izdrukas rindās **(3)**.



Izdukas turpinājums pēc papīra beigām

- (1)** Krāsainais marķējums (aizmugurē)
- (2)** Pārtrauktās izdukas beigas
- (3)** Pārtrauktās izdukas turpinājums
1. rinda: izdukas sākuma laiks
2. rinda: nepārtraukto izdruku skaits



Atsevišķas 1. izdrukas rindas var galu galā atkārtoties 2. izdrukā!

► **Papīra iestrēguma novēršana**

Papīra sastrēgums var rasties, ja, piemēram, izdrukā nav kārtīgi noplēsta un tādējādi tiek bloķēta nākošās izdrukas papīra padeve uz papīra spraugu.

1. Atveriet printera atvilktni.
➔ Skatiet "Papīra rullļa ielikšana" lapā 44.
2. No papīra rullļa noplēsiet sagumzīto papīru un iztīriet papīra atlikumus no printera atvilktnes.
3. Ielieciet papīra rulli atpakaļ un aizveriet printera atvilktni.



Lūdzu ievērojiet minētos brīdinājuma norādījumus!

➔ Skatiet "Papīra rullļa ielikšana" lapā 44.

Izvēlnes funkcijas

Izvēlnes funkciju izsaukšana

VDO Counter *

Izvēlnes struktūras pārskats

Pamata izvēlne, izdruka Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Pamata izvēlne, izdruka Transportlīdzeklis

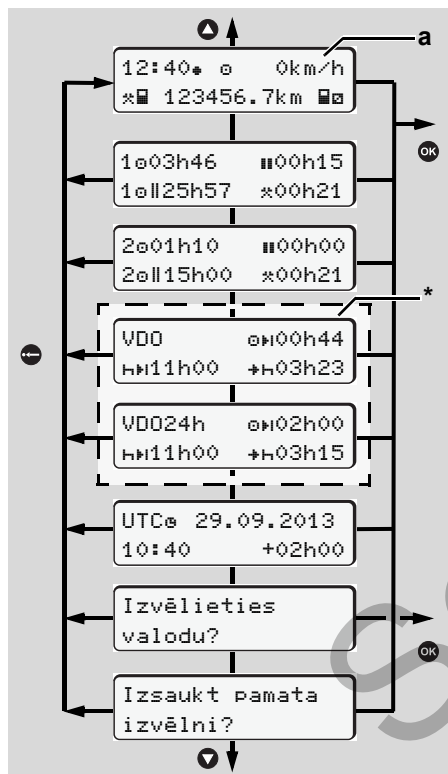
Pamata izvēlne, ievadne Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Pamata izvēlne, ievadne Transportlīdzeklis

Pamata izvēlne, rādīt Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Pamata izvēlne, rādīt Transportlīdzeklis

■ Izvēlnes funkciju izsaukšana



Pārvietošanās pa pirmo izvēlnes līmeni



Sākot ar 2.1 versiju: Izvēlnes funkcijas, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdruku, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte. Tā, piemēram, izvēlnes punkts "Izdrukāt vadītāja 2" tiek parādīts tikai tad, kad karšu spraugā 2 ir ievietota vadītāja karte.

► Transportlīdzeklim stāvēt

Izmantojot taustiņus **▲** / **▼**, pirmajā izvēlnes līmenī Jūs varat pieprasīt sekojošu informāciju:

- Detalizēta informācija par ievietotās(-o) vadītāja kartes(-šu) laikiem.
- Palīdz darbības, plānojot Jūsu turpmāko dienas / nedēļas grafiku ar VDO Counter * palīdzību.
 - ➔ *Detalās skatiet "VDO Counter **" lapā 50.*
- UTC laiks ar datumu, kā arī iestatītā laika nobīde (Offset) vietējam laikam.
- Izvēlne vēlamās valodas iestatīšanai.

➔ Skat. "Valodas iestatīšana" 49. lpp.

- Ar taustiņu **◀** Jūs atgriezīsieties atpakaļ standarta rādījumā **(a)**.

Nospiežot taustiņu **OK**, Jūs varat izsaukt izvēlnes funkcijas.

➔ Skat. "Izvēlnes struktūras pārskats" 54. lpp.

Aktivitātes maiņa

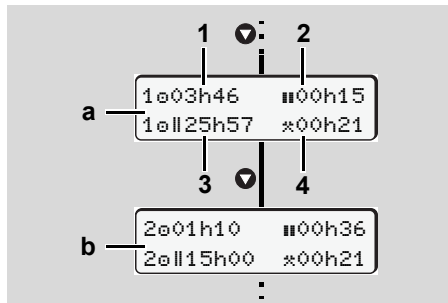
1. Nospiediet taustiņu **1** / **2**, un parādīsies standarta rādījums **(a)**.
2. Ja nepieciešams, nomainiet pašlaik redzamo aktivitāti. Pēc 5 sekundēm DTCO 1381 pārslēgsies uz iepriekš iestatīto rādījumu.

► Rādījums uzsākot braucienu

Uzsākot braucienu, parādās pēdējais iestatītais standarta rādījums **(a)**, **(b)** vai **(c)**.

➔ *Detalās skatiet "Standarta rādījums(-i)" lapā 18.*

► Laiku rādīšana no vadītāja kartes



Vadītāja-1 un vadītāja-2 datu uzrādīšana

(a) Vadītāja-1 laiki

(b) Vadītāja-2 laiki

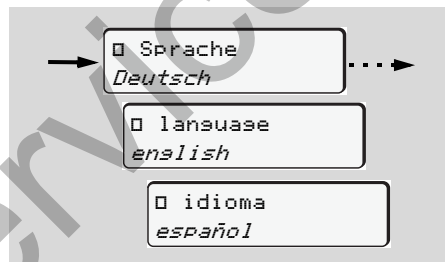
- (1) Vadītāja-1 braukšanas laiks "0" kopš derīga pārtraukuma laika.
- (2) Derīgais pārtraukumu laiks "11", saskaņā ar EK Regulu Nr. 561/2006 sadalīts pa vismaz 15 minūšu un sekojošu 30 minūšu pārtraukumiem.
- (3) Divu nedēļu vadīšanas laiks summa
- (4) Iestatītās aktivitātes ilgums

☞ Ja vadītāja karte nav ievietota, tad (izņemot 3. poz.) parādās laika rādītāji, kas norāda attiecīgo kartes spraugu "1" vai "2".

► Valodas iestatīšana

☞ Veiciet sadaļā "Valodas iestatījumu saglabāšana" aprakstītās darbības, lai DTCO 1381 uz laiku atcerētos izvēlēto valodu.

1. Ar taustiņiem ▲ / ▼ izvēlieties funkciju "Izvēlieties valodu?" un nospiediet taustiņu **OK**.
2. Ar taustiņu ▲ / ▼ izvēlieties vēlamo valodu un izvēli apstipriniet ar taustiņu **OK**.



Vēlamās valodas izvēle

3. DTCO 1381 izraudzītājā valodā parāda 3 sekunžu ilgu paziņojumu par veikto darbību.

Valodas iestatījumu saglabāšana

Ja valodas iestatīšanas brīdī kartes spraugā 1 atrodas tikai Jūsu vadītāja karte vai uzņēmuma karte, tad DTCO 1381 izraudzīto valodu saglabā ar Jūsu kartes numuru.

Kad tahogrāfa karte nākamo reizi tiek izņemta / ielikta, izvēlnes uzraksti un visi teksti tiek parādīti izraudzītājā valodā.

DTCO 1381 var saglabāt piecus iestatījumus. Ja iestatījumu skaits pārsniedz piecus, tad nākamais iestatījums tiek saglabāts vecākā iestatījuma vietā.

■ VDO Counter *



Lūdzu ievērojiet!

Ņemot vērā to, ka valsts kontroles iestādes Regulu (EK) Nr. 561/2006 un AETR noteikumus var interpretēt atšķirīgi, un citus sistēmas ierobežojumus, VDO Counter neatbrīvo lietotāju no pienākuma uzskaitīt un pašam izvērtēt braukšanas, atpūtas, darbogatības un citu darba laiku tā, lai varētu tikt ievēroti piemērojamie noteikumi. VDO Counter nepretendē uz vispāratzītu un neklūdīgu indikāciju saskaņā ar tiesību normām.

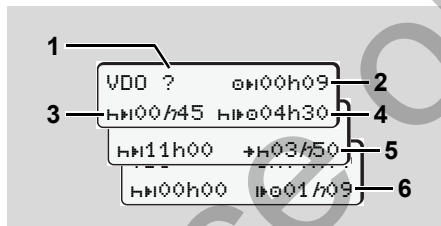


Lai VDO Counter attēlotu lietišķu informāciju, datu analīzei ir obligāti nepieciešami šādi nosacījumi:

- Vadītāja karte, kur nepārtraukti reģistrētas Jūsu aktivitātes.
- Korekti jāiestata pašreizējā darbība - pareiza ievade. Piemēram, ikdienas atpūtas laika "H" vietā nejauši iestatīt aktivitāti darba laiks "X"!

- Jāievada prāmis/vilciens un Jūsu pašreizējā darbība.

▶ VDO Counter rādījuma uzbūve



VDO Counter: Rādījuma uzbūve



Mirgojošs "h" nozīmē, ka šī rādījuma daļa pašlaik ir aktīva.

(1) "?" = Norāde lietotājam

Vadītāja kartē ir saglabāti laikposmi ar nezināmu aktivitāti "?" vai reģistrēts par maz datu (piemēram, ja izmanto jaunu vadītāja karti). Aktivitāšu iztrūkumu VDO Counter novērtē kā aktivitāti "H". **2.1 versija:** Ja vadītāja aktivitātēs tiek konstatēta vērā ņemama laiku pārklāšanās, displejā simbola "?" vietā ir redzams simbols "Hh00".

(2) Atlikušais braukšanas laiks "0H"

Brauciena laikā tas ir rādījums, cik ilgi Jūs vēl drīkstat braukt. (0H00h00 = braukšanas laiks beidzies)

(3) Atlikušais pārtraukumu laiks "HH"

Nākamā pārtraukuma/atpūtas ilgums. Ja ir iestatīta aktivitāte "H", atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks tiek skaitīts atpakaļ. (HH00h00 = pārtraukums beidzies)

(4) Turpmākais braukšanas laiks "Hh0H" (2.0 versija: "Hh0H")

Turpmākā braukšanas laika ilgums, ievērojot ieteiktos pārtraukuma/atpūtas laikus.

(5) Ikdienas atpūtas laika visvēlākais sākums "+H"

Piemēram, ja ir iestatīta aktivitāte "X", parādās atlikušais laiks līdz Jums nepieciešamā ikdienas atpūtas laika sākumam.

(6) Nākamā braukšanas laika sākums "Hh0H" (2.0 versija: "0H0H")

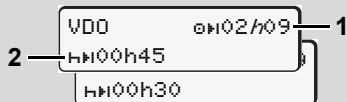
Nākamā braukšanas periodu drīkst uzsākt tikai tad, kad ir pagājis šis laiks.

► Rādījumi brauciena laikā



Nemiet vērā valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu!

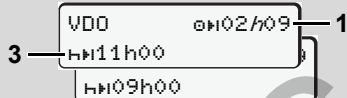
1. piemērs:



Aktivitāte "0"; "h" = aktīvais rādījums

- (1) Atlikušais braukšanas laiks.
- (2) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), ir jābūt pārtraukumam vai jāizlieto iekrātie pārtraukumi.

2. piemērs:

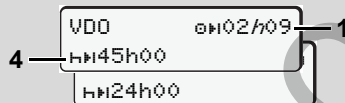


Aktivitāte "0"; "h" = aktīvais rādījums

- (3) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), jāseko paredzētajam ikdienas atpūtas laikposmam. Ja tas ir atļauts, šo

atpūtas laikposmu var sadalīt divās daļās, turklāt otrajai daļai ir jāaptver nepārtraukts laikposms 9 stundu garumā.

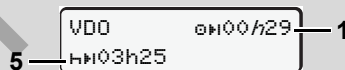
3. piemērs:



Aktivitāte "0"; "h" = aktīvais rādījums

- (4) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), jāseko parastajam iknedēļas atpūtas laikposmam vai, ja tas ir atļauts, saīsinātam iknedēļas atpūtas laikposmam.

4. piemērs:

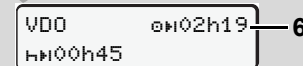


Aktivitāte "0"; "h" = aktīvais rādījums

- (5) VDO Counter identificē uzturēšanos uz prāmja/vilcienā. Priekšnoteikums: korekti ievadīta atbilstošā funkcija, ➔ *skatiet lapu 61.*

Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis braukšanas laiks (1), jāseko ikdienas atpūtas laikposma turpinājumam.

5. piemērs: OUT of scope

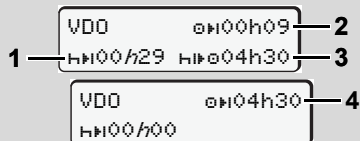


Aktivitāte "0"; iestatīta Out of scope (ārpus diapazona)

Atlikušā braukšanas laika rādījums neaktīvs ("h" nemirgo), atskaitīšana nenotiek. VDO Counter novērtē aktivitāti "0" kā aktivitāti "x".

► Aktivitātes "Pārtraukums" rādījumi

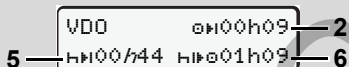
1. piemērs: Pārtraukuma laiks



Aktivitāte "h"; "h" = aktīvais rādījums

- (1) Atlikušais pārtraukumu laiks.
- (2) Atlikušais braukšanas laiks, ja netiek ievērots pārtraukuma laiks (1).
- (3) Nākamā braukšanas laikposma ilgums, kad būs pagājis parādītais pārtraukuma laiks (1).
- (4) Rīcībā esošais braukšanas laiks pēc derīga pārtraukuma laika.

2. piemērs: Pārtraukuma laiks

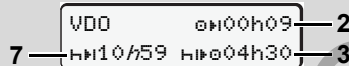


Aktivitāte "h"; "h" = aktīvais rādījums

- (5) Atlikušais pārtraukumu laiks.

- (6) Rīcībā atlikušā ikdienas braukšanas laika ilgums, kad ir pagājis pārtraukuma laiks (5).

3. piemērs: Ikdienas atpūtas laiks



Aktivitāte "h"; "h" = aktīvais rādījums

- (7) Atlikušais ikdienas atpūtas laiks. Ja tas ir atļauts, sadalīts 3 + 9 stundās

4. piemērs:

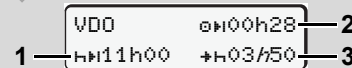


Aktivitāte "h"; "h" = aktīvais rādījums

- (8) Derīgais pārtraukuma/atpūtas laiks ir beidzies.
- (9) Nākamā braukšanas laika sākums. Situācija: Jau ir sasniegts maksimālais nedēļas vai divu nedēļu braukšanas laiks. Lai gan ir ievērots derīgais starplaiks, VDO Counter reģistrē, ka jauns braukšanas periods ir iespējams tikai pēc tam, kad būs pagājis parādītais laiks!

► Aktivitātes "Darbalaiks" rādījumi

Ņemiet vērā valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu!



Aktivitāte "x"; "h" = aktīvais rādījums

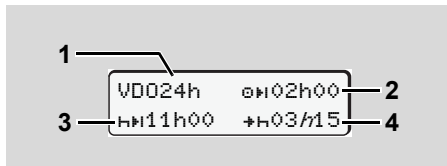
- (1) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums.
- (2) Vēl atlikušais braukšanas laiks.
- (3) Nākamā ikdienas atpūtas laika sākums. Ikdienas atpūtas laikam jā sākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

Piezīme:

Braukšanas starplaiķā VDO Counter novērtē aktivitāti "x" līdzīgi kā aktivitāti "h" (Izņemot ikdienas atpūtas laiku).

Ar taustiņiem **▲** / **▼** Jūs varat atvērt papildinformāciju.

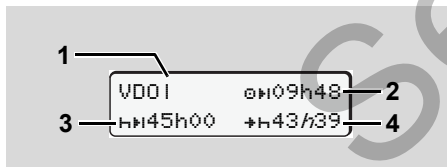
► Dienas parametru parādīšana



Aktivitāte "x/□"; "h" = aktīvais rādījums

- (1) Dienas parametru rādījuma identifikators
- (2) Atlikušais dienas braukšanas laiks
- (3) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums
- (4) Ikdienas atpūtas laikam jāsākas ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis parādītais laiks.

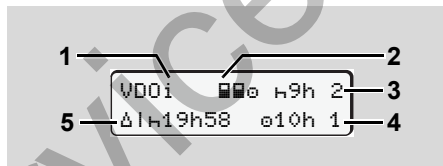
► Nedēļas parametru parādīšana



Aktivitāte "x/□"; "h" = aktīvais rādījums

- (1) Nedēļas parametru (kopš pēdējā iknedēļas atpūtas laika) identifikators
- (2) Atlikušais nedēļas braukšanas laiks
- (3) Iknedēļas atpūtas laika ilgums.
Ne vēlāk kā pēc sešiem ikdienas braukšanas laikposmiem ir jāseko iknedēļas atpūtas laikposmam.
- (4) Iknedēļas atpūtas laikam jāsākas ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis parādītais laiks.

► Statusa rādījums

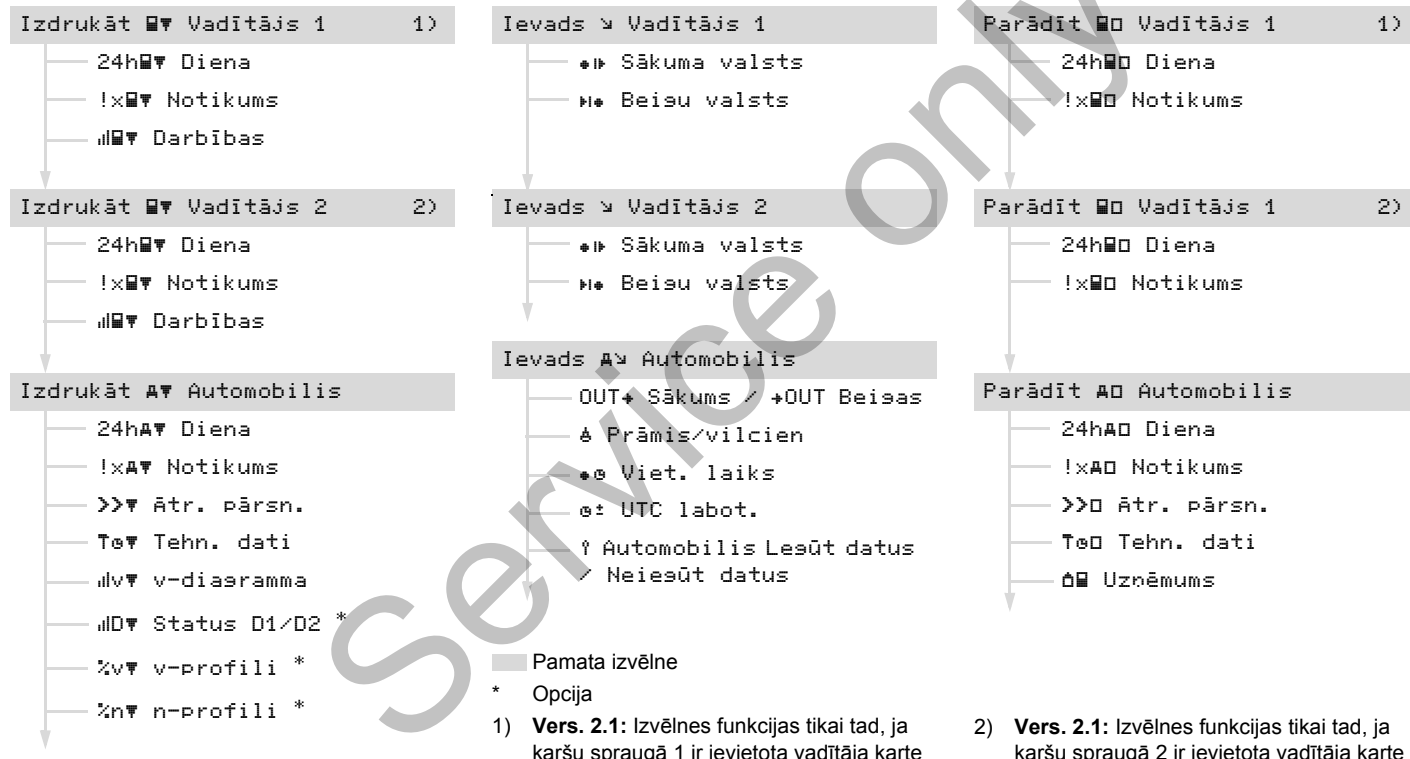


VDO Counter statusa rādījums

- (1) Statusa rādījuma identifikators
- (2) Divu vadītāju apkalpes (multi-manning) identifikators.
Parādās, ja kopš darba maiņas sākuma ir komandas režīms. Tad VDO Counter savos aprēķinos ņem vērā attiecīgos noteikumus.

- (3) Šajā nedēļā ir atļauti vēl divi saīsinātie ikdienas atpūtas laiki (iespējami maks. 3x nedēļā).
- (4) Šajā nedēļā ir atļauts vēl viens pagarinātais ikdienas braukšanas laiks maks. 10 stundas (iespējami maks. 2x nedēļā).
- (5) Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika kompensācija.
Parādītajam laikam ir jāizlīdzinās ar saīsināto iknedēļas atpūtas laiku, proti, kopā ar vismaz 9 stundas ilgu atpūtas pārtraukumu.

■ Izvēlnes struktūras pārskats



► Pārvietošanās starp izvēlnes funkcijām

👉 Izvēlnes funkciju izsaukšana ir iespējama tikai tad, ja transportlīdzeklis stāv!

Ja ADR variantam * Jūs vēlaties izdrukāt vai parādīt datus, ieslēdziet aizdedzi.

Rīcības norise notiek pēc tās pašas sistēmas un tālāk tiks izsmējoši aprakstīta.

1. Nospiežot taustiņu **OK**, nonāksiet 1. pamatizvēlnē.

Sākot ar 2.1 versiju: 1. galvenajā izvēlnē indikācijas, kas saistītas ar rādījumu un drukāšanas izvēlnēm, ir atkarīgas no karšu spraugā 1 un 2 ievietotajām vadītāja kartēm:

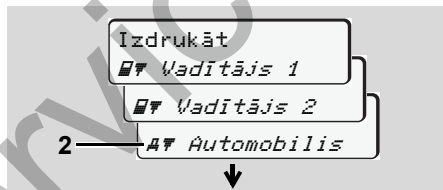
- Ja vadītāja karte ir ievietota karšu spraugā 1, tiek parādīta izvēlne "Izdrukāt Vadītājs 1".
- Ja vadītāja karte ir ievietota karšu spraugā 2, bet karšu sprauga 1 ir tukša, tiek parādīta izvēlne "Izdrukāt Vadītājs 2".
- Ja nav ievietota neviena vadītāja karte, tiek parādīta izvēlne "Izdrukāt Automobilis".

Tas neattiecas uz ievades izvēlnēm.



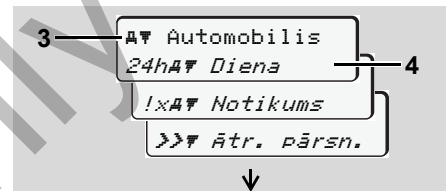
1. Pamata izvēlne

2. rindas mirgošana (attēlota kursīvā) (1) Jums saka priekšā, ka pastāv tālākas izvēles iespējas.



Pamata izvēlnes pārļapošana

2. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties nepieciešamo pamatizvēlni, piemēram, transportlīdzekļa datu izdruku (2), un apstipriniet to ar taustiņu **OK**.



Izvēlnes funkcijas izvēle

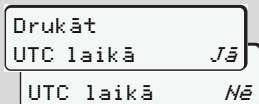
Atveras atlasītā pamatizvēlne (3), kur 2. rindā mirgo iespējamās funkcijas (4).

3. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vēlamu funkciju, piemēram, dienas izdruku (4), un apstipriniet to ar taustiņu **OK**.



Vēlamās dienas izvēle

4. Ar taustiņiem **▲** / **▼** izvēlieties vēlamu dienu (5), un apstipriniet to ar taustiņu **OK**.



"Nē" = izdruka pēc vietējā laika

5. Ar taustiņiem ▲ / ▼ izvēlieties vajadzīgo izdrukas tipu un apstipriniet izvēli ar taustiņu **OK**.

Uz apmēram 3 sekundēm DTCO 1381 ierīce paziņo, ka izdrukāšana ir sāкта. Ja nepieciešams, izdrukāšanu var pārtraukt. ➔ *Detaļas skatiet "Pārtraukt drukāšanu" lapā 45.*

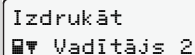
- 6 Pēc tam parādās pēdējā izvēlētā izvēlnes funkcija.

6. Ar taustiņiem ▲ / ▼ izvēlieties citu izdruku.
7. Vai nospiediet taustiņu **↵** un mainiet atpakaļ uz nākamo augstāko izvēlņu līmeni.

► Pieeja izvēlnei slēgta!

1. piemērs: Nav vadītāja kartes vai kartes spraugā atrodas uzņēmuma / kontroles karte.

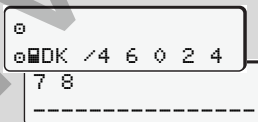
Pamata izvēlne gan tiek parādīta, bet 2. rinda nemirgo.



Izvēloties funkciju, parādās norāde "Nav datu!".

2. piemērs: Pieeja datiem slēgta

Pieeju atmiņā ierakstītajiem datiem regulē Rīkojumā noteiktās pieejas tiesības, kas tiek realizētas ar atbilstošo tahogrāfa karšu palīdzību. Trūkstošas tiesības parādās sekojoši:



Attēlotie dati parādās izkropļotā veidā. Personīgie dati tiek pilnīgi vai daļēji aizsegti.

► Iziešana no izvēlnes funkcijām

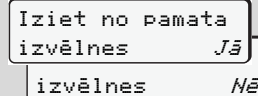
Automātiski

Automātiska izešana no izvēlnes notiek sekojošās situācijās:

- Pēc tahogrāfa kartes ievietošanas vai tās pieprasīšanas
- vai arī uzsākot braucienu.

Manuāli

1. Nospiediet taustiņu **↵**, līdz parādās sekojošs jautājums:



2. Ar taustiņu ▲ / ▼ izvēlieties "Jā" un apstipriniet ar taustiņu **OK**. Vai ar taustiņu **↵** apritej pieprasījumu. Parādīsies standarta rādījums (a).

■ Pamata izvēlne, izdruka Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Šajā pamata izvēlnē Jūs varat izdrukāt ievietotās vadītāja kartes datus.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.

☞ ADR variantam * ieslēdziet aizdedzi.

Piezīme

Norise vadītāja-2 gadījumā ir identiska norisei vadītājam-1 un turpinājumā netiks atsevišķi aprakstīta. Jūs varat izvēlēties vēlamo izdrukāšanas tipu pirms katras drukāšanas.

Drukāt
UTC laikā *Jā*
UTC laikā *Nē*

"Nē" = izdruka pēc vietējā laika

► Dienas izdruka

1. Izdrukāt
☑ Vadītājs 1
2. ☑ Vadītājs 1
24h☑ Diena
3. 24h☑ Diena
23.10.2013
22.10.2013

Seko izvēlētajai dienai visu aktivitāšu izdrukāšana; ➡ *skatiet lapu 91.*

► Atgadījumu izdrukāšana

1. Izdrukāt
☑ Vadītājs 1
2. ☑ Vadītājs 1
!x☑ Notikums

Seko atmiņā ierakstīto vai vēl joprojām aktīvo atgadījumu un traucējumu izdrukāšana; ➡ *skatiet lapu 92.*

► Darbību izdrukāšana


1. Izdrukāt
☑ Vadītājs 1
2. ☑ Vadītājs 1
!☑ Darbības
3. !☑ Darbības
23.10.2013
22.10.2013

No izvēlētajai dienai notiek visu pēdējo 7 kalendāro dienu darbību izdrukāšana; ➡ *skatiet lapu 96.*

■ Pamata izvēlne, izdruka Transportlīdzeklis

Šajā pamata izvēlnē Jūs varat izdrukāt datus no atmiņas.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.

 ADR variantam * ieslēdziet aizdedzi.

Piezīme

Jūs varat izvēlēties vēlamu izdrukas tipu pirms katras drukāšanas.

6

Drukāt
UTC laikā *JĀ*
UTC laikā *NĒ*

"Nē" = izdruka pēc vietējā laika

► Dienas izdruka no atmiņas

1. Izdrukāt
A *Automobilis*

2. A *Automobilis*
24h *Diena*

3. 24h *Diena*
25.10.2013
24.10.2013

Seko visu vadītāja aktivitāšu izdrukāšana hronoloģiskā secībā, atsevišķi vadītājam-1 / vadītājam-2;
► *skatiet lapu 93.*

► Atgadījumu izdrukāšana no atmiņas

1. Izdrukāt
A *Automobilis*

2. A *Automobilis*
!x *Notikums*

Seko atmiņā ierakstīto vai vēl joprojām aktīvo atgadījumu un traucējumu izdrukāšana; ► *skatiet lapu 94.*

► Ātruma pārsniegšanas izdruka

1. Izdrukāt
A *Automobilis*

2. A *Automobilis*
>> *Ātr. pārsn.*

Seko uz DTCO 1381 iestatītā ātruma pārsniegumu izdruka; ► *skatiet lapu 95.*

► Tehnisko datu izdruka

1. Izdrukāt
A *Automobilis*

2. A *Automobilis*
T *Tehn. dati*

Seko transportlīdzekļa marķējuma, sensoru marķējuma un kalibrējuma datu izdrukāšana; ► *skatiet lapu 95.*

► Izdrukāt v-diagrammu

1. Izdrukāt
A▼ Automobilis
2. A▼ Automobilis
v▼ v-diagramma
3. v▼ v-diagramma
25.10.2013
24.10.2013

No izvēlētās dienas notiek ātrumu norises izdrukāšana; ➔ *skatiet lapu 96.*

► Izdrukāt statusu D1/D2 *

1. Izdrukāt
A▼ Automobilis
2. A▼ Automobilis
D▼ Status D1/D2

3. D▼ Status D1/D2
25.10.2013
24.10.2013

No izvēlētās dienas notiek pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ievadņu izdrukāšana; ➔ *skatiet lapu 96.*

► Ātruma profilu izdrukā *

1. Izdrukāt
A▼ Automobilis
2. A▼ Automobilis
v▼ v-profilu
3. v▼ v-profilu
25.10.2013
24.10.2013

Seko braukšanas ātruma profila izdrukā; ➔ *skatiet lapu 97.*

► Motora apgriezienu profila izdrukā *

1. Izdrukāt
A▼ Automobilis
2. A▼ Automobilis
n▼ n-profilu
3. n▼ n-profilu
25.10.2013
24.10.2013

Seko motora apgriezienu frekvences profila izdrukā; ➔ *skatiet lapu 97.*

■ Pamata izvēlne, ievadne Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Valsts ievadīšanu Jūs varat izdarīt neatkarīgi no funkcijas levietot vai izņemt vadītāja karti.



Atbilstoši Rīkojumam, vadītājam-1 un vadītājam-2 valsts, kurā viņi savu maīņu sāk vai beidz, tahogrāfā jāievada atsevišķi.

Piezīme

Norise vadītāja-2 gadījumā ir identiska norisei vadītājam-1 un turpinājumā netiks atsevišķi aprakstīta.

► Sākuma valsts ievadīšana

Vienu pēc otras izvēlieties sekojošās funkcijas:

1. Ievads
▼ *Vadītājs 1*
2. ▼ *Vadītājs 1*
*# *Sākuma valsts*
3. *# *Sākuma valsts*
28.10 11:30 :D
28.10 11:30 :E
4. *# *Sākuma reģ.*
11:30 E AN

Pretējā gadījumā Jūs automātiski tiksiet uzaicināts ievadīt reģionu (4. solis).

► Beigu valsts ievadīšana

Vienu pēc otras izvēlieties sekojošās funkcijas:

1. Ievads
▼ *Vadītājs 1*
2. ▼ *Vadītājs 1*
#* *Beigu valsts*
3. #* *Beigu valsts*
29.10 11:30 :F
29.10 11:30 :E
4. #* *Beigu reģions*
11:30 E AN

Pretējā gadījumā Jūs automātiski tiksiet uzaicināts ievadīt reģionu (4. solis).

■ Pamata izvēlne, ievadne Transportlīdzeklis

Šajā pamata izvēlnē Jūs varat izdarīt sekojošu ievadīšanu.

► Out sākuma / beigu ievadīšana

Ja Jūs ar savu transportlīdzekli atrodaties ceļā ārpus Rīkojuma darbības zonas, tad Jūs varat iestatīt vai, attiecīgi izbeigt funkciju "out of scope".

Vienu pēc otras izvēlieties sekojošās funkcijas.

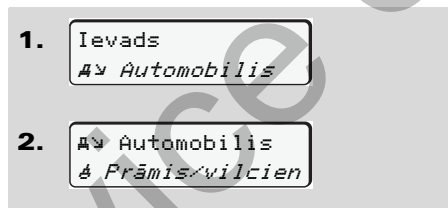


Iestatījums "out of scope" tiek automātiski izbeigts, tikko Jūs vadītāja karti ievietojiet kartes spraugā vai izņemiet no tās.

► Prāmja / vilciena sākuma ievadīšana


Dokumentējiet transportlīdzekļa uzturēšanos uz prāmja/vilcienā, tiklīdz esat ieņēmuši savu kravas pozīciju.

Vienu pēc otras izvēlieties sekojošās funkcijas.




3. Pēc tam iestatiet savu pašreizējo aktivitāti ar taustiņu **1**.

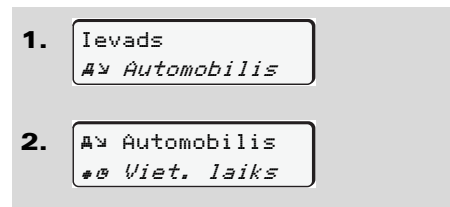
Iekraušanas reģistrācija tiek pabeigta automātiski, tiklīdz DTCO 1381 ir reģistrējis 1 minūti ilgu braukšanas laiku.

 Kad transportlīdzeklis pārvietojas, simbols "A" vairs netiek rādīts. Tomēr tas parādās atkal, ja transportlīdzeklis apstājas, pirms DTCO 1381 ir reģistrējis vienu minūti ilgu braukšanas laiku.

► Vietējā laika iestatīšana

 Pirms izdarīt kādas izmaiņas, iepazīstieties ar nodaļu "Laika pārvaldīšana"! ➔ Skatiet "Laika pārvaldīšana" lapā 82.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.



3. UTC 27.03.2013
 23:32 01:32*
 23:32 01:02*
 23:32 00:32*

2. A↘ Automobilis
 e: UTC labot.

3. e: 23:32UTC
 Labojums +1min;
 Labojums -1min

e: UTC labošana
 nav iespējama!

Pulksteņa laiku vietējās laika joslas standarta rādījumus, kā arī vasaras laika sākumu un beigas Jūs varat iestatīt ar soļiem ± 30 minūšu robežās.

⚠ Ja parādītā UTC laika novirze ir lielāka par 20 minūtēm, lūdzam griezties pilnvarotā speciālajā darbnīcā!

6

⚠ Lūdzu ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos likuma noteikumus!



Šī izvēlnes funkcija tiek bloķēta šādās situācijās:

► **UTC laika korekcija**

UTC laiku Jūs varat koriģēt maksimāli par ± 1 minūti nedēļā. Lielākas novirzes var koriģēt tikai pilnvarotā speciālā darbnīcā. Vienu pēc otras izvēlieties sekojošās funkcijas:

- Pēdējo 7 dienu laikā jau ir veikta korekcija.

Vai


- Jūs mēģināt labot UTC laiku starp 1 minūti pirms un pēc pusnakts.

Izdarot izvēli, uz 3 sekundēm parādās sekojošs norādījums.

1. Ievads
 A↘ Automobilis

■ Pamata izvēlne, rādīt Vadītājs-1 / Vadītājs-2

Šajā pamata izvēlnē Jūs varat parādīt ievietotās vadītāja kartes datus.



 ADR variantam * datu rādījums ir iespējams tikai pie ieslēgtas aizdedzes.

Norādījums pie rādījuma

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, pie tam viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās daļās.



Datu rādījuma piemērs

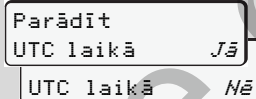
Ja, pāršķirstot informāciju ar taustiņiem  / , Jūs šķirat atpakaļ, tad Jūs varat izsaukt tikai 20 aizmugurē esošās izdrukas rindas.

No rādījuma izejiet ar taustiņu .

Piezīme

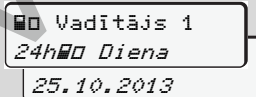
Funkciju izsaukšana ir identiska ar izdrukāšanu un turpmāk netiks atsevišķi aprakstīta. Tāpat iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.

Izmantojot lapas, varat parādīt visas izvēlētās dienas darbības vai visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos notikumus un traucējumus.

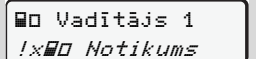


"Nē" = rādījums pēc vietējā laika

Pakāpeniski izvēlieties iespējamos 1. vadītāja vai 2. vadītāja rādītājus.



vai



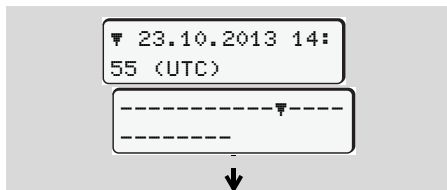
■ Pamata izvēlne, rādīt Transportlīdzeklis

Šajā pamatizvēlnē var parādīt datus no savas atmiņas.

☞ ADR variantam * datu rādījums ir iespējams tikai pie ieslēgtas aizdedzes.

Norādījums pie rādījuma

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, pie tam viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās daļās.



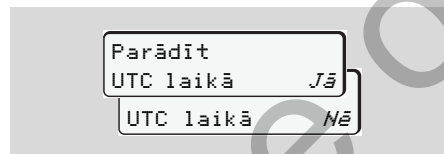
Datu rādījuma piemērs

Ja, pāršķirstot informāciju ar taustiņiem ▲ / ▼, Jūs šķirat atpakaļ, tad Jūs varat izsaukt tikai 20 aizmugurē esošās izdrukas rindas.

No rādījuma izejiet ar taustiņu ◀.

Piezīme

Funkciju izsaukšana ir identiska ar izdrukāšanu un turpmāk netiks atsevišķi aprakstīta. Tāpat iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.



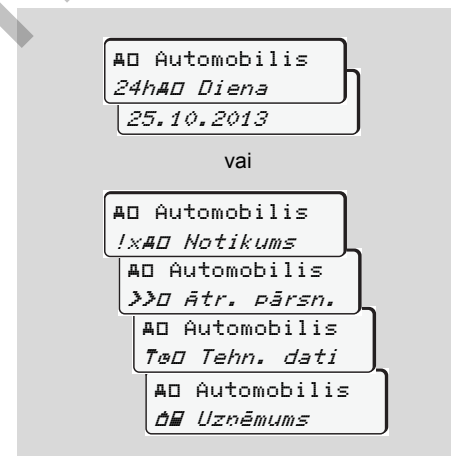
"Nē" = rādījums pēc vietējā laika

Pakāpeniski izvēlieties iespējamās funkcijas. Izmantojot lapas, var:

- Visas vadītāja darbības parādīt hronoloģiskā secībā.
- Parādīt visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos notikumus un traucējumus.
- Parādīt iestatīto ātruma vērtību pārkāpumus.
- Parādīt transportlīdzekļa marķējumu, sensora marķējumu un kalibrējuma datus.

Vai

- Parādīt paziņotā uzņēmuma kartes numuru. Ja uzņēmuma karte nav reģistrēta, parādās "___".



Paziņojumi

Parādās paziņojums

Atgadījumu pārskats

Traucējumu pārskats

Braukšanas laika brīdinājumi

Apkalpošanas norādījumu pārskats

Service only

■ Parādās paziņojums



Paziņojuma rādījums

- (1) Piktogrammu kombinācija, šajā gadījumā ar kartes spraugas numuru
- (2) Paziņojuma atklātais teksts
- (3) Atmiņas kods



Negadījumu bīstamība

Braukšanas laikā uz displeja var parādīties paziņojumi. Tāpat pastāv iespēja, ka drošības pārkāpumu dēļ vadītāja karte tiek automātiski izmesta.

Neļaujiet tam novērst savu uzmanību, bet tā vietā pievērsiet visu savu uzmanību ielu satiksmei.

DTCO 1381 nepārtraukti reģistrē datus, kas attiecas uz vadītāju un transportlīdzekli, un pārrauga sistēmas funkcijas. Paziņojumi par kādas sastāvdaļas vai aparāta bojājumu, vai apkalpošanas kļūmi tūlīt pēc rašanās parādās uz displeja, un funkcionāli ir sadalīti sekojošās grupās:

- ! = Atgadījums
- x = Traucējums
- 4 = Braukšanas laika brīdinājums
- 4 = Apkalpošanas norādījums



Uz karti attiecošos paziņojumu gadījumā blakus piktogrammai parādās kartes spraugas numurs.

► Paziņojumu pazīmes

Atgadījumi, traucējumi

- Displeja fona apgaismojums mirgo apmēram 30 sekundes, vienlaicīgi parādās traucējuma cēlonis ar piktogrammu kombināciju, paziņojuma atklātais teksts un atmiņas kods.

- Šis paziņojums Jums jāapstiprina ar taustiņu **OK**.
- Atbilstoši Rīkojuma noteikumiem par ierakstīšanu atmiņā, datus par atgadījumu vai traucējumu DTCO 1381 papildus ieraksta atmiņā un vadītāja kartē. Izmantojot izvēlnes funkcijas, Jūs varat šos datus parādīt vai izdrukāt.

Braukšanas laika brīdinājumi

- Ziņojums brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.
- Ziņojums tiek parādīts ar fona apgaismojumu, un tas ir jāapstiprina ar taustiņu **OK**.


Apkalpošanas norādījumi

Apkalpošanas paziņojumi parādās bez mirgojoša fona apgaismojuma un automātiski nodziest (līdz atsevišķiem ziņojumiem) pēc 3 vai, attiecīgi, 30 sekundēm.





Indikācijas instruments


Ja transportlīdzeklī ir uzstādīts indikācijas instruments, tad funkciju kontrole "i" norāda uz DTCO 1381 paziņojumiem.

 Detalizētu informāciju skatiet transportlīdzekļa ekspluatācijas instrukcijā.

► Paziņojumu apstiprināšana

1. Nospiediet taustiņu , tad tūlīt tiks pārtraukta fona apgaismojuma mirgošana.
2. Vēlreiz nospiediet taustiņu , ziņojums pazudīs un atkal parādīsies iepriekš iestatītais standarta rādītjums (a), (b) vai (c).

Piezīme

Apkalpošanas norādījums nodziest jau pēc tam, kad pirmo reizi nospiests taustiņš .



- Ja Jūs brauciena laikā neapstiprināsi ziņojumu, ik pēc 10 sekundēm pārmaiņus būs redzams ziņojums un pašreiz iestatītais standarta rādītjums.
- Ja rindā ir vairāki paziņojumi, tad Jums paziņojumi jāapstiprina atsevišķi viens pēc otra.



Tahogrāfa bojājuma gadījumā Jums kā vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai papīra ruļļa aizmugurē atzīmēt tos datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir atzīmējis vai izdrukājis nepareizi!
 ➔ Skatiet "Aktivitāšu ierakstīšana ar roku" lapā 36.

■ Atgadījumu pārskats



Gadījumā, ja kāds atgadījums pastāvīgi atkārtojas, lūdzam griezties kvalificētā speciālajā darbnīcā!

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
!⚠ Drošības pārkāpums	Var būt iespējami sekojoši cēloņi: <ul style="list-style-type: none"> Bojājums datu atmiņas blokā, DTCO 1381 vairs netiek nodrošināta datu drošība. Sensora dati vairs nav uzticami. DTCO 1381 korpus ir ticis nesankcionēti atvērts. 	Apstipriniet paziņojumu.
!⚠1 Drošības pārkāpums	<ul style="list-style-type: none"> Traucēta kartes aizsargplāksnītes darbība vai arī tā ir bojāta. DTCO 1381 vairs neatpazīst pirms tam pareizi ievietotu tahogrāfa karti. Kaut kas nav kārtībā ar tahogrāfa kartes identitāti vai īstumu, vai arī tahogrāfa kartē ierakstītie dati vairs nav uzticami. 	Apstipriniet paziņojumu. Ja DTCO 1381 konstatē drošības pārkāpumu, kas vairs nevar nodrošināt tahogrāfa kartē ierakstīto datu pareizību, tahogrāfa karte tiks automātiski – arī brauciena laikā – izmesta! Vēlreiz ievietojiet tahogrāfa karti vai arī lieciet to pārbaudīt.
!⚡ Barošanas pārtraukums	Barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai arī DTCO 1381/ sensoru barošanas spriegums ir bijis pārāk zems vai pārāk augsts. Zināmos apstākļos šis paziņojums var parādīties arī motora iedarbināšanas brīdī!	Apstipriniet paziņojumu. ➡ <i>Skatiet "Rīcība zemsprieguma / pārsprieguma gadījumā" lapā 20.</i>
!⚠ Kustības konflikts	Devējs un neatkarīgs signāla avots pretrunīgi novērtē transportlīdzekļa kustību. Iespējams, pēc kravas pozīcijas ieņemšanas nav iestatīta funkcija (prāmis/vilciens).	Apstipriniet paziņojumu. Pēc iespējas ātrāk uzmeklējiet pilnvarotu specializēto darbnīcu.

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
!II Sensors klūda	Traucēti sakari ar sensoru.	Apstipriniet paziņojumu.
!e Braukšana bez kartes	Braukšana tika uzsākta bez kartes spraugā-1 ievietotas vadītāja kartes vai ar nederīgu vadītāja karti. Šis paziņojums parādās arī tad, ja, ievietojot kartes braukšanas laikā, tā nedod pieļaujamu karšu kombināciju. ➔ Skatiet "DTCO 1381 darbības režīmi" lapā 78.	Apstipriniet paziņojumu. Apturiet transportlīdzekli un ievietojiet derīgu vadītāja karti. Izņemiet no DTCO 1381 varbūtēji ielikto uzņēmuma karti/kontroles karti.
!e01 Ievietota braucot	Vadītāja karte ievietota pēc braukšanas uzsākšanas.	Apstipriniet paziņojumu.
!e01 Laika pārkļūjums	Uz šī tahogrāfa iestatītais UTC laiks atpalciek attiecībā pret iepriekšējā tahogrāfa UTC laiku. Tas rada negatīvu laika starpību.	Apstipriniet paziņojumu. Noskaidrojiet tahogrāfu ar nepareizo UTC laiku un parūpējieties, lai pilnvarota speciālā darbnīca tahogrāfu iespējami ātrāk pārbauda un koriģē.
!e1 Karte nav derīga	Tahogrāfa karte vairs nav derīga, vēl nav derīga vai arī ir nepareizi veikta tās autentificēšana. Ievietota vadītāja karte, kas pēc dienu maiņas ir kļuvusi nederīga, pēc transportlīdzekļa stāvēšanas automātiski – bez pieprasījuma – tiks aprakstīta un izņemta.	Apstipriniet paziņojumu. Pārbaudiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.
!e Kartes konflikts	DTCO 1381 nedrīkst vienlaicīgi ievietot abas tahogrāfa kartes kopā! Piemēram, uzņēmuma karte ir ievietota kopā ar kontroles karti.	Apstipriniet paziņojumu. Izņemiet no kartes spraugas attiecīgo tahogrāfa karti.
!eA1 karte nav noslēsta	Vadītāja karte no pēdējā tahogrāfa nav izņemta pienācīgā veidā. Šajā gadījumā atmiņā netiks ierakstīti uz vadītāju attiecošies dati.	Apstipriniet paziņojumu.
>> Ātruma pārsniešana	Iestatītais pieļaujamais maksimālais ātrums ir ticis pārsniegts ilgāk par 60 sekundēm.	Apstipriniet paziņojumu. Samaziniet ātrumu.

■ Traucējumu pārskats





Gadījumā, ja kāds traucējums pastāvīgi atkārtojas, lūdzam griezties kvalificētā speciālajā darbnīcā!

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums	
xA Iekšējā kļūda	Nozīmīgi traucējumi DTCO 1381, iespējami sekojoši cēloņi: <ul style="list-style-type: none"> • Negaidīta programmatūras vai apstrādes laika kļūda. • Bloķēts taustiņa elements vai arī taustiņi bijuši ilgāku laiku vienlaicīgi nospiesti. • Sakaru traucējumi ar ārējām ierīcēm. • Sakaru traucējumi ar indikācijas instrumentu. • Traucējumi impulsu izejā. 	Apstipriniet paziņojumu. Pārbaudiet taustiņa elementu darbību. Pārbaudiet savienojošos vadus vai ārējo ierīču darbību. Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikācijas instrumenta darbību. Pārbaudiet savienojošos vadus vai pievienotās vadības ierīces darbību.	
	• Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērta kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.	
	xA Laika kļūda	Nav ticams DTCO 1381 UTC laiks vai arī tas rit neatbilstoši. Lai izvairītos no datu nekonsekvences, tikko ievietotā vadītāja / uzņēmuma karte netiek akceptēta!	Apstipriniet paziņojumu.
	xF Printera kļūda	Printera barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai bojāts drukas galviņas temperatūras sensors.	Apstipriniet paziņojumu. Atkārtojiet norisi, varbūtēji vispirms izslēdziet/ieslēdziet aizdedzi.

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
x7 Lejupielādes klūda	Traucējumi datus lejupielādējot ārējā ierīcē.	Apstipriniet paziņojumu. Vēlreiz atkārtojiet datu lejupielādi. Pārbaudiet savienojošos vadus (piem., nedrošus kontaktus) vai ārējo ierīci.
x11 Sensora klūda	Pēc paštesta sensors paziņojis iekšēju traucējumu.	Apstipriniet paziņojumu.
xA11 IMS klūda	IMS = Independent Motion Signal – neatkarīgs kustības signāls. Trūkst neatkarīgā kustības papildu signāla vai arī tas nav pieejams.	Apstipriniet paziņojumu.
x111 Kartes klūda x112 Kartes klūda	Tahogrāfa kartes nolasīšanas/ierakstīšanas laikā ir radies sakarū traucējums, piemēram, netīru kontaktu dēļ. Iespējams, ka dati vadītāja kartē nav ierakstīti pilnībā!	Apstipriniet paziņojumu. Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojiet to vēlreiz. ➔ Skatiet "Tahogrāfa kartes tīrīšana" lapā 12.

■ Braukšanas laika brīdinājumi

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
 1e04h15 00h15	Šis paziņojums parādās pēc 4 stundas un 15 minūtes ilga nepārtraukta vadīšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Tuvākajā laikā iēplānojiēt pārtraukumu.
 1e04h30 00h15	Vadīšanas laiks pārsniegts! Šis paziņojums parādās pēc 4 stundas un 30 minūtes ilga nepārtraukta vadīšanas laika.	Apstipriniet paziņojumu. Lūdzu izdariet pārtraukumu.

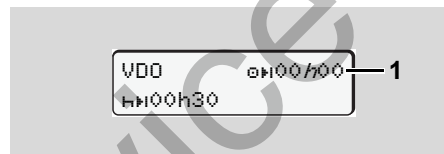


Lūdzu ievērojiet!

Vadīšanas laiku reģistrēšana, ierakstīšana atmiņā un aprēķināšana DTCO 1381 ierīcē tiek veikta saskaņā ar noteikumiem. Ierīce laicīgi brīdina vadītāju par vadīšanas laika pārsniegšanu!

Šis uzkrātais vadīšanas laiks tomēr nenozīmē nekādu aizsteigšanos priekšā "nepārtrauktā vadīšanas laika" tiesiskajam skaidrojumam.

VDO Counter rādījums *

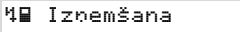
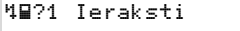
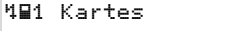
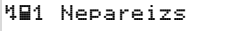
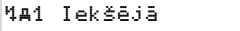



Pēc 2. "Braukšanas laika brīdinājuma" apstiprināšanas VDO Counter rāda, ka Jūsu braukšanas laiks (1) ir beidzies (izņemot Out of scope režīmu).

Nekavējoties iestarpiniet pārtraukumu.



■ Apkalpošanas norādījumu pārskats




Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
Lūdzu ievadiet	Ja manuālās ievades gadījumā netiek ievadīti nekādi dati, parādās šis uzaicinājums.	Nospiediet taustiņu un turpiniet ievadīšanu.
Izdrukāt nav iespējams	Šajā brīdī nav iespējams izdrukāt: <ul style="list-style-type: none"> • jo ir izslēgta aizdedze (ADR variants *), • termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta, • printera saskarne tiek izveidota, izmantojot citas aktīvas norises, piemēram, notiekošu izdrukāšanu, • vai arī barošanas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems. 	Tikko cēlonis ir novērsts, Jūs varat pieprasīt izdrukāšanu.
Drukāšana pārtraukta	Notiekošā izdrukāšana tiek pārtraukta vai aizkavēta, kamēr termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta.	Ieslēdziet aizdedzi un vēlreiz izsauciet vēlamos rādījumus.
Atvilktne ir vajā	Pieprasot izdrukāšanu vai arī izdrukāšanas laikā DTCO 1381 konstatē, ka ir atvērta printera atvilktne. Izdrukāšanas pieprasījums tiek noraidīts vai arī tiek pārtraukta notiekošā izdrukāšana.	Aizveriet atvilktni. Pieprasiet izdrukāšanu no jauna.
Nav papīra	Šis paziņojums parādās arī tad, ja Jūs pieprasāt tahogrāfa karti no kartes spraugas-2 tad, kad printera atvilktne ir atvērta.	Aizveriet printera atvilktni un no jauna pieprasiet tahogrāfa karti.
Nav papīra	Printerī nav papīra. Izdrukāšanas pieprasījums tiek noraidīts vai arī tiek pārtraukta notiekošā izdrukāšana.	Ja stundas laikā tiek ievietots jauns papīra rullis, DTCO 1381 automātiski veic izdrukāšanu.

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
 Izņemšana nav iespējama	Tahogrāfa kartes pieprasījums tiek noraidīts: <ul style="list-style-type: none"> • ja tieši tobrīd notiek datu nolasīšana vai pārraide, • ja pareizi nolasīta vadītāja karte atkal tiek pieprasīta reģistrētā minūtes perioda laikā, • ja dienu maiņa notiek atbilstoši UTC laikam, • transportlīdzeklis brauc, • vai ADR variantam * arī ir izslēgta aizdedze. 	Pagaidiet, līdz DTCO 1381 atbloķē šo funkciju, vai novērsiet blokādes cēloni: Apturiet satiksmes līdzekli vai ieslēdziet aizdedzi. Pēc tam no jauna pieprasiet tahogrāfa karti.
 Ieraksti nekoncekventi	Uz vadītāja kartes ierakstītajos datos laika secībā pastāv nekoncekvence.	Šis paziņojums var parādīties tik ilgi, kamēr nepareizajiem ierakstiem virsū netiek uzrakstīti jauni dati! Ja šis paziņojums parādās pastāvīgi, lieciet pārbaudīt tahogrāfa karti.
 Kartes kļūda	Apstrādājot ievietoto tahogrāfa karti, ir radusies kļūda. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojiet to vēlreiz. Ja paziņojums parādās no jauna, pārbaudiet, vai kāda cita tahogrāfa karte tiks nolasīta pareizi.
 Nepareizs kartes tips	Ievietotā karte nav tahogrāfa karte. Karte netiek akceptēta un tiek izmesta.	Lūdzu ievietojiet derīgu tahogrāfa karti.
 Iekšējā kļūda	Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērta kartes aizsargplāksnīte.	Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
 Iekšējā kļūda	<ul style="list-style-type: none"> Traucējumi impulsu izejā. 	Pārbaudiet savienojošos vadus vai pievienotās vadības ierīces darbību.
	<ul style="list-style-type: none"> DTCO 1381 ir radies nopietns traucējums vai arī pastāv nopietna laika kļūda. Piemēram, nereāls UTC laiks. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta. 	Rūpējieties par to, lai tahogrāfs pēc iespējas ātrāk tiktu pārbaudīts autorizētā specializētā darbnīcā un nepieciešamības gadījumā nomainīts.
continual error #xxxxxxxxxxx xxx	Ar šo paziņojumu DTCO 1381 vairs nav spēkā!	Lūdzu ievērojiet tahogrāfa kļūdainas darbības gadījumā minēto norādījumu, ➡ <i>skatiet lapu 67.</i>

Apkalpošanas norādījumi kā informācija

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
 Nav datu!	Izvēlnes funkciju nevar izsaukt, jo kartes spraugā ... <ul style="list-style-type: none"> vadītāja karte nav ievietota atrodas uzņēmuma / kontroles karte. 	Šis norādījums automātiski nodzisis pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.
 UTC labošana nav iespējama!	Nav iespējams izsaukt izvēlnes funkciju: <ul style="list-style-type: none"> Pēdējo 7 dienu laikā UTC laiks jau ir ticis koriģēts. Jūs mēģināt labot UTC laiku starp 1 minūti pirms un pēc pusnakts. 	
Drukāšana uzsākta ...	Izvēlētās funkcijas atgriezeniskais paziņojums.	
Ievads saaslabāts	Atgriezeniskais paziņojums, ka DTCO 1381 ir saglabājis ievadītos datus.	

Piktogramma / Cēlonis	Nozīme	Pasākums
Parādīt datus nav iespējams!	Tik ilgi, kamēr notiek izdrukāšana, dati nevar tikt parādīti.	Šis norādījums automātiski nodzisis pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.
Lūdzu saidiēt!	Tahogrāfa karte vēl nav pilnīgi nolasīta. Nav iespējams izsaukt izvēlnes funkcijas.	
 Kalibrēt pēc dienām 18	Nākamā periodiskā kontrole notiek, piemēram, pēc 18 dienām. Tehnisko izmaiņu dēļ ņemt vērā nepieciešamās pārbaudes! To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt autorizētā darbnīcā. ➔ <i>Detaļas skatiet "Regulāras tahogrāfa pārbaudes" sākot ar lapu 83.</i>	
 Beidzas pēc dienām 15	Brīvā tahogrāfa karte, piemēram, ir derīga 15 dienas! To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt autorizētā darbnīcā.	
 lejupielāde dienu laikā 7	Sākot ar 2.1 versiju: Nākamais vadītāja kartes lejupielādes termiņš, piemēram, pēc 7 dienām (standarta iestatījums). To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt autorizētā darbnīcā.	

Produkta apraksts

DTCO 1381 darbības režīmi

Tahogrāfa kartes

Saglabātie dati

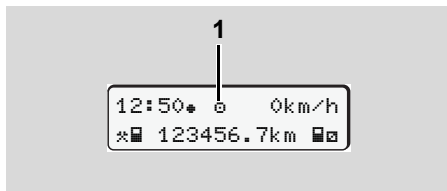
Laika pārvaldīšana

Tehniskā apkope

Tehniskie dati

Service Only

■ DTCO 1381 darbības režīmi



DTCO 1381 ir četri darbības režīmi:

- Darbs "D"
- Uzņēmums "U"
- Kontrole "K"
- Kalibrēšana "T"

Atkarībā no ievietotās tahogrāfa kartes DTCO 1381 automātiski ieslēdz šādu darbības režīmu:

(1) Darbības režīmu rādījums

Darbības režīmi		Kartes sprauga-1				
		Nav kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Darbnīcas karte
Kartes sprauga-2	Nav kartes	Darbs	Darbs	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Vadītāja karte	Darbs	Darbs	Uzņēmums	Kontrole	Kalibrēšana
	Uzņēmuma karte	Uzņēmums	Uzņēmums	Uzņēmums	Darbs	Darbs
	Kontroles karte	Kontrole	Kontrole	Darbs	Kontrole	Darbs
	Darbnīcas karte	Kalibrēšana	Kalibrēšana	Darbs	Darbs	Kalibrēšana

Šajos stāvokļos DTCO 1381 izmanto tikai kartes spraugā-1 ievietoto tahogrāfa karti.

■ Tahogrāfa kartes

Likumdevēja noteiktās tahogrāfa kartes Jūs varat saņemt ES dalībvalstu iestādēs.

► Vadītāja karte

Ar vadītāja karti vadītājs identificē sevi DTCO 1381. Vadītāja karte ļauj nodrošināt normālu braukšanas režīmu un ierakstīt atmiņā, parādīt, izdrukāt vai (ja ievietota vadītāja karte) lejupielādēt aktivitātes, kas saistītas ar šīs kartes identitāti.

► Uzņēmuma karte

Uzņēmuma karte identificē uzņēmumu, un dod pieejas tiesības pie šī uzņēmuma datiem. Uzņēmuma karte atļauj parādīt, izdrukāt un lejupielādēt aparāta atmiņā un ievietotajā vadītāja kartē ierakstītos datus. Zināmos gadījumos (katrā ierīcē vienreiz) atļaujotās dalībvalsts un reģistrācijas numura ievadi ierīcē DTCO 1381.

Tāpat pastāv iespēja attāli lejupielādēt atbilstošus transportlīdzekļu parka pārvaldīšanas sistēmas nepieciešamos datus. Uzņēmuma karte ir paredzēta transportlīdzekļa īpašniekam un turētājam.

► Kontroles karte

Kontroles karte identificē kontroles orgāna (piem., policijas) ierēdni un dod pieeju aparāta atmiņai. Ir pieejami visi atmiņā ierakstītie dati un ievietotās vadītāja kartes dati. Tos var parādīt, izdrukāt vai lejupielādēt caur lejupielādes saskarni.

► Darbnīcas karte

Darbnīcas karti saņem pilnvarotas speciālās darbnīcas personas, kas ir pilnvarotas veikt programmēšanu, kalibrēšanu, aktivēšanu, pārbaudi u.tml.

► Tahogrāfa karšu bloķēšana

Ja DTCO 1381 akceptē ievietotu tahogrāfa karti, tad tās izņemšana tiek mehāniski bloķēta. Tahogrāfa karti iespējams izņemt tikai:

- transportlīdzeklim stāvot,
- pēc lietotāja pieprasījuma,
- pēc RĪkojumā noteikto datu ierakstīšanas tahogrāfa kartes atmiņā.

Automātiskā izmešana

Ja DTCO 1381 konstatē traucējumus kartes aizsargplāksnītes darbībā, tad tas mēģina pārkopēt rīcībā esošos datus uz tahogrāfa kartes, pirms tā automātiski tiek izmesta. Šajā gadījumā uz tahogrāfa kartes esošo datu pilnīgumu un īstumu vairs nav iespējams nodrošināt.

► Tahogrāfa karšu pieejas tiesības

Pieejas tiesības pie DTCO 1381 atmiņā ierakstītajiem datiem ir noteiktas ar likumu un tās dod tikai atbilstošās tahogrāfa kartes.

		Bez kartes	Vadītāja karte	Uzņēmuma karte	Kontroles karte	Darbnīcas karte
Izdrukāšana	Vadītāja dati	X	V	V	V	V
	Transportlīdzekļa dati	T1	T2	T3	V	V
	Parametru dati	V	V	V	V	V
Rādījumi	Vadītāja dati	X	V	V	V	V
	Transportlīdzekļa dati	T1	T2	T3	V	V
	Parametru dati	V	V	V	V	V
Izlases	Vadītāja dati	X	T2	V	V	V
	Transportlīdzekļa dati	X	X	T3	V	V
	Parametru dati	X	X	V	V	V

Vadītāja dati = Vadītāja kartes dati

Transportlīdzekļa dati = Dati aparāta atmiņā

Parametru dati = Aparāta pielāgošanas/
kalibrēšanas dati

V = Neierobežotas pieejas tiesības

T1 = Vadītāja aktivitātes pēdējās 8 dienās bez vadītāja identifikācijas datiem

T2 = Vadītāja identifikācija, tikai ievietotajai vadītāja kartei

T3 = Piederīgā uzņēmuma vadītāja aktivitātes

X = nav iespējams

■ Saglabātie dati

► Vadītāja karte

- Vadītāja identifikācijas dati.

Pēc ikvienas transportlīdzekļa izmantošanas tiek saglabāti šādi dati:

- Izmantotie transportlīdzekļi
- Vadītāja aktivitātes, normālā braukšanas režīmā vismaz 28 dienas.
- Valsts ievadīšana
- Notikušie atgadījumi/traucējumi
- Informācija par kontroles aktivitātēm
- Specifiskie apstākļi, kad transportlīdzeklis atrodas uz prāmja/ vilcienā vai Out of scope statusā.

Ja atmiņas ietilpība ir izsmelta, tad DTCO 1381 raksta pāri vecākajiem datiem.

► Uzņēmuma karte

- Identificē uzņēmumu un pilnvaro piekļuvi pie uzņēmuma saglabātajiem datiem.

Par uzņēmuma aktivitātēm tiek saglabāti šādi dati:

- Aktivitātes veids
 - Reģistrēšana / Izslēgšana
 - Datu lejupielāde no aparāta atmiņas
 - Datu lejupielāde no vadītāja kartes
- Laika posms (no / līdz), par kādu dati ir lejupielādēti.
- Transportlīdzekļa identifikācija
- Identitāte vadītāja kartei, no kuras tika lejupielādēti dati.

► Lielapjoma atmiņa

- Lielapjoma atmiņa vismaz 365 kalendāro dienu garumā reģistrē un saglabā Regulas (EEK) 3821/85 I B pielikumā noteiktos datus.
- Aktivitāšu izvērtēšana notiek ar vienas minūtes intervālu, turklāt DTCO 1381 vērtē katra intervāla visgarāko nepārtraukto aktivitāti.

- DTCO 1381 spēj saglabāt ātruma parametrus par 168 stundām ar vienas minūtes izšķirtspēju. Turklāt parametri tiek reģistrēti ar sekundes precizitāti, norādot laiku un datumu.
- Ar augstu izšķirtspēju saglabātie ātruma parametri (viens minūte pirms un viena minūte pēc neparastas bremzēšanas) palīdz izvērtēt satiksmes negadījumu.

Šos datus var nolasīt, izmantojot Download Interface (lejupielādes saskarni):

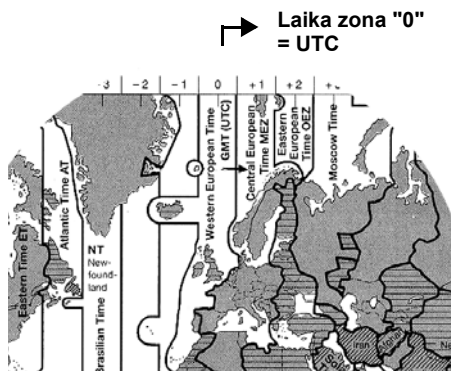
- likumā noteiktā lejupielāde 24 stundas,
- ar speciālu Download Software (lejupielādes programmatūru) visu lielapjoma atmiņu.

► VDO GeoLoc * (sākot ar 2.1 versiju)

Izvēles veidā ir iespējama transportlīdzekļa pozicionālo datu reģistrēšana ar GPS. ➡ Skat. "VDO GeoLoc * (sākot ar 2.1 versiju)" 17. lpp.

■ Laika pārvaldīšana

Visu darba laika, gatavības laika, vadīšanas laika, atpūtas laika u.c. laika ierakstu sākumu un beigas DTCO 1381 saglabā atmiņā UTC laikā.



Laika zonas Eiropā

UTC laiks atbilst laika zonai "0" uz 24 laika zonās (-12 ... 0 ... +12) sadalītās zemeslodes.

Uz displeja attēlotais pulksteņa laiks rūpnīcā ir iestatīts pēc UTC laika.

Izmantojot izvēlnes funkciju, Jūs varat iestatīt vietējo laiku.

➔ Skatiet "Vietējā laika iestatīšana" lapā 61.

Laika zonu nobīde	Valstis
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / TR / UA
+ 03:00 h	RUS

► Pārrēķināšana UTC laikā

UTC laiks = Vietējais laiks – (ZO + SO)

ZO = Laika zonu nobīde

SO = Vasaras laika nobīde (vasaras laikam beidzoties šī nobīde atkrīt)

(ZO + SO) = DTCO 1381 iestatītā nobīde

Piemērs:

Vācijas vietējais laiks = plkst. 15:30 (vasaras laiks)

UTC laiks = Vietējais laiks – (ZO + SO)
= plkst. 15:30 –
(01:00 h + 01:00 h)

UTC laiks = 13:30 Pulkstenis

■ Tehniskā apkope

► DTCO 1381 tīrīšana

Notīriet korpusu, displeju, kā arī funkciju taustiņus ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedru tīrīšanas drāniņu.



Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, ne arī šķīdinātājus, piemēram, atšķaidītājus vai benzīnu.

► Regulāras tahogrāfa pārbaudes

DTCO 1381 nav nepieciešama profilaktiskā apkope. Vismaz reizi divos gados pilnvarotā darbnīcā jāpārbauda DTCO 1381 darbības atbilstība.

Atkārtota pārbaude nepieciešama, ja ...

- transportlīdzeklī izdarītas izmaiņas, piemēram, mainīts ceļa impulsu skaits vai riepu izmērs,
- ir izdarīts DTCO 1381 remonts,
- ir mainītas reģistrācijas numura zīmes,
- UTC laiks atšķiras vairāk, kā par 20 minūtēm.



Rūpējieties par to, lai pēc katras pārbaudes tiktu atjaunota kalibrēšanas uzlīme un uz tās būtu noteiktā informācija.

Norādītās apkopes ietvaros rūpējieties par to, lai laika posms, kurā DTCO 1381 ir atslēgts no barošanas sprieguma (piemēram, transportlīdzekļa akumulatora atvienošanas rezultātā) kopumā nepārsniedz 12 mēnešus.

► Darbības DTCO 1381 remonta/nomainīšanas gadījumā

Pilnvarotās darbnīcas datus no DTCO 1381 var lejupielādēt un nodot atbilstošajam uzņēmumam.

Ja atmiņā saglabāto datu lejupielāde kāda defekta dēļ nav iespējama, tad darbnīcai ir tiesības izsniegt attiecīgu izziņu.



Arhivējiet datus vai arī rūpīgi uzglabājiet izziņu varbūtējiem pieprasījumiem.

► Sastāvdaļu utilizēšana



DTCO 1381 kopā ar piederošajām sistēmas sastāvdaļām utilizējiet atbilstoši attiecīgās dalībvalsts Direktīvai par ES Kontroles aparātu utilizēšanu.

■ Tehniskie dati

► DTCO 1381

Mērījumu diapazona beigu vērtība	220 km/h (atbilstoši I B pielikumam) 250 km/h (pārējiem transportlīdzekļa pielietojumiem)
LC displejs	2 rindas, katrā pa 16 zīmēm
Temperatūra	Darba: -25 līdz 70 °C Uzglabāšanas: -40 līdz 85 °C
Spriegums	24 vai 12 volti DC
Patērētā strāva	Dīkstāve: max. 30 mA (12 V), max. 20 mA (24 V) Raksturīgas darba režīmā: max. 3,0 A (12 V), max. 1,0 A (24 V)
EMV / EMC	ECE R10
Termodrukas mehānisms	Zīmju lielums: 2,1 x 1,5 mm Drukas platums: 24 zīmes/rindā Ātrums: apm. 15 - 30 mm/sek. Diagrammu izdruka
Aizsardzības klase	IP 54
Iespējamais papildus aprīkojums	<ul style="list-style-type: none"> • ADR varianti • Klientam specifisks priekšējais panelis, displeja un taustiņu apgaismojums • Automātiska darību noregulēšana pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas • v / n profila izdruka un lejupielāde, statusa ieeja D1/D2 • VDO Counter / Sākot ar 2.1 versiju: VDO GeoLoc

► Papīra rullis

Apkārtējās vides apstākļi	Temperatūra: -25 līdz 70 °C
Izmēri	Caurmērs: apm. 27,5 mm Platums: 56,5 mm Garums: apm. 8 m
Pasūtījuma Nr.	1381.90030300 Oriģinālos rezerves papīra rullus jūs saņemsiet attiecīgajos izplatīšanas un servisa centros.

Lūdzu ievērojiet

Lietojiet (pasūtiet) tikai tāda papīra rullus (Oriģinālais VDO printeru papīrs), uz kuriem ir skaidri saredzams tahogrāfa tips (DTCO 1381) ar pārbaudes zīmi "☐84" un derīgu pielaišanas zīmi "☐174" vai "☐189".

Piktogrammu un izdruku paraugi

Piktogrammu pārskats

Valstu apzīmējumi

Izdruku paraugi

Paskaidrojumi pie izdruku paraugiem

Datu kopas nolūks atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Service only

■ Piktogrammu pārskats

Darbības režīmi	
⏸	Uzņēmums
⏹	Kontrole
⏻	Darbs
⏮	Kalibrēšana
⏪	Gatavošanas stāvoklis

Personas	
⏸	Uzņēmums
⏹	Kontrolieris
⏻	Vadītājs
⏮	Darbnīca / pārbaudes vieta
⏪	Ražotājs

Aktivitātes	
⏻	Gatavības laiks
⏻	Vadīšanas laiks
⏻	Pārtraukumu un atpūtas laiks
⏻	Pārējais darba laiks
⏻	Derīgie pārtraukumi
?	Nezināms

Aparāts / funkcija	
1	Kartes sprauga-1; vadītājs-1
2	Kartes sprauga-2; vadītājs-2
📄	Tahogrāfa karte (nolasīta līdz galam)
—	Tahogrāfa karte ievietota, svarīgie dati nolasīti
🕒	Pulkstenis
🖨	Printeris / izdruka
📄	Ievadīšana
📄	Rādījumi
📍	VDO GeoLoc * ir ieslēgta. (sākot ar 2.1 versiju)
📄	Ierakstīšana ārējā atmiņā Datu lejupielādēšana (kopēšana)
📄	Notiek datu pārvešana
📄	Sensors
📄	Transportlīdzeklis / transportlīdzekļu vienība / DTCO 1381
⚙	Riepu izmērs
⚙	Barošanas sprieguma padeve

Dažādi	
!	Atgadījums

×	Traucējums
⏸	Apkalpošanas norādījums / darba laika brīdinājums
▶	Maiņas sākums
+	Vieta
🔒	Drošība
➤	Ātrums
⏻	Laiks
Σ	Kopā / kopsavilkums
▶	Maiņas beigas
📄	Vadītāja darbības manuālā ievadīšana

Specifiskie nosacījumi	
OUT	Kontroles aparāts nav nepieciešams
⚙	Uzturēšanās uz prāmja vai vilciņā

Kvalifikatori	
24h	Ik dienas
I	Nedēļa
II	Ik divas nedēļas
+	No vai līdz

► Piktogrammu kombinācijas

Dažādi	
	Kontroles vieta
	Sākuma laiks
	Beigu laiks
OUT+	"Out of scope" sākums: Kontroles aparāts nav nepieciešams
+OUT	"Out of scope" beigas
	Darba dienas sākuma (maiņas sākuma) vieta
	Darba dienas beigu (maiņas beigu) vieta
	No transportlīdzekļa
	Izdruka Vadītāja karte
	Izdruka Transportlīdzeklis / DTCO 1381
	Ievadne Transportlīdzeklis / DTCO 1381
	Rādījums Vadītāja karte
	Rādījums Transportlīdzeklis / DTCO 1381
	Vietējais laiks
	UTC korektūra

Kartes	
	Vadītāja karte
	Uzņēmuma karte
	Kontroles karte
	Darbnīcas karte
	Nav kartes

Vadīšana	
	Apkalpe
	Divu nedēļu vadīšanas laika summa

Izdrukas	
	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
	Atgadījumi / traucējumi no vadītāja kartes
	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
	Atgadījumi un traucējumi no DTCO 1381
	Ātruma pārsniegumi
	Tehniskie dati
	Vadītāja aktivitātes

	v-diagramma
	Statusa D1/D2 diagramma *
	Ātruma profils *
	Apgrīzību frekvences profils *

Rādījumi	
	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja kartes
	Atgadījumi / traucējumi no vadītāja kartes
	Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no transportlīdzekļa / DTCO 1381
	Atgadījumi un traucējumi no transportlīdzekļa / DTCO 1381
	Ātruma pārsniegumi
	Tehniskie dati
	Uzņēmums

Atgadījumi	
! [Piktogramma]	Nederīgas tahogrāfa kartes ievietošana
! [Piktogramma]	Laika pārklāšanās
! [Piktogramma]	Vadītāja kartes ievietošana braukšanas laikā
>> [Piktogramma]	Ātruma pārsniegums
! [Piktogramma]	Sakaru traucējums ar sensoru
! [Piktogramma]	Laika iestatišana (darbnīcā)
! [Piktogramma]	Karšu konflikts
! [Piktogramma]	Braukšana bez derīgas vadītāja kartes
! [Piktogramma]	Pēdējā kartes norise nav noslēgta pareizi
! [Piktogramma]	Strāvas padeves pārtraukums
! [Piktogramma]	Drošības noteikumu pārkāpums
> [Piktogramma]	Ātruma pārsniegšanas kontrole
! [Piktogramma]	Transportlīdzekļa kustības datu konflikts

Traucējumi	
× [Piktogramma]	Kartes kļūda
× [Piktogramma]	Rādījuma traucējums
× [Piktogramma]	Printera traucējums
× [Piktogramma]	DTCO 1381 iekšējais traucējums

× [Piktogramma]	Traucējums lejupielādējot
× [Piktogramma]	Sensora traucējums
× [Piktogramma]	(IMS = Independent Motion Signal – neatkarīgs kustības signāls) Trūkst neatkarīgā kustības signāla

Braukšanas laika brīdinājumi	
[Piktogramma]	Pārtraukums!

Manuālās ievadīšanas procedūra	
[Piktogramma]	"Aktivitātes" ievadīšana
[Piktogramma]	"Nezināmas aktivitātes" ievadīšana
[Piktogramma]	Ievadīt maiņas beigu "vietu"
[Piktogramma]	Ievadīt maiņas sākuma "vietu"

Apkalpošanas norādījumi	
[Piktogramma]	Nepareizi ievadīts
[Piktogramma]	Pieeja izvēlei nav iespējama
[Piktogramma]	Lūdzu ievadīt
[Piktogramma]	Izdrukāšana nav iespējama
[Piktogramma]	Atvērta atvilktne
[Piktogramma]	Nav papīra
[Piktogramma]	Izdrukāšana aizkavēta
[Piktogramma]	Kļūdaina karte
[Piktogramma]	Nepareiza karte

[Piktogramma]	Izmešana nav iespējama
[Piktogramma]	Norise aizkavēta
[Piktogramma]	Ieraksts nekoncekvēnts
[Piktogramma]	Aparāta traucējums
[Piktogramma]	Nederīgs pēc ... dienām
[Piktogramma]	Kalibrēšana dienās ...
[Piktogramma]	Vadītāja kartes lejupielāde pēc ... dienām. (sākot ar 2.1 versiju)

VDO Counter *	
[Piktogramma]	Atlikušais braukšanas laiks
[Piktogramma]	Nākamā braukšanas laika sākums: 2.0 versija
[Piktogramma]	2.1 versija
[Piktogramma]	Turpmākais braukšanas laiks: 2.0 versija
[Piktogramma]	2.1 versija
[Piktogramma]	Atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks
[Piktogramma]	Atlikušais laiks līdz ikdienas, iknedēļas atpūtas laika sākumam

■ Valstu apzīmējumi

Apzīmējumu atšifrējums	
Å	Austrija
ÅL	Albānija
AND	Andora
ARM	Armēnija
ÅZ	Azerbaidžāna
B	Beļģija
BG	Bulgārija
BIH	Bosnija un Hercegovina
BY	Baltkrievija
CH	Šveice
CY	Kipra
CZ	Čehijas Republika
D	Vācija
DK	Dānija
E	Spānija ¹⁾
EC	Eiropas Kopiena
EST	Igaunija
EUR	Pārējā Eiropa
F	Francija
FIN	Somija

FL	Lihtenšteina
FR/FO	Fēru salas
GE	Gruzija
GR	Griekija
H	Ungārija
HR	Horvātija
I	Itālija
IRL	Īrija
IS	Islande
KZ	Kazahstāna
L	Luksemburga
LT	Lietuva
LV	Latvija
M	Malta
MC	Monako
MD	Moldāvijas Republika
MK	Maķedonija
MNE	Melnkalne
N	Norvēģija
NL	Nīderlande
P	Portugāle
PL	Polija

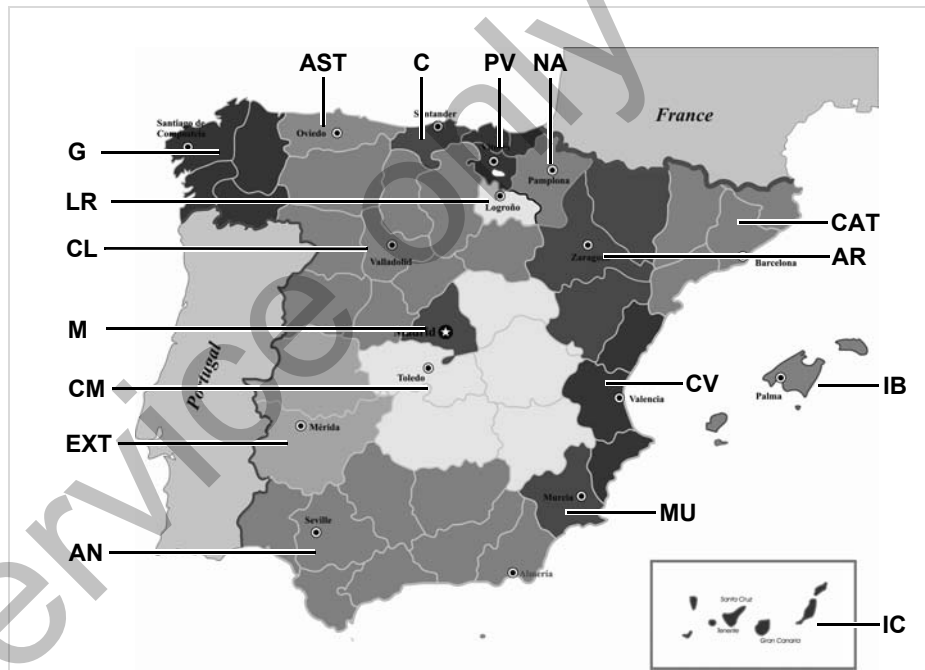
RO	Rumānija
RSM	Sanmarino
RUS	Krievijas Federācija
S	Zviedrija
SK	Slovākija
SLO	Slovēnija
SRB	Serbija
TM	Turkmenistāna
TR	Turcija
UA	Ukraina
UK	Apvienotā Karaliste, Oldernija, Gernsija, Džersija, Menas sala, Gibraltārs
UZ	Uzbekistāna
V	Vatikāns
WLD	Pārējā pasaule

1) ➔ Skatiet "Reģionu apzīmējumi" lapā 90.

► Reģionu apzīmējumi

Jūsu uzmanībai – Spānija

AN	Andalūzija
AR	Aragona
AST	Astūrija
C	Kantabrija
CAT	Katalonija
CL	Kastīlija-Leona
CM	Kastīlija-Lamanša
CV	Valensija
EXT	Ekstremadūra
G	Galisija
IB	Baleāru salas
IC	Kanāriju salas
LR	Larioha
M	Madride
MU	Mursija
NA	Navarra
PV	Basku zeme



■ Izdruku paraugi

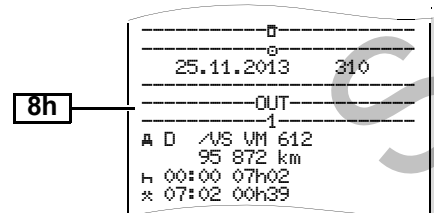
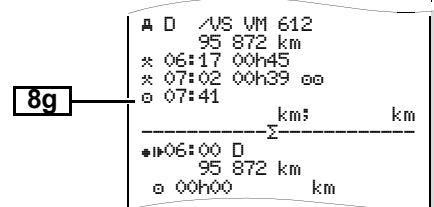
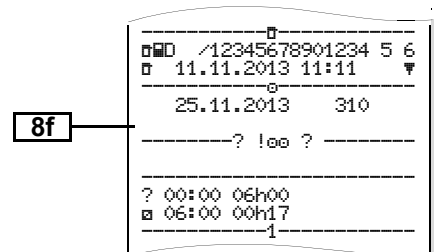
► Vadītāja kartes dienas izdruka

1	▼ 26.11.2013 14:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
3a	○ Rosenz Winfried ○DK /45678901234567 7 8 04.01.2014
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TD /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
7	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 ▼
8	25.11.2013 310
8a	? 00:00 06h00 □ 06:00 00h17
8b	A D /VS VM 612 95 872 km

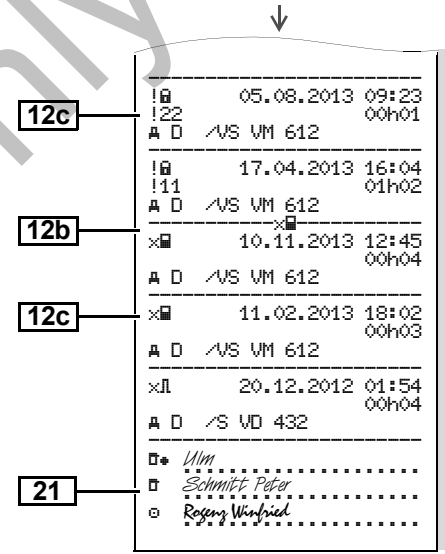
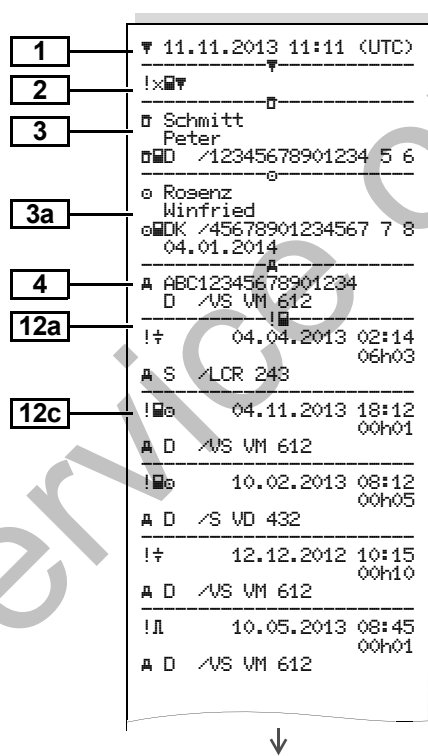
8c	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 ○ ○ 07:41 01h19 ○ 95 958 km; 86 km
8e	
8a	? 09:00 00h24 2
8b	A S /LCR 243 205 002 km
8c	□ 09:24 02h30 ○ * 11:54 00h39
8a	? 12:33 00h10 1
8c	○ 12:43 02h27 H 15:10 01h12 ○ 16:22 00h16 □ 16:38 00h42 16:38 A
8d	○ 17:20 00h52 * 18:12 00h24 H 18:36 00h02 205 408 km; 231 km
8e	
8a	? 18:38 05h22 2
11	•H 06:00 D 95 872 km H• 09:00 D 95 958 km
11a	•H 09:24 D 205 002 km H• 12:33 D 205 177 km •H 12:43 D 205 177 km

11d	H• 18:38 CH 205 408 km ○ 04h54 317 km * 02h27 □ 03h29 H 01h14 ? 11h56 ○ 04h28
12	!x * 0 10.11.2013 12:45 00h04 A D /VS VM 612
12c	! 0 05.08.2013 09:23 !34 (0) 00h01 A D /VS VM 612
13	A D /VS VM 612 !x >> 5 15.11.2013 16:42 (2) 00h12 ○ID /98765432109876 5 4 ○F /12345678901234 5 6
13c	>> 4 15.10.2013 11:10 (35) 00h30 ○DK /45678901234567 7 8 ○F /12345678901234 5 6
21	* Friedrichshafen □ Schmitt Peter ○ Rosenz Winfried

Īpatnība ar "Vadītāja kartes dienas izdruku"



► Vadītāja kartē reģistrētie atgadījumi / traucējumi



► Transportlīdzekļa dienas izdruka

1	▼ 27.11.2013 16:55 (UTC)
2	24hA▼
3	□ Schmitt Peter
4	□ID /12345678901234 5 6
5	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
6	□ Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
7	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb
9	TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
10	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 □▼
10a	25.11.2013 95 872 - 96 284 km
10b	□ID 95 872 km H 00:00 06h17 95 872 km 0 km
10c	□ Rosenz Winfried
10d	□DK /45678901234567 7 8 04.01.2014 A+S /LCR 243 24.11.2013 18:54
	95 872 km M

10e	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 □□ □ 07:41 01h19 □□ 95 958 km 86 km
10g	□ID
10a	95 958 km * 09:00 00h05 95 958 km 0 km
10b	□ Mustermann Heinz-Dieter
10c	□IF /12345678901234 5 6 16.06.2013 A+D /M MS 680 24.11.2013 18:54
10d	95 958 km * 09:05 00h25 * 09:30 02h55 □ 12:25 01h18
10f	12:25 □
10e	□ 13:43 00h03 * 13:46 00h02 □□ * 13:48 00h45 □□ * 14:33 00h35 □□ H 15:08 01h02 □□
10g	96 206 km 248 km
	□ID
	96 206 km H 16:10 00h20 96 206 km 0 km
	□ Anton Max
	□IA /56789567895678 9 5 25.10.2013

10a	A+D /VS VM 612 25.11.2013 16:30
	96 206 km □ 16:30 00h56 * 17:26 01h11 96 274 km 68 km
10a	□ID
	96 274 km * 18:37 00h23 □ 19:00 00h21 H 19:21 04h39 96 284 km 10 km
10h	2
10a	□ID 95 872 km H 00:00 07h02 H 00:00 07h02
11	Σ
11b	1□ID □ 00h21 10 km * 00h28 □ 00h00 H 11h16
11c	2□ID * 00h00 □ 12h16 H 07h02
11e	□ Rosenz Winfried
	□DK /45678901234567 7 8 H*09:00 D 95 958 km □ 01h19 86 km * 01h24 □ 00h00 H 00h00 □□ 01h58

↓

13 !xA
!e 1 25.11.2013 19:01
(1) 00:20

13c >> 5 15.11.2013 16:42
(2) 00h12
e /98765432109876 5 4
e /12345678901234 5 6
x 0 10.11.2013 12:45
00h04
eDK /45678901234567 7 8

21 !*
! Lindau
! Schmitt Peter
e+
+e
o

► Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa

1 ▼ 24.10.2013 16:07 (UTC)

2 !xA

3 Schmitt
Peter
e /12345678901234 5 6

4 A ABC12345678901234
D /US VM 612

13a ! 0 10.08.2013 08:12
(0) 00h01
e /12345678901234 5 6
e /12345678901234 5 6

13c ! 0 10.08.2013 08:20
(0) 00h03
e /12345678901234 5 6
e /12345678901234 5 6

!e 1 15.10.2013 07:02
(1) 00h54

!e 2 15.10.2013 07:02
(1) 00h54

!e 3 15.03.2012 07:56
(1) 00h01
e /12345678901234 5 6
e /22335578901234 1 2

>> 4 15.10.2013 11:10
(95) 00h30
eDK /45678901234567 7 8
e /12345678901234 5 6

↓

↓

13b ! 0 17.04.2013 16:04
!17 (0) 01h02
eDK /45678901234567 7 8
e /12345678901234 5 6
T /54321987654321 9 8

! 0 05.08.2013 09:23
!22 (0) 00h01
eDK /45678901234567 7 8

13c x 0 10.08.2013 07:00
00h02
e /12341234123412 3 4

x 0 05.05.2012 07:15
00h14
e /12345678901234 5 6
e /12345678901234 5 6

x 6 05.05.2012 07:15
00h14
e /12345678901234 5 6
e /12345678901234 5 6

x 0 12.09.2013 21:00
00h01

x 0 02.06.2013 21:00
00h30
e /12341234123412 3 4

21 !*
! Lindau
! Schmitt Peter
o

Īpatnība ar "Transportlīdzekļa dienas izdruka"

10i 1
OUT

e Rosenz
Winfried
eDK /45678901234567 7 8
04.01.2014
A+S /LCR 243

► Ātruma pārsniegšana

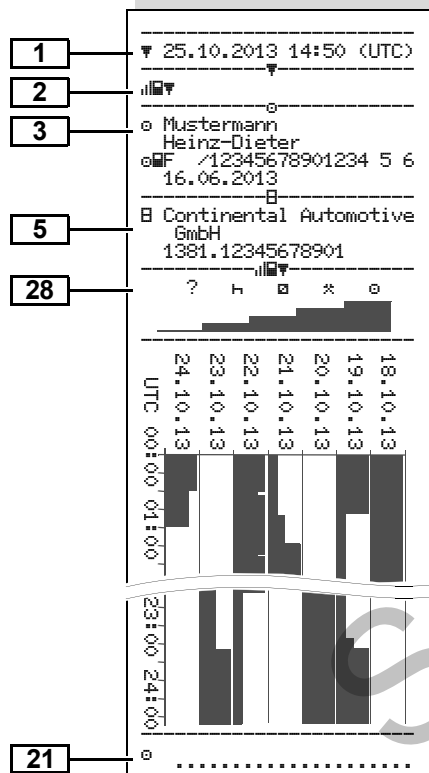
1	▼ 24.10.2013 14:50 (UTC)
2	>>▼ 90 km/h
3	○ Mustermann Heinz-Dieter eMF /12345678901234 5 6 16.06.2013
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
19	>13.03.2013 14:15 >>17.04.2013 17:44 (7)
20	>>24.05.2012 14:02 00h06 98 km/h 92 km/h (1)
20c	○ Förster Thomas eMD /98765432109876 5 4 >>(365)
20a	>>15.10.2013 11:10 00h30 98 km/h 95 km/h (95)
	○ Rosenz Winfried eMDK /45678901234567 7 8
20b	>>16.05.2013 17:10 00h15 94 km/h 92 km/h (12)
20c	○ Mustermann Heinz-Dieter eMF /12345678901234 5 6
21	○ ○ ○ Mustermann Heinz

► Tehniskie dati

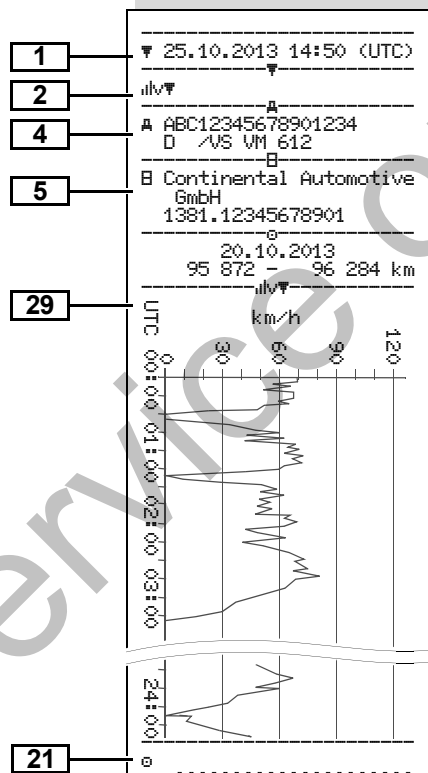
1	▼ 25.10.2013 14:50 (UTC)
2	To▼
3	○ Spedition Mustermüller eMD /12341234123412 3 4
3a	○ Mustermann Heinz-Dieter eMF /12345678901234 5 6 16.06.2013
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
14	B Continental Automotive GmbH H.-Hertz-Str.45 78052 WS-Villingen 1381.12345678901234567 e1-84 12345678 2013 V xxxx 17.04.2013
15	ll 87654321 e1-175 08.03.2012
16	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster kirchen
16a	TMD /45678901234567 8 9 21.01.2013
16b	T 08.03.2012 (1) A ABC12345678901234

17	! 08.03.2012 14:00 e 08.03.2012 15:00
17a	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster kirchen TMD /45678901234567 8 9 21.01.2013
	! 28.08.2012 13:00 e 28.08.2012 13:26
	T Kienzle ARGO GMBH Bismarckstr. 19 Berlin -Stealitz TMD /89012345678901 5 6 19.10.2013
18	! 18.10.2013 06:34 x 30.09.2013 18:15 -B ATTACHMENT-
25	SWUM V xx.xx
26	CAN: 1 Source: speed Gain: 0.00390625 Factor: 0.926
27	CR(EU) No.1266/2009: XX

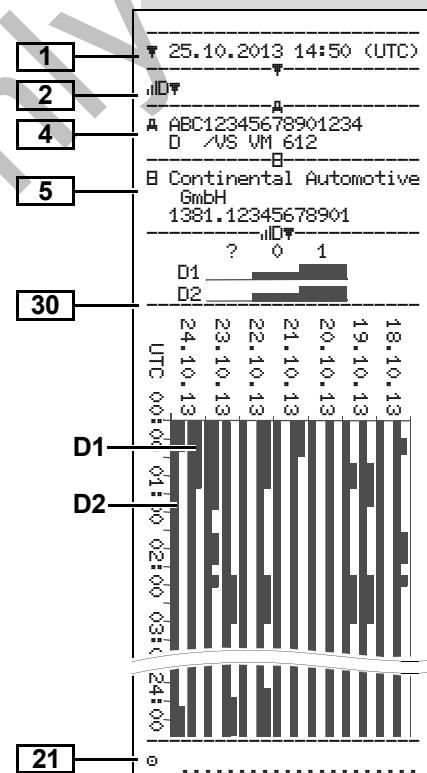
► Vadītāja aktivitātes



► v-diagramma



► Statusa D1/D2 diagramma *



► Ātruma profils *

1	▼ 27.11.2013 17:05 (UTC)
2	%v▼
3	♻ Spedition Mustermüller ♻ /12341234123412 3 4
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
	○
	○ 25.11.2013 00:00 25.11.2013 06:17 --- km/h
	112 <=v< 221 00h00
22	○ Mustermann Heinz-Dieter 25.11.2013 18:37 26.11.2013 00:00
	--- km/h
23	0 <=v< 1 05h02 1 <=v< 10 00h01 10 <=v< 16 00h02 16 <=v< 24 00h04 24 <=v< 32 00h05 32 <=v< 40 00h05 40 <=v< 48 00h04 48 <=v< 56 00h00 56 <=v< 64 00h00 64 <=v< 72 00h00 72 <=v< 80 00h00 80 <=v< 88 00h00 88 <=v< 96 00h00 96 <=v< 104 00h00 104 <=v< 112 00h00 112 <=v< 221 00h00
21	○

► Motora apgriezienu profils *

1	▼ 27.11.2013 17:05 (UTC)
2	%n▼
3	♻ Spedition Mustermüller ♻ /12341234123412 3 4
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
	○
	○ 25.11.2013 00:00 25.11.2013 06:17 --- rpm
	3281 <=n< * 00h00
22	○ Mustermann Heinz-Dieter 25.11.2013 18:37 26.11.2013 00:00
	--- rpm
24	0 <=n< 1 05h02 1 <=n< 234 00h00 234 <=n< 469 00h00 469 <=n< 703 00h00 703 <=n< 938 00h00 938 <=n< 1172 00h00 1172 <=n< 1406 00h03 1406 <=n< 1641 00h03 1641 <=n< 1875 00h04 1875 <=n< 2109 00h09 2109 <=n< 2344 00h02 2344 <=n< 2578 00h00 2578 <=n< 2812 00h00 2812 <=n< 3047 00h00 3047 <=n< 3281 00h00 3281 <=n< * 00h00
21	○

► Izdruka pēc vietējā laika

31	!!! No lesal printout!!!
32	⊕+ 25.11.2013 01:00 ⊕s 26.11.2013 01:00 UTC +01h00
33	▼ 26.11.2013 15:55 (LOC)
34	24h▼*
	○
	○ Rosenz Winfried ♻DK /45678901234567 7 8 04.01.2014
	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
	B Continental Automotive GmbH 1361.12345678901
	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TMD /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
	♻ /12345678901234 5 6 ♻ 11.11.2013 12:11 ▼

6	Tahogrāfa pēdējā kalibrēšana: <ul style="list-style-type: none"> • Darbnīcas nosaukums • Darbnīcas kartes marķējums • Kalibrēšanas datums
7	Pēdējā kontrole: <ul style="list-style-type: none"> • Kontroles kartes marķējums • Datums, pulksteņa laiks un kontroles veids ▣ = Lejupielādēt no vadītāja kartes ⚡ = Lejupielādēt no DTCO 1381 ⚡ = Izdrukāt □ = Rādījumi
8	Visu vadītāja aktivitāšu saraksts to notikšanas secībā: <ul style="list-style-type: none"> • Izdrukas kalendārā diena un klātbūtnes skaitītājs (To dienu skaits, kurās karte tikusi izmantota.)
8a	? = Laika periods, karte nav ievietota: <ul style="list-style-type: none"> • Manuāli ievadīta darbība pēc vadītāja kartes ievietošanas ar piktogrammu, sākumu un ilgumu.

8b	Vadītāja kartes ievietošana ievietošanas vietā (kartes spraugā-1 vai kartes spraugā-2): <ul style="list-style-type: none"> • Atļaujošā dalībvalsts un transportlīdzekļa pazīšanas zīme • Kilometru skaits kartes ievietošanas brīdī
8c	Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes: <ul style="list-style-type: none"> • Sākums un ilgums, kā arī transportlīdzekļa vadīšanas statuss ☑ = Apmalpes darbs
8d	Specifiskie nosacījumi: <ul style="list-style-type: none"> • Ievadīšanas laiks un piktogramma, piemēra: Prāmis vai vilciens
8e	Vadītāja kartes izņemšana: <ul style="list-style-type: none"> • Kilometru skaits un nobrauktais ceļa posms kopš pēdējās ievietošanas
8f	Uzmanību: Ir iespējama datu ieraksta nestabilitāte, jo šīs dienas dati tahogrāfa kartē saglabāti divreiz.

8g	Aktivitāte nav nobeigta: <ul style="list-style-type: none"> • Izdrukājot ar ievietotu vadītāja karti, aktivitātes ilgums un dienas kopsavilkumi var būt nepilnīgi.
8h	Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais norādījums "OUT of scope".
9	Visu vadītāja aktivitāšu uzskaitīšanas sarakstā sākums DTCO 1381: <ul style="list-style-type: none"> • Izdrukas kalendārā diena • Kilometru skaits plkst. 00:00 un 23:59
10	Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-1
10a	Laika posms, kurā kartes spraugā-1 nebija ievietota nekāda vadītāja karte: <ul style="list-style-type: none"> • Kilometru skaits laika posma sākumā • Šajā laika posmā iestatītās aktivitātes • Kilometru skaits laika posma beigās un nobrauktais ceļa posms

10b	<p>Vadītāja kartes ievietošana:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vadītāja uzvārds • Vadītāja vārds • Kartes marķējums • Karte derīga līdz ...
10c	<ul style="list-style-type: none"> • Atļaujošā dalībvalsts un iepriekšējā transportlīdzekļa oficiālā pazīšanas zīme • Kartes izņemšanas no iepriekšējā transportlīdzekļa datums un pulksteņa laiks
10d	<ul style="list-style-type: none"> • Kilometru skaits vadītāja kartes ievietošanas brīdī • M = tika izdarīta manuāla ievadīšana
10e	<p>Aktivitāšu saraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktivitātes piktogramma, sākums un ilgums, kā arī transportlīdzekļa vadīšanas statuss • \square = Apkalpes darbs

10f	<p>Specifisko nosacījumu ievadīšana:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nosacījuma ievadīšanas laiks un piktogramma • ⌘ = Pārbrauciens ar prāmi vai vilcienu • $\text{OUT} \rightarrow$ = Sākums (kontrolas aparāts nav nepieciešams) • $\rightarrow \text{OUT}$ = Beigas
10g	<p>Vadītāja kartes izņemšana:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kilometru skaits un nobrauktais ceļa posms
10h	<p>Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-2</p>
10i	<p>Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais norādījums "OUT of scope".</p>
11	<p>Dienas kopsavilkums</p>
11a	<p>Ievadītās vietas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ⌘ = Sākuma laiks ar valsti un, varbūtēji, reģionu • ⌘ = Beigu laiks ar valsti un, varbūtēji, reģionu • Transportlīdzekļa kilometru skaits

11b	<p>Laika posmu, kad vadītāja karte nebija kartes spraugā-1, kopsavilkums:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) • Kopējās aktivitātes no kartes spraugas-1
11c	<p>Laika posmu, kad vadītāja karte nebija kartes spraugā-2, kopsavilkums:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ievadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav) • Kopējās aktivitātes no kartes spraugas-2
11d	<p>Kopsavilkums "Aktivitāšu kopējais lielums" no vadītāja kartes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kopējais vadīšanas laiks un paveiktais ceļa posms • Kopējais darba un gatavības laiks • Kopējais atpūtas laiks un nezināmais laiks • Kopējais darbības apkalpē laiks

11e	<p>Aktivitāšu kopsaviļkums, hronoloģiskā secībā pa vadītājiem (par katru vadītāju, summējot pa abām kartes spraugām):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vadītāja uzvārds, vārds un kartes marķējums • = Sākuma laiks ar valsti un, varbūtēji, reģionu • = Beigu laiks ar valsti un, varbūtēji, reģionu • Šī vadītāja aktivitātes: kopējais vadīšanas laiks un paveiktais ceļa posms, kopējais darba un kopējais gatavības laiks, kopējais atpūtas laiks, kopējais darbības apkalpē laiks.
12	<p>Pēdējo piecu vadītāja kartē atmiņā ierakstīto atgadījumu vai traucējumu saraksts.</p>
12a	<p>Visu vadītāja kartē atmiņā ierakstīto atgadījumu saraksts, sakārtots pa kļūdu veidiem un datumiem.</p>

12b	<p>Visu vadītāja kartē atmiņā ierakstīto traucējumu saraksts, sakārtots pa kļūdu veidiem un datumiem.</p>
12c	<p>Atgadījuma vai traucējuma datu kopa.</p> <p>1. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atgadījuma vai traucējuma piktogramma • Datums un sākums <p>2. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildus kodēšanu. <ul style="list-style-type: none"> ➔ <i>Skatiet "Datu ieraksta mērķis atgadījumu vai traucējumu gadījumā" lapā 105.</i> • Atgadījuma vai traucējuma ilgums <p>3. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atļaujošā dalībvalsts un transportlīdzekļa, kurā notikuši atgadījumi vai traucējumi, oficiālā pazišanas zīme.






13	<p>Pēdējo piecu DTCO 1381 atmiņā ierakstīto vai vēl aktīvo atgadījumu/traucējumu saraksts.</p>
13a	<p>Visu DTCO 1381 atmiņā ierakstīto vai ilgstošo atgadījumu saraksts.</p>
13b	<p>Visu DTCO 1381 atmiņā ierakstīto vai ilgstošo traucējumu saraksts.</p>
13c	<p>Atgadījuma vai traucējuma datu kopa.</p> <p>1. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atgadījuma vai traucējuma piktogramma • Datu kopas nolūka kodēšana. <ul style="list-style-type: none"> ➔ <i>Skatiet "Datu ieraksta mērķis atgadījumu vai traucējumu gadījumā" lapā 105.</i> • Datums un sākums <p>2. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildus kodēšanu. <ul style="list-style-type: none"> ➔ <i>Skatiet "Kodēšana detalizētāka apraksta iegūšanai" lapā 107.</i>

<p>13c</p>	<ul style="list-style-type: none"> Līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā. ➔ <i>Skatiet "Līdzīgu atgadījumu skaits" lapā 106.</i> Atgadījuma vai traucējuma ilgums <p>3. rinda:</p> <ul style="list-style-type: none"> Atgadījuma vai traucējuma sākumā vai beigās ievietotās vadītāja kartes(-šu) marķējums (maksimāli četri ieraksti). "■---" parādās, ja vadītāja karte nav ievietota. 	<p>15</p>	<p>Sensora marķējums:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sērijas numurs Konstruktīvā veida atļaujas numurs Pirmreizējās iebūvēšanas datums (pirmā saslēgšanās ar DTCO 1381) 	<p>4 = periodiskā pārbaude; kalibrēšanas dati pēc pārbaudes 5 = Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana (veic uzņēmējs)</p> <ul style="list-style-type: none"> Transportlīdzekļa identifikācijas numurs Atļaujošā dalībvalsts un transportlīdzekļa oficiālā pazīšanas zīme W = Transportlīdzekļa motora apgriezienu skaits K = DTCO 1381 iestatītā konstante ātruma pielāgošanai 1 = patiesais riepu apkārtmērs • = Riepu izmērs ➤ = Ātruma ierobežotāja iestatījums Vecais un jaunais kilometru skaits
<p>14</p>	<p>Tahogrāfa marķējums:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tahogrāfa ražotājs Tahogrāfa ražotāja adrese Numurs Konstruktīvā veida atļaujas numurs Sērijas numurs Izlaides gads Darba programmatūras versija un instalēšanas datums 	<p>16</p>	<p>Kalibrēšanas dati</p>	
		<p>16a</p>	<p>Kalibrēšanas datu saraksts (datu teikumos):</p> <ul style="list-style-type: none"> Darbības nosaukums un adrese Darbības kartes marķējums Darbības karte derīga līdz ... 	
		<p>16b</p>	<p>Kalibrēšanas datums un nolūks:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 = Aktivēšana; aktivēšanas brīdī zināmo kalibrēšanas datu atzīmēšana 2 = Pirmreizējā iebūvēšana; pirmie kalibrēšanas dati pēc DTCO 1381 aktivēšanas 3 = Iebūvēšana pēc remonta – nomainītais aparāts; pirmie kalibrēšanas dati tagadējā transportlīdzeklī 	



17	Laika iestatījumi
17a	<p>Visu attiecībā uz laika iestatījumiem rīcībā esošo datu saraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datums un pulksteņa laiks, vecais • Datums un pulksteņa laiks, mainītais • Darbnīcas nosaukums, kura veikusi laika iestatīšanu • Darbnīcas adrese • Darbnīcas kartes marķējums • Darbnīcas karte derīga līdz ... <p>Piezīme: 2. datu kopā ir redzams, ka iestatītais UTC laiks ir koriģēts pilnvarotā darbnīcā.</p>
18	<p>Aktuālākais atzīmētais atgadījums un aktuālākais traucējums:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ! = jaunākais atgadījums, datums un pulksteņa laiks • x = jaunākais traucējums, datums un pulksteņa laiks
19	<p>Informācija pie "Ātruma pārsniegšanas" kontroles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pēdējās kontroles datums un pulksteņa laiks

	<ul style="list-style-type: none"> • Pirmā ātruma pārsnieguma datums un pulksteņa laiks kopš pēdējās kontroles, kā arī turpmāko pārsniegumu skaits.
20	Pirmais ātruma pārsniegums kopš pēdējās kalibrēšanas reizes.
20a	5 nopietnākie ātruma pārsniegumi pēdējās 365 dienās.
20b	Pēdējie 10 atzīmētie ātruma pārsniegumi. Pie tam katru dienu atmiņā tiek ierakstīts nopietnākais ātruma pārsniegums.
20c	<p>Ātruma pārsniegumu ieraksti (hronoloģiski sakārtoti pēc lielākā \emptyset ātruma):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pārsniegšanas datums, pulksteņa laiks un ilgums • Pārsnieguma lielākais un \emptyset ātrums, līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā • Vadītāja uzvārds • Vadītāja vārds • Vadītāja kartes marķējums <p>Piezīme: Ja blokā neeksistē datu kopa par ātruma pārsniegšanu, parādās ">>----".</p>

21	<p>Ar roku rakstīti dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> •  = Kontroles vieta •  = Kontroliera paraksts •  = Sākuma laiks •  = Beigu laiks •  = Vadītāja paraksts
22	<p>Dati par ierakstītā profila kartes īpašnieku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vadītāja uzvārds • Vadītāja vārds • Kartes marķējums <p>Piezīme: Trūkstošie dati par kartes īpašnieku nozīmē: vadītāja karte nav ievietota karšu ievietošanas spraugā-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Profila ieraksta sākums ar datumu un pulksteņa laiku • Profila ieraksta beigas ar datumu un pulksteņa laiku <p>Jaunus profilus izveido:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ievietojot / izņemot tahogrāfa karti karšu ievietošanas spraugā-1 • nomainoties dienai • izlabojot UTC-laiku • pārtraucot sprieguma padevi



<p>23</p>	<p>Ātruma profila ieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> Definēto ātruma diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā Diapazons: $0 \leq v < 1$ = Transportlīdzeklis stāv <p>Ātruma profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</p>	<p>26</p>	<p>"Neatkarīgā kustības signāla" konfigurācija</p> <ul style="list-style-type: none"> CAH: Transportlīdzekļa datu kopne 1 vai 2 Source: Signāla avots; speed = ABS / wheel = riteņu apgriezienu skaits / odometer (GPS) = GPS ierīce Gain: Konversijas koeficients, vienādojot "neatkarīgā signāla avota- un devēja signāla mērvienības. Factor: Koeficients pieskaņošanai pie devēja signāla. 	<p>29</p>	<p>Izvēlētās dienas ātruma norišu pieraksts.</p>
<p>24</p>	<p>Apgriezienu frekvences profila ieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> Definēto motora apgriezienu frekvenču diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā Diapazons: $0 \leq n < 1$ = izslēgts Diapazons: $3281 \leq n < x$ = bezgalība <p>Apgriezienu frekvences profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</p>	<p>27</p>	<p>Dati par ierīkoto devēju (2.1 vers.):</p> <ul style="list-style-type: none"> OK: Pievienotais devējs (KITAS+) atbilst noteikumam 161a (CR(EU) No. 1266/2009). ?: Devējs jāpārbauda manuāli, to veic autorizēta darbnīca. 	<p>30</p>	<p>Papildu darba grupas pieraksts, piemēram, ievietojot Blaulicht, Martinshorn utt.:</p> <ul style="list-style-type: none"> Simbolu leģenda No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ievadņu D1/D2 diagramma.
<p>25</p>	<p>Ražotāja specifiskie dati:</p> <ul style="list-style-type: none"> Programmatūras atjaunināšanas moduļa versijas numurs (SWUM) 	<p>28</p>	<p>Darbību pieraksts:</p> <ul style="list-style-type: none"> Simbolu leģenda No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo 7 kalendāro dienu darbību diagramma. 	<p>31</p>	<p>Lūdzu ievērojiet: Izdrukāšana nav atļauta!</p> <p>Saskaņā ar noteikumiem (piem., saistībā ar glabāšanas termiņu) izdruka pēc vietējā laika nav derīga!</p>
				<p>32</p>	<p>Izdrukšanas laika periods pēc vietējā laika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☉ = Ieraksta sākums ☿ = Ieraksta beigas UTC +01h00 = Starpība starp UTC laiku un vietējo laiku.
				<p>33</p>	<p>Izdrukšanas datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (LOC).</p>
				<p>34</p>	<p>Izdrukšanas veids piem., "24h☉☿" pēc vietējā laika "☉".</p>

■ Datu ieraksta mērķis atgadījumu vai traucējumu gadījumā

Jebkura konstatēta atgadījuma vai jebkura konstatēta traucējuma gadījumā DTCO 1381 reģistrē un saglabā atmiņā datus atbilstoši ieprogrammētiem noteikumiem.

1	12345678901234 5 6 22335578901234 1 2 4 15.10.2013 11:10 (45) 00h30 45678901234567 7 8 12345678901234 5 6
2	12345678901234 5 6 22335578901234 1 2

(1) Datu kopas nolūks

(2) Līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā

Datu kopas nolūks (1) norāda, kāpēc atgadījums vai traucējums ir ticis pierakstīts. Vienāda rakstura atgadījumi, kas vairākkārt rodas šajā dienā, parādās poz. (2).

► Datu ieraksta kodēšanas mērķis

Sekojošajā pārskatā parādīti atgadījumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka sadalījuma:

Atgadījumi		
Piktogramma / Cēlonis		Nolūks
! ■■	Karšu konflikts ²⁾	0
! ■■	Braukšana bez derīgas kartes ²⁾	1 / 2 / 7
! ■■	Ievietošana braukšanas laikā	3
! ■■	Karte nav noslēgta	0
>>	Pārāk liels ātrums ²⁾	4 / 5 / 6
! ⚡	Sprieguma padeves pārtraukums	1 / 2 / 7
! ■■	Sensora traucējums	1 / 2 / 7
! ■■	Kustības konflikts ²⁾	1 / 2
! ■■	Drošības noteikumu pārkāpums	0
! ■■	Laika pārklāšanās ¹⁾	–
! ■■	Nederīga karte ³⁾	–

Traucējumi

Piktogramma / Cēlonis	Nolūks	
× ■■	Kartes traucējums	0
× ■■	Aparāta traucējums	0 / 6
× ■■	Printera traucējums	0 / 6
× ■■	Rādījuma traucējums	0 / 6
× ■■	Traucējumi lejupeļādējot	0 / 6
× ■■	Sensora traucējums	0 / 6
× ■■	Trūkst neatkarīgā kustības signāla ²⁾ (IMS = Independent Motion Signal)	0 / 6

¹⁾ Šis atgadījums tiek ierakstīts tikai vadītāja kartes atmiņā.

²⁾ Šis notikums / traucējums tiek saglabāts tikai DTCO 1381 ierīcē.

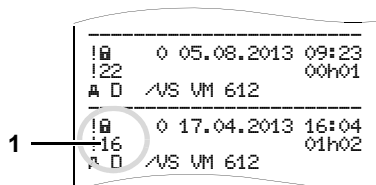
³⁾ Šo atgadījumu DTCO 1381 atmiņā neieraksta.

Datu ieraksta mērķis pārskats

- 0 = Viens no 10 jaunākajiem atgadījumiem vai traucējumiem.
- 1 = Ilgākais atgadījums kādā no 10 pēdējām dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
- 2 = Viens no 5 ilgākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
- 3 = Pēdējais atgadījums kādā no 10 pēdējām dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
- 4 = Vissmagākais atgadījums kādā no 10 pēdējām dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.
- 5 = Viens no 5 nopietnākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.
- 6 = Pirmais atgadījums vai pirmais traucējums kopš pēdējās kalibrēšanas.
- 7 = Aktīvs atgadījums vai ilgstošs traucējums.

Līdzīgu atgadījumu skaits

- 0 = Ierakstīšana atmiņā "Līdzīgu atgadījumu skaits" šim atgadījumam nav nepieciešama.
- 1 = Šajā dienā ir radies viens šāda rakstura negadījums.
- 2 = Šajā dienā ir radušies divi šāda rakstura negadījumi un tikai viens tika ierakstīts atmiņā.
- n = Šajā dienā ir radušies "n" šāda rakstura atgadījumi un tikai viens tika ierakstīts atmiņā.

► **Kodēšana detalizētāka apraksta iegūšanai**

Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumam "!E", tiek sadalīti, izmantojot papildus kodēšanu (1).

Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie DTCO 1381

- 10 = Nav turpmāko datu
- 11 = Kļūdaini ievadīta sensora autentifikācija
- 12 = Vadītāja kartes autentifikācijas kļūda
- 13 = Neatļautu izmaiņu izdarīšana sensorā
- 14 = Integritātes kļūda; nav nodrošināts datu īstums uz vadītāja kartes.

- 15 = Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto lietotāja datu īstums.
- 16 = Iekšējas datu pārraides kļūdas
- 17 = Neatļauta korpusa atvēršana
- 18 = Programmatūras manipulēšana

Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie sensora

- 20 = Nav turpmāko datu
- 21 = Kļūdaini ievadīta autentifikācija
- 22 = Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto datu īstums.
- 23 = Iekšējas datu pārraides kļūdas
- 24 = Neatļauta korpusa atvēršana
- 25 = Programmatūras manipulēšana

Service only


Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa	94	Pieeja izvēlei slēgta	56	Motora apgriezīnu profila izdruka	59
Ātruma pārsniegumi	95	Rādījums Transportlīdzeklis	64	N	
Ātruma profils	97	Transportlīdzeklim stāvot	48	Negadījumu bīstamība	66
Izdruka pēc vietējā laika	97	Transportlīdzeklis ievadīšana	61	P	
Motora apgriezīnu profils	97	Valodas iestatīšana	49	Papīra beigas	46
Paskaidrojumi	98	Izvēlnes struktūra	54	Papīra iestrēguma novēršana	46
Statusa D1/D2 diagramma	96	L		Papīra rullja ielikšana	44
Tehniskie dati	95	Lejupielādes interfeiss	16	Paziņojumi	65
Vadītāja aktivitātes	96	Lejupielādes saskarne		Parādās paziņojums	66
Vadītāja aktivitātes no transportlīdzekļa	93	Pieslēgšana pie Lejupielādes saskarnes	25	Paziņojumu apstiprināšana	67
Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes	91	Likuma noteikumi	10	Piktogrammas	86
Vadītāja kartē reģistrētie atgadījumi / traucējumi	92	Apiešanās ar izdrukām	11	Piktogrammu kombinācijas	87
v-diagramma	96	Uzņēmēja pienākumi	11	R	
Izvēlnes funkcijas		Vadītāja pienākumi	10	Rādījumu varianti	
Rādījums Vadītājs-1 / Vadītājs-2	63	M		Brauciena standarta norādījumi	18
Izvēlnes funkcijas	47	Manuālā ievadīšana	28	Norāde pēc aizdedzes ieslēgšanas ..	17
Izdruka Transportlīdzeklis	58	Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildināšana	32	S	
Izdruka Vadītājs-1 / Vadītājs-2	57	Aktivitāti paziņošana par vienu maiņu	34	Savainojumu bīstamība	44
Izīšana no izvēlnes funkcijām	56	Darba maiņas turpināšana	33	Sprādzienbīstamība	9, 25, 37
Izvēlnes funkciju izsaukšana	48	Ievades procedūras pārtraukšana ..	31	Standarta rādījumi	18
Laiku rādīšana no vadītāja kartes	49	Labojumi	30	T	
Levade Vadītājs-1 / Vadītājs-2	60	Nepapildināt aktivitātes	29	Tahogrāfa kartes	79
Pārvietošanās starp izvēlnes funkcijām	55	Standarta rīcības norise	29	Apiešanās ar tahogrāfa kartēm	12
Pieeja datiem slēgta	56	Valsts ievadīšana	31		

Automātiskā izmešana	79	Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana	24	Datu pārnese	37
Darbnīcas karte	79	Uzņēmuma kartes funkcijas	22	Lejupielādes ligzdā	37
Kontroles karte	79	Uzņēmuma kartes ievietošana	23	Pieslēgšana pie Lejupielādes saskarnes	37
Tahogrāfa karšu bloķēšana	79	Uzņēmuma kartes izņemšana	26	Valodas iestatišana	49
Tahogrāfa karšu pieejas tiesības	80	Uzņēmuma rādīšana	64	Valstu apzīmējumi	89
Tahogrāfa kartes tīrīšana	12	Uzņēmuma reģistrēšana	23	Reģionu apzīmējumi	90
Uzņēmuma karte	79	V		VDO Counter *	50
Vadītāja karte	79	Vadības elementi	15	Aktivitātes "Darbalaiks" rādījumi	52
Tehniskā apkope	83	Atbrīvošanas taustiņš	16	Aktivitātes "Pārtraukums" rādījumi ..	52
DTCO 1381 tīrīšana	83	Displejs	15	Dienas parametrs	53
Regulāras tahogrāfa pārbaudes	83	Izvēlnes taustiņi	16	Nedēļas parametrs	53
Remonta/nomainīgas gadījumā	83	Kartes sprauga-1	15	Rādījumi brauciena laikā	51
Tehniskie dati	84	Kartes sprauga-2	16	Statusa rādījums	53
DTCO 1381	84	Lejupielādes interfeiss	16	VDO Counter rādījuma uzbūve	50
Papīra rullis	84	Noplēšanas mala	16	VDO GeoLoc * (sākot ar 2.1 versiju)	17, 81
Tehnisko datu izdruka	58	Taustiņu lauks Vadītājs-1	15	Vispārējie norādījumi	7
Transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura ievadīšana	24	Taustiņu lauks Vadītājs-2	16	Apiešanās ar DTCO 1381	9
Traucējumi	70	Vadīšana no izvēlnes pēc vadītāja kartes izņemšanas	39	Apiešanās ar tahogrāfa kartēm	12
U		Vadītāja / transportlīdzekļa nomainīšana ..	40	Attēlojuma līdzekļi	8
UTC laikā	82	Jauktā izmantošana	40	Likuma noteikumi	10
Utilizēšana	83	Līdzīgi ņemamie dokumenti	41	Negadījumu bīstamība	9
Uzņēmuma izslēgšana	26	Vadītāja karte	79	Savainojumu bīstamība	9
Uzņēmuma karte	79	Dati uz vadītāja kartes	81	Sprādzienbīstamība	9
Dati uz uzņēmuma kartes	81	Vadītāja kartes ievietošana	28	Z	
Izvēlnes funkcijas darbības režīmā "Uzņēmums"	22	Vadītāja kartes izņemšana	38	Zemspriegums / pārspriegums	20
		Vadītāja kartes datu lejupielāde			

■ Automātisko darbību ieregulēšana ieslēdzot/ izslēdzot aizdedzi

Automātisko darbību ieregulēšana ...		
... pēc aizdedzes ieslēgšanas		
<input type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks	Vadītājs-1
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks	
<input type="checkbox"/>	Izmaiņu nav	
<hr/>		Vadītājs-2
<input type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks	
<input type="checkbox"/>	Izmaiņu nav	

... pēc aizdedzes izslēgšanas		
<input type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks	Vadītājs-1
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks	
<input type="checkbox"/>	Izmaiņu nav	
<hr/>		Vadītājs-2
<input type="checkbox"/>	Pārtraukums/atpūtas laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Pārējais darba laiks	
<input checked="" type="checkbox"/>	Gatavības laiks	
<input type="checkbox"/>	Izmaiņu nav	

 "Manuālās datu ievades laikā" (papildinot aktivitātes vadītāja kartē) šī opcija nedarbojas! Pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas darbības maiņa nenotiek!

Automātiskais iestatījums pēc aizdedzes iesl./izsl. ir redzams standarta rādījumā **(a)**. Aktivitāte mirgo apm. 5 sekundes, pēc tam atkal parādās iepriekšējais rādījums.

➔ *Sīkāk par standarta iestatījumu skatīt "Aktivitāšu iestatīšana" sākot ar lapu 35.*

Norādījums!

Transporta līdzekļa ražotājs jau var būt ieprogrammējis noteiktus darbības iestatījumus pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas!

Iestatītās funkcijas lūdzam tabulā atzīmēt ar "✓".

DTCO 1381 dati

Tips:

Nr.:

Gads:

Noregulēšanas datums: _____

Paraksts: _____

■ **Piezīmes**

Service only

A

Service only

A



Interior

EG-Konformitätserklärung nach Richtlinie Nr. 94/9/EG (ATEX) EC Declaration of Conformity under the terms of Directive No. 94/9/EC (ATEX)

Nr.: HOM_001

Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung die Anforderungen der Richtlinie Nr. 1994/9/EG vom 23. März 1994 für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.
We as manufacturer hereby declare that the following described equipment complies with the fundamental requirements of the Directive No. 94/9/EC of 23 March 1994 concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

Hersteller Manufacturer

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45, 78052 Villingen-Schwenningen

Gerät Equipment

Digitaler Tachograph Typ DTCO 1381.x
Digital tachograph type DTCO 1381.x

EG-Baumusterprüfbescheinigung


TÜV 03 ATEX 2324 X

EC type examination certificate

Benannte Stelle
Notified body

TÜV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,
30519 Hannover, CE 0044

Gerätekenzeichnung Marking of the equipment

 IIB(2)G Ex nA [ib] IIC T6

Verwendete harmonisierte Normen Used harmonized standards

EN 60079-0: 2006
EN 60079-11: 2007
EN 60079-15: 2005


Andere angewandte Richtlinien Other used directives

VO (EWG) Nr. 3821/85, ECE R10, RL 72/245/EWG

VS-Villingen, den / the 2012-02-08
Continental Automotive GmbH

Winfried Rogenz
Head of Homologation
Name / Name

Dr. Harald Jordan
Head TTS Product and Project Quality
Name / Name


Unterschrift
signature


Unterschrift
signature

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Sicherheitsweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.
This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.

Continental Automotive GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45
78052 Villingen-Schwenningen

Telefon +49 (7721) 672-0
Telefax +49 (7721) 672-100
www.continental-automotive.com

Sitz der Gesellschaft: Hannover
Hauptsitz: Villingen-Schwenningen,
18033 59424
USt-Id. Nr.: DEB14950663

Geschäftsführer:
Heinrich Hertzmann
Gerald Ostermann,
Harald Sturmann

Continental Automotive GmbH

P.O. Box 1640

78006 Villingen-Schwenningen

GERMANY

www.dtco.vdo.com

A2C86198900

40619668 OPM 000 AA

BA00.1381.21 100 122

Valoda: Latina

Printed in Germany | © 04.2013 | Continental Automotive GmbH



VDO